

# 政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

## 立法會輔助部門

### 公告

為填補立法會輔助部門行政任用合同任用高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門人力資源暨財政處，並上載於立法會及行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月一日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos e Finanças dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita no Edifício da Assembleia Legislativa, na Praça da Assembleia Legislativa, e está disponível nas páginas oficiais da Assembleia Legislativa e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, na *internet*, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, 1 de Dezembro de 2016.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

## 行政公職局

### 名單

行政公職局為填補人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
夏綺雯.....	91.25

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	Classificação
Ha I Man .....	91,25

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一六年十一月二十八日行政法務司司長的批示認可)

二零一六年十一月十七日於行政公職局

典試委員會：

主席：陳繼民

正選委員：歐陽健華

候補委員：林煥彩

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Homologada por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 17 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chan Kai Man.

*Vogal efectivo:* Ao Ieong Kin Wa.

*Vogal suplente:* Lam Wun Choi.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公 告

## Anúncios

為填補本局人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月二十八日於行政公職局

代局長 馮若儀

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補本局行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)八缺，經二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,  
aos 28 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Joana Maria Noronha*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

為填補公共部門第一職階二等高級技術員一百八十三個 (183) 職缺以及未來兩年將出現的同一部門的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考 (開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將綜合能力評估程序的臨時名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處 (查閱時間：周一至周四上午九時至下午五時四十五分；周五上午九時至下午五時三十分)，並上載於行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)

二零一六年十二月二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória da etapa de avaliação de competências integradas do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cento e oitenta e três (183) lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, existentes nos serviços públicos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nos mesmos Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 身份證明局

### 公告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicada na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一六年十二月一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

## 印務局

### 公告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補印務局下列編制內人員之空缺：

第一職階一高等級技術員一缺（資訊範疇）；

第一職階首席特級技術輔導員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員二缺。

有關開考通告正張貼在官印局街印務局內，並於印務局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。

二零一六年十二月一日於印務局

局長 杜志文

## 民政總署

### 通告

第20/PCA/2016號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零一六年二月二十二日第04/PDCA/2016號決議之建議賦予本人的權力，作出本批示。

一、修改經本人授權及轉授權作出第07/PCA/2016號批示的以下事項：

## IMPrensa OFICIAL

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Imprensa Oficial (IO), sita na Rua da Imprensa Nacional, s/n.º, e disponibilizada nas páginas electrónicas da Imprensa Oficial e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da Imprensa Oficial, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da IO:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

Imprensa Oficial, 1 de Dezembro de 2016.

O Administrador, *Tou Chi Man.*

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Avisos

Despacho n.º 20/PCA/2016

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão extraordinária de 22 de Fevereiro de 2016, conforme proposta de Deliberação n.º 04/PDCA/2016, determino:

1. São alterados os seguintes pontos do Despacho n.º 07/PCA/2016, mediante o qual que deleguei e subdeleguei determinados actos:

(一) 第二點(一)項: 監管衛生監督部、環境衛生及執照部、食品安全中心和資訊處的工作;

(二) 第三點(一)項: 管理化驗所、技術輔助辦公室和資訊處的工作;

(三) 第八點(二)項: 當李偉農副主席享受年假、不在或因故不能視事時, 由本人收回衛生監督部、環境衛生及執照部和食品安全中心的監管權; 羅永德副主席負責監管資訊處的工作;

(四) 第八點(三)項: 當關施敏委員享受年假、不在或因故不能視事時, 由馬錦強委員負責管理技術輔助辦公室的工作; 梁冠峰委員負責管理化驗所的工作; 麥儉明委員負責管理資訊處的工作。

二、轉授予質量控制辦公室何菁華部長以下權限, 以便在其有關職責範圍內:

(一) 根據第07/PCA/2016號批示, 且不影响管理委員會成員所作的指示下, 執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為;

(二) 審批合理或不合理解釋之缺勤, 並許可有關人員的假期, 以及許可累積和轉移假期;

(三) 根據法律及規章, 科以罰款至澳門幣伍仟元(\$5,000.00);

(四) 發出證明書及認證官方文件;

(五) 簽署給予私人且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定;

(六) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元(\$1,000.00);

(七) 許可退還上限為澳門幣壹拾萬元(\$100,000.00)的保證金;

(八) 批准及修改輪值人員的值班表;

(九) 簽署員工合同的附註;

(十) 經本人預先許可後, 將本點(一)至(六)項所述的權力轉授。

三、本批示不影响民政總署管理委員會、簽署人或其他成員的收回權和監管權, 也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、追認獲轉授權人自二零一六年十一月十八日起在本授權及轉授權範圍內作出的一切行為。

五、本批示自公佈日起生效, 但不影响上款的規定。

1) Ponto 2, alínea 1): Superintender a actividade dos Serviços de Inspeção e Sanidade (SIS), dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), do Centro de Segurança Alimentar (CSA), e da Divisão de Informática (DI);

2) Ponto 3, alínea 1): Gerir a actividade do LAB e DI;

3) Ponto 8, alínea 2): Durante as férias, impedimento ou ausência do vice-presidente, Lei Wai Nong a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade dos SIS, SAL e CSA e o vice-presidente, Lo Veng Tak assegura a superintendência da DI;

4) Ponto 8, alínea 3): Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Isabel Celeste Jorge, o administrador, Ma Kam Keong assume a gestão da actividade do GAT, o administrador, Leong Kun Fong, do LAB e o administrador Mak Kim Meng, assume a gestão da actividade da DI.

2. São subdelegadas na chefe do Gabinete de Qualidade e Controlo (GQC), Ho Cheng Wa, e no âmbito das respectivas incumbências, as competências para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 07/PCA/2016;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

4) Emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

5) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

6) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

7) Autorizar a restituição de cauções, até ao limite de \$ 100 000,00 (cem mil patacas);

8) Autorizar e alterar a escala dos trabalhadores por turno;

9) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

10) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 6) deste ponto.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do signatário ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, em conformidade com a presente delegação e subdelegação, desde 18 de Novembro de 2016.

5. Sem prejuízo do disposto no ponto anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

二零一六年十一月二十一日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

(是項刊登費用為 \$3,158.00)

**第06/VPD/2016號批示**

經第20/PCA/2016號批示修改第07/PCA/2016號批示，本人行使有關批示所賦予本人的權力，茲決定如下：

一、修改第03/VPD/2016號批示第一點(四)項所指的附表I，該批示為本人所作之轉授權行為。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一六年十一月二十一日於民政總署

管理委員會副主席 李偉農

**附表I**

**關於第03/VPD/2016號批示第一點(四)項所指的主管**

附屬單位	主管
衛生監督部	田紀洋
環境衛生及執照部	馮惠星
食品安全中心	張桂達

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

**退休基金會**

**公告**

退休基金會為填補以行政任用合同任用行政技術助理員職程的第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考之公告。根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款之規

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 3 158,00)

**Despacho n.º 06/VPD/2016**

No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 07/PCA/2016, alterado pelo Despacho n.º 20/PCA/2016, determino o seguinte:

1. É alterado o anexo I a que se refere a alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 03/VPD/2016, mediante o qual subdeleguei determinados actos.

2. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 21 de Novembro de 2016.

O Vice-Presidente do Conselho de Administração, *Lei Wai Nong*.

**ANEXO I**

**Chefias a que se refere a alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 03/VPD/2016**

Subunidade	Chefia
Serviços de Inspeção e Sanidade	Albino de Campos Pereira
Serviços de Ambiente e Licenciamento	Fong Vai Seng
Centro de Segurança Alimentar (serviço)	Cheong Kuai Tat

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

**FUNDO DE PENSÕES**

**Anúncio**

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Pensões, sita na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.ºs 796-818, Fortuna Business Centre, 14.º andar, e publicada na página electrónica dos SAFF, a lista

定，准考人臨時名單已張貼在南灣湖景大馬路796-818號，財神商業中心14樓退休基金會行政及財政處，並於行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一六年十二月二日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Fundo de Pensões, aos 2 de Dezembro de 2016.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 經 濟 局

### 公 告

為填補經濟局編制內人員技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（澳門國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂，並上載於行政公職局網頁。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一六年十一月三十日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

經濟局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取十五名二等督察實習員，以填補經濟局人員編制內督察職程第一職階二等督察十五缺，經於二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通對外入職開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, bem como pode ser consultado no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2016, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 30 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Torna-se público que se encontra afixada no Centro de Serviços da RAEM, sito na Rua Nova da Areia Preta, n.º 52 (e também no *website* desta Direcção [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), clicando no item «Recrutamento»), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de quinze inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de quinze vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Ad-

黑沙環新街52號政府綜合服務大樓（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）：

根據上述行政法規第十八條第四款之規定，有條件限制之准考人應自本名單公佈之日起計十個工作日內彌補缺失或證明符合要件。

根據上述行政法規第二十條第一款之規定，被除名的投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就被除名一事向許可開考的實體提起上訴。

二零一六年十二月一日於經濟局

典試委員會主席 陳子慧

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

ministrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Os candidatos admitidos condicionalmente devem suprir as deficiências ou provar os requisitos, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, nos termos do n.º 4 do artigo 18.º do supracitado diploma.

Os candidatos excluídos, na presente lista, podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial* da RAEM, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 20.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Dezembro de 2016.

A Presidente do júri, *Chan Tze Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

## 財 政 局

### 名 單

財政局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員三缺，經二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳勝男.....	82.78
2.º 吳夏芷.....	81.56
3.º 陳愷婷.....	81.28

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條第一及第二款的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經經濟財政司司長於二零一六年十一月二十九日的批示確認）

二零一六年十一月二十三日於財政局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 羅佩雯

委員：顧問高級技術員 陳詠坤

首席高級技術員 林奕翹

（是項刊登費用為 \$1,390.00）

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Seng Nam.....	82,78
2.º Ng Ha Chi.....	81,56
3.º Chan Hoi Teng.....	81,28

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmº Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente*: Lo Pui Man, técnica superior principal.

*Vogais*: Chan Weng Kuan, técnico superior assessor; e

Lam Yik Kiu, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)



## 公告

為填補經由財政局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員四缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月二十九日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

為填補經由財政局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º

公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月二十九日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$950.00)

### 通告

二零一六年九月二十八日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》之關於分配特區政府房屋予特區政府公共機關及機構編制內確定委任公務員之公開競投確定名單中的658名被接受之競投人已獲評核。有關評核名單已由行政長官作出確認。因是次評核名單之競投人士數目多於二百人，故根據第31/96/M號法令第十二條第二款c項及第十六條之規定，有關評核名單已張貼於澳門南灣大馬路575、579及585號財政局大樓閣樓、澳門黑沙環新街52號政府綜合服務大樓及氹仔布拉干薩街500號氹仔接待中心，並上載於財政局網頁 ([http://www.dsf.gov.mo/asset/asset\\_houseallocate.aspx](http://www.dsf.gov.mo/asset/asset_houseallocate.aspx))。

另通知，根據六月十七日第31/96/M號法令第十六條第二款及第十三條之規定，競投人得於名單公佈日起十日內，向行政長官提出上訴。

二零一六年十二月一日於財政局

競投審核委員會主席 何燕梅

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

### Aviso

Tendo terminado a fase de classificação da lista definitiva das 658 candidaturas admitidas ao concurso público – Atribuição de moradias da RAEM aos funcionários dos quadros locais de nomeação definitiva dos serviços e organismos públicos, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39, II Série, datado de 28 de Setembro de 2016, avisam-se os candidatos que a lista da classificação final já obteve homologação de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, nos termos da alínea c) do n.º 2 do artigo 12.º e do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 31/96/M, e encontra-se afixada na sobreloja da Direcção dos Serviços de Finanças, na Av. da Praia Grande n.ºs 575-579 e 585, Edifício Finanças, no Centro de Serviços da RAEM, Rua Nova da Areia Preta, n.º 52, Macau, no Centro de Atendimento da Taipa, Rua de Bragança, n.º 500, r/c, Taipa, e também no *website* da Direcção dos Serviços de Finanças ([http://www.dsf.gov.mo/asset/asset\\_houseallocate.aspx](http://www.dsf.gov.mo/asset/asset_houseallocate.aspx)), dado o número dos candidatos ter ultrapassado os duzentos.

Mais informamos que, nos termos n.º 2 do artigo 16.º e artigo 13.º, ambos do Decreto-Lei n.º 31/96/M, de 17 de Junho, os candidatos podem recorrer para o Chefe do Executivo no prazo de dez dias a contar da data de publicação da lista classificação final.

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Dezembro de 2016.

A Presidente do júri do concurso, *Ho Silvestre In Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

**司庫活動組**  
**Sector de Operações de Tesouraria**

**二零一六年十月份澳門特別行政區總收支一覽表**  
**Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2016**

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino	合共 Total
期初結餘 Saldo inicial			
本月收入 Recebimentos do mês :			
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 582,767,253.91	\$ 616,965,635.07	\$ 1,199,732,888.98
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 9,748,581,851.90	\$ 4,783,600,582.91	\$ 14,532,182,434.81
合計 Soma	\$ 10,331,349,105.81	\$ 5,400,566,217.98	\$ 15,731,915,323.79
本月支出 Pagamentos do mês :			
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 9,589,297,082.82	\$ 4,638,116,097.20	\$ 14,227,413,180.02
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 1,989,297,082.82	\$ 4,446,995,656.66	\$ 6,436,292,739.48
合計 Soma	\$ 11,578,594,165.64	\$ 9,085,111,753.86	\$ 20,663,705,919.50
期末結餘 Saldo final	\$ 742,052,022.99	\$ 762,450,120.78	\$ 1,504,502,143.77
合計 Soma	\$ 10,331,349,105.81	\$ 5,400,566,217.98	\$ 15,731,915,323.79
期末結餘			
Desenvolvimento do saldo final			
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 結算扣除 Descontos nos vencimentos	\$ 939,034,070,425.03	\$ 886,972,960,540.39	\$ 52,061,109,884.64
c) 稅務執行 Execuções fiscais	-	\$ 19,291,438.60	-
d) 保證金 Cauções	-	\$ 78,688,685.64	-
e) 現金分享計劃/現金補助 Plano de comparticipação/Apoio pecuniários	-	\$ 549,886,731.87	-
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito	-	\$ 2,390,650.00	-
g) 雜項 - 結算備文 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos	-	\$ 623,830.00	-
	-	\$ 894,392,812.67	\$ 894,392,812.67
	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor	借方結餘 Saldo devedor
	-	\$ 886,972,960,540.39	\$ 52,061,109,884.64
	-	\$ 19,291,438.60	-
	-	\$ 78,688,685.64	-
	-	\$ 549,886,731.87	-
	-	\$ 2,390,650.00	-
	-	\$ 623,830.00	-
	-	\$ 894,392,812.67	\$ 894,392,812.67

(\*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金融為澳門幣\$1,510,691,50元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$1 510 691,50.

二零一六年十一月二十八日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 谷光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Novembro de 2016.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

## 勞 工 事 務 局

## 公 告

為填補勞工事務局行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

勞工事務局通過以審查文件方式，為本局以行政任用合同制度任用的人員進行填補高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一六年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組內公佈，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網及行政公職局網頁以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

勞工事務局為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員八缺，經二零一六年十一月九日在《澳門特別行政區公報》第四十五期第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考之公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção de Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «*intranet*» destes Serviços e página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício Advance Plaza, 2.º andar, Macau, bem como publicada na *intranet* destes Serviços e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração

招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，公佈投考人臨時名單已張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第二十六條第四款規定，該名單視為確定名單。

二零一六年十一月三十日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 30 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 名 單

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的督察職程第一職階首席特級督察兩缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 何祥佩.....	78.06
2.º 歐文豪.....	75.63

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一六年十一月二十九日經濟財政司司長的批示確認)

二零一六年十一月二十二日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 李潔珊

正選委員：顧問高級技術員 李寶萍

代科長 丁文香

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ho Cheung Pui.....	78,06
2.º Ao Man Hou.....	75,63

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro de 2016).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lei Kit San, técnico superior assessor.

*Vogais efectivos:* Lei Vernaeve Pou Peng, técnico superior assessor; e

Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 公告

茲通知根據第14/2009號法律規範的《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規的規定，現通過以限制性及審查文件方式為博彩監察協調局之行政任用合同人員進行晉級開考，以填補第一職階首席特級督察一缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一字樓本局行政財政處之告示板，以及本局及行政公職局網頁以供查閱。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一六年十一月二十五日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$881.00)

按照刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，本局以考核方式進行普通對外入職開考，錄取五十名二等督察實習員，以行政任用合同制度填補督察職程第一職階二等督察二十六缺。茲根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局告示板及上載於本局網頁(www.dicj.gov.mo)，以供查閱。

二零一六年十一月二十九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$783.00)

## 消費者委員會

## 名單

消費者委員會通過以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第五級別第一職階特級技術員一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一六年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。現公佈應考人最後成績如下：

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, ao trabalhador contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos, estipulados pela Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, bem como nos sítios da *internet* desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 25 de Novembro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informações da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, bem como está disponível no sítio electrónico desta Direcção de Serviços (www.dicj.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de cinquenta inspectores de 2.ª classe estagiários, com vista ao preenchimento de vinte e seis vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector, em regime de contrato administrativo de provimento desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Novembro de 2016.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, nível 5, para o pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento do Conselho de Consumidores, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

合格應考人： 分  
梁錦珠..... 83.00

*Candidato aprovado:* valores  
Leong Kam Chu .....83,00

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», o candidato pode interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一六年十一月二十九日經濟財政司司長批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Novembro de 2016).

二零一六年十一月二十四日於消費者委員會

Conselho de Consumidores, aos 24 de Novembro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：首席高級技術員 歐永棠

*Presidente:* Ao Weng Tong, técnico superior principal.

正選委員：首席顧問高級技術員 袁月梅

*Vogais efectivas:* Un Ut Mui, técnica superior assessora principal; e

顧問高級技術員 袁奕虹

Yuen Iek Hong, técnica superior assessora.

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

## 澳門貿易投資促進局

## INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

### 名單

### Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零一六年第三季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano 2016:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門黑龍江省經貿促進會 Associação Comercial Macau e Heilongjiang	08.06.2016	\$ 46,340.00	資助參加“第27屆中國哈爾濱國際經濟貿易洽談會”。 Subsídio à participação na «The 27th China Harbin International Economic and Trade Fair».
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	08.06.2016	\$ 80,000.00	資助參加“2016年中國第14屆中國——海峽項目成果交易會”。 Subsídio à participação na «China Cross-Straits Technology and Projects Fair 2016».
澳門電腦商會 Associação Comercial de Computador de Macau	13.05.2016	\$ 20,266.50	資助參加“台北國際電腦展”。 Subsídio à participação na «Computex Taipei».
澳門娛樂設備廠商會 Macau Gaming Equipment Manufacturers Association	27.01.2016	\$ 80,664.00	資助參加“英國國際博奕產業展”。 Subsídio à participação na «London ICE Totally Gaming 2016».



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門會議展覽業協會 Macao Convention & Exhibition Association	22.02.2016	\$ 3,030,424.80	資助舉辦“活力澳門推廣週——廣東江門”之費用餘款。 Subsídio dos restantes dos custos para a «Dynamic Macao Business and Trade Fair — Jiangmen, Guangdong».
	12.08.2016	\$ 3,848,017.50	資助舉辦“活力澳門推廣週——福建廈門”之前期費用。 Subsídio do início dos custos para a «Dynamic Macao Business and Trade Fair — Xiamen, Fujian».
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei Lok Kon	28.04.2016	\$ 4,480.20	資助參加“2016年中國(昆山)品牌產品進口交易會”。 Subsídio à participação na «China Import Expo, Kunshan 2016».
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	28.04.2016	\$ 4,480.20	
碧奇國際貿易	28.04.2016	\$ 4,480.20	
中立食品貿易洋行 Chung Lap Foods Trading	28.04.2016	\$ 5,944.30	資助參加“國際食品嘉年華2016”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2016».
龍昌行 Marisco Secos Long Cheong Hong	28.04.2016	\$ 5,944.30	
陳衡記凍肉食品有限公司	28.04.2016	\$ 5,944.30	
碧奇國際貿易	28.04.2016	\$ 6,000.00	
奧納貿易有限公司 Ola Trading Co. Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
柏林頓 Cafeteria Paddington	28.04.2016	\$ 6,000.00	
振興蛋號 Agência Comercial Chan Heng Ovos	28.04.2016	\$ 6,000.00	
昌盛行 Cheong Seng Hong	28.04.2016	\$ 5,944.30	
捷成咖啡有限公司 Companhia de Café Chip Seng Lda.	28.04.2016	\$ 5,944.30	
南華貿易行 Agência Comercial Nam Va	28.04.2016	\$ 6,000.00	
譚家魚翅海味貿易行 Agência Comercial de Produtos Marítimos Barbatans de Peixe Tam Kah	28.04.2016	\$ 6,000.00	
順權貿易行 Son Kun Trading	28.04.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
三立貿易有限公司 JRG Trading Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	資助參加“國際食品嘉年華2016”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2016».
德勝行 Tak Seng Hang	28.04.2016	\$ 5,015.50	
好媽咪專門店 Cuidados de Mae-Produtos para Crianças	28.04.2016	\$ 5,015.50	
大昌食品市場 Supermercado Dah Chong Hong	28.04.2016	\$ 5,015.50	
角貿易 Corner Trading	28.04.2016	\$ 6,000.00	
大利年 Dairy Land	28.04.2016	\$ 5,015.50	
建業貿易有限公司 Kin Ip Import & Export Company Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
百合貿易行	28.04.2016	\$ 5,944.30	
萬勝欄 Man Seng Lan Venda Prod. Alimentar Congel	28.04.2016	\$ 5,015.50	
鎮林國際貿易投資顧問有限公司 Royal Forest International Trading and Investment Consultants Co., Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
協銘行 Agência Comercial Art Sino	28.04.2016	\$ 6,000.00	
烘焙工房 Bakery Workshop	28.04.2016	\$ 6,000.00	
御滿糖 Estabelecimento de Bebidas Yu Moon Tong	28.04.2016	\$ 6,000.00	
湖畔派對王國 Lakeport Party Paradise	28.04.2016	\$ 6,000.00	
康健生活藥房 Healthy Life Pharmacy	28.04.2016	\$ 6,000.00	
糖主 Estabelecimento de Comidas Azucar	28.04.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
鄭忠記海產凍肉有限公司 Companhia de Mariscos e Carnes Congelados Cheang Chong Kei, Lda.	28.04.2016	\$ 5,944.30	資助參加“國際食品嘉年華2016”。 Subsídio à participação na «International Food Festival 2016».
順濠貿易有限公司 Agência Comercial Son Hou, Lda.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
惠比壽商店	28.04.2016	\$ 6,000.00	
永順投資發展有限公司 Weng Son Investment & Development Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
威明洋酒(澳門)有限公司 Simon Wines Cellar (Macau) Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
環源科技實業有限公司 Sociedade de Indústria Tecnológica Recycled, Limitada	29.06.2016	\$ 11,220.00	資助參加“2016第五屆澳門國際創新發明展”。 Subsídio à participação na «2016 Macau International Innovation & Invention Expo».
力達資訊服務有限公司 Netel Informação e serviços, Lda	29.06.2016	\$ 7,620.00	
金達資訊科技有限公司 Companhia de Tecnológica da Informação Kingdom Lda.	29.06.2016	\$ 9,420.00	
社興公司 Companhia Se Heng	29.06.2016	\$ 8,580.00	
業永工程有限公司 Companhia de Engenharia Ip Weng Limitada	29.06.2016	\$ 8,940.00	
浪漫滿屋婚禮工房 Romantic House Wedding Studio	01.04.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第七屆亞太婚慶博覽2016”。 Subsídio à participação na «7th Asian Wedding Celebration Expo 2016».
天基數碼科技有限公司 T.G. Cyber-Tech Co. Ltd.	22.04.2016	\$ 23,572.90	資助參加“2016亞洲國際博彩娛樂展會”。 Subsídio à participação na «G2E Asia 2016».
芳香世家(澳門)香精香料有限公司 Companhia de Fragrâncias e Sabores Francine Chicard (Macau) Lda.	28.04.2016	\$ 6,730.50	資助參加“2016第二十屆中國烘焙展覽會”。 Subsídio à participação na «The 20th China Bakery Exhibition 2016».
協信物理治療及醫療美容中心 Faith Physio & Medical Beauty Centre	11.05.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第八屆家居及美食博覽暨第九屆電腦及數碼產品展”。 Subsídio à participação na «8th Food & Household Products Expo and 9th Computer & Digital Products Expo».
雅博(澳門)建築材料有限公司 Companhia de Material de Construção Aer Block (Macau) Lda.	11.05.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
安載集團有限公司 Grupo Enjoy Lda.	11.05.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第八屆家居及美食博覽暨第九屆電腦及數碼產品展”。 Subsídio à participação na «8th Food & Household Products Expo and 9th Computer & Digital Products Expo».	
浩基有限公司	11.05.2016	\$ 6,000.00		
芝士家居工作室 Cheese Workshop	11.05.2016	\$ 6,000.00		
新豪有限公司 NCPK Company Limited	11.05.2016	\$ 6,000.00		
太和集團有限公司 TH Group Limited	11.05.2016	\$ 6,000.00		
永恆策略營銷有限公司 Xstreams Marketing Solution Limited	11.05.2016	\$ 6,000.00		
數位電腦科技 Bit Computer Technology	11.05.2016	\$ 6,000.00		
百合貿易行	11.05.2016	\$ 6,000.00		
熊曲奇 Café Cookies Urso	11.05.2016	\$ 3,715.20		
醉宿一人有限公司 Hangover Ltd.	11.05.2016	\$ 6,000.00		
林柏(澳門)貿易有限公司 Lambert (Macau) Agência Comercial Lda.	11.05.2016	\$ 6,000.00	資助參加“2016中國(澳門)國際汽車船舶用品及改裝配件博覽會”。 Subsídio à participação na «China (Macau) Automotive and Shipping Equipment Fair 2016».	
高清眼鏡 High Definition Optical	11.05.2016	\$ 6,000.00		
車迷汽車用品中心 Car Lover Motor Parts Centre	11.05.2016	\$ 4,800.00		
德安車行 Venda de Acessórios de Motociclos Tak On	11.05.2016	\$ 4,500.00		
偉業達貿易有限公司 Wai Yip Tat Trading Co. Ltd.	11.05.2016	\$ 1,620.00		
澳門佳作有限公司 Criações de Macau Lda.	17.05.2016	\$ 22,433.40		資助參加“第四屆中國(北京)國際服務貿易交易會之首屆國家重點文化企業和項目展交會暨國際文化產業大會”。 Subsídio à participação na «China (Beijing) International Fair for Trade in Services — First National Key Cultural Enterprises and Projects Exhibition».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
致誠地產	17.05.2016	\$ 34,885.80	資助參加“第四屆中國(北京)國際服務貿易交易會之首屆國家重點文化企業和項目展交會暨國際文化產業大會”。 Subsídio à participação na «China (Beijing) International Fair for Trade in Services — First National Key Cultural Enterprises and Projects Exhibition».
藝們有限公司 Art Mo Limited	17.05.2016	\$ 31,557.60	
澳門設計中心 Macau Design Centre	17.05.2016	\$ 41,559.00	
中國釣魚台旅遊(澳門)有限公司 China Diaoyutai Travel (Macau) Co., Ltd.	17.05.2016	\$ 30,565.80	
心醉堂專業美容中心 Salão de Beleza Sam Choi Tong	28.04.2016	\$ 5,944.30	資助參加“澳門進口商品展2016”。 Subsídio à participação na «2016 Macau Import Commodities Expo».
創維3店電業行 Agência Comercial Skyworth 3	28.04.2016	\$ 6,000.00	
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Limitada	28.04.2016	\$ 6,000.00	
新姿彩女士專門店 Sun Gi Choi Ladies Underwear	28.04.2016	\$ 6,000.00	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
百利行	28.04.2016	\$ 6,000.00	
創天	28.04.2016	\$ 6,000.00	
健康文房文儀及辦公室用品有限公司 Companhia de Equipamentos e Artigos de Escritório Kin Hong Man Fong Lda.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
日恆電器 Iat Hang Electric Appliicance	28.04.2016	\$ 6,000.00	
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
雅博(澳門)建築材料有限公司 Companhia de Material de Construção Aer Block (Macau) Lda.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
衡康一人有限公司 Heng Kang Co., Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
淨能量環保淨水設備有限公司 The Pure Energy Environmental Protection and Water Purification Equipment Co. Ltd.	28.04.2016	\$ 6,000.00	
晶美美容院	28.04.2016	\$ 6,000.00	
女人話題美容中心 Salão de Beleza Noi Ian Va Tai	28.04.2016	\$ 6,000.00	
貝蘭護膚中心一人有限公司 Bella Skin Care Company Limited	28.04.2016	\$ 6,000.00	
R&P亞洲科技有限公司 REP Asia Tecnologia Lda.	28.04.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
美昌建築有限公司 Empresa Construtora Mei Cheong, Lda.	09.03.2016	\$ 18,327.00	“電子商務推廣鼓勵措施”。 «Iniciativa para a promoção do comércio electrónico».
Lico (澳門) 有限公司 Lico (Macau) Limited	28.04.2016	\$ 12,885.30	
溢源磁鐵磁膠 Iat Yuan Chi Ti Chi Kau	28.04.2016	\$ 6,766.70	
沙度有限公司 Sartor Lab Lda.	29.06.2016	\$ 28,151.80	
優質飲品一人有限公司 Fine Beverages Limited	18.01.2016	\$ 21,000.00	
進栢木業及製作有限公司 Jpec Timber and Production Co. Ltd.	28.04.2016	\$ 5,071.20	資助參加“第十一屆中國(義烏)文化產品交易會”。 Subsídio à participação na «The 11th China (YiWu) Cultural Products Trade Fair».
富源空運貿易公司 Agência Comercial e Transportes de Carga Fu Yun	25.05.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第四屆中國——南亞博覽會暨第24屆中國昆明進出口商品交易會”。 Subsídio à participação na «The 4th China-South Asia Expo and 24th China Kunming Import and Export Fair».
香記肉乾 Carnes Secas Heong Kei Iok Kon	25.05.2016	\$ 6,000.00	
豐記行 Fung Kei Trading	25.05.2016	\$ 6,000.00	
QQ美食世界有限公司 QQ Food World Limited	25.05.2016	\$ 6,000.00	
葡萄酒釀造者產業聯盟中心 Winemakers' Alliance	25.05.2016	\$ 6,000.00	
新金成發展貿易 Agência Comercial Desenvolvimento San Kam Seng	25.05.2016	\$ 6,000.00	
法之物語酒業貿易有限公司 Sociedade de Vinhos e Comércio Festival de France Lda.	25.05.2016	\$ 6,000.00	
澳門真美香食品	25.05.2016	\$ 6,000.00	
專利貿易行 Patent	25.05.2016	\$ 6,000.00	
東齡貿易行 Dong Ling Trading	25.05.2016	\$ 6,000.00	
新聯貿易有限公司 Sun Union-Companhia de Importação e Exportação, Lda.	25.05.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
卓大有限公司 Zhuoda Limitada	25.05.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第四屆中國——南亞博覽會暨第24屆中國昆明進出口商品交易會”。 Subsídio à participação na «The 4th China-South Asia Expo and 24th China Kunming Import and Export Fair».
UN	25.05.2016	\$ 6,000.00	
三業貿易 Samye Trading	25.05.2016	\$ 6,000.00	
澳門豐達貿易行	25.05.2016	\$ 6,000.00	
澳門光華科技傳媒顧問一人有限公司 Consultoria de Média e Tecnologia Kwong Wa (Macau) Sociedade Unipessoal Lda.	25.05.2016	\$ 6,000.00	
威信貿易 Wilson Trading	25.05.2016	\$ 6,000.00	
尚知貿易行一人有限公司	25.05.2016	\$ 6,000.00	
高域建材有限公司 Decorv Materiais de Construção Lda.	13.05.2016	\$ 7,200.00	資助參加“香港家居博覽2016”。 Subsídio à participação na «In-Home Expo 2016».
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	01.06.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第十六屆精叻BB及兒童用品展”。 Subsídio à participação na «The 16th Baby & Child Products Expo».
協信物理治療及醫療美容中心 Faith Physio & Medical Beauty Centre	01.06.2016	\$ 6,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	01.06.2016	\$ 6,000.00	
星輝貿易 Starlight Trading	01.06.2016	\$ 6,000.00	
學勤進修教育中心 Centro de Educação Study Hard	01.06.2016	\$ 6,000.00	
澳門大學生創業服務有限公司 Macao College Student Business Initiation Services Company Limited	29.06.2016	\$ 6,000.00	資助參加“2016澳門國際電子展”。 Subsídio à participação na «2016 Macao International Electronics Fair (2016 MIEF)».
新寶亞洲電腦服務有限公司 Sharp Asia Computer Services Ltd.	29.06.2016	\$ 7,800.00	
MCU微晶片控制工程 MCU Engineering	29.06.2016	\$ 6,000.00	
力達資訊服務有限公司 Netel Informação e serviços, Lda	29.06.2016	\$ 10,860.00	
澳門天心軟件開發有限公司 Macau Tin Sam Software Development Co., Ltd.	29.06.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恆星數碼沖印 Digital Hang Seng	29.06.2016	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽3”。 Subsídio à participação na «3rd Play Hub Expo».
瑪蜜黛 Momi & Toys	29.06.2016	\$ 6,000.00	
偉圖運動用品有限公司 Companhia de Artigos de Desporto Victo Lda.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
大師級玩具禮品店 Master Club Toy & Gift Shop	29.06.2016	\$ 6,000.00	
It's Skin	29.06.2016	\$ 3,715.20	
展 Salão de Cabeleireiro Joy's Chin	29.06.2016	\$ 3,715.20	
進栢木業及製作有限公司 Jpec Timber and Production Co. Ltd.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
盈喜澳門一人有限公司 Like Macau Sociedade Unipessoal Lda.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
數碼動力 Digital Power	29.06.2016	\$ 4,953.60	
萬信機械五金行 Loja Máquina Menton	29.06.2016	\$ 6,000.00	
豐澳食品有限公司 Comidas Foodmac Lda.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
糖主有限公司 Brunoise Lda.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
美學坊教育中心 Centro de Educação Bonzer Estúdio	29.06.2016	\$ 6,000.00	
Akia House	29.06.2016	\$ 6,000.00	
炫娛樂製作有限公司 Ritz Entertainment Production Company Limited	29.06.2016	\$ 6,000.00	
禾田貿易行 Wada Trading	29.06.2016	\$ 6,000.00	
澳門滑雪會 Macau Ski Association	29.06.2016	\$ 3,600.00	
舍匯有限公司 Club-F Ltd.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
阿布的店 A for Apple	29.06.2016	\$ 6,000.00	
時魄投資發展有限公司 Spek Development and Investment Company Limited	29.06.2016	\$ 6,000.00	



受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Linseq	29.06.2016	\$ 6,000.00	資助參加“玩樂達人博覽3”。 Subsídio à participação na «3rd Play Hub Expo».
太陽室內足球有限公司 Companhia de Futsal Sol Limitada	29.06.2016	\$ 6,000.00	
友興凍肉食品有限公司 Carnes Congelados Yau Heng Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第八屆品牌消費嘉年華”。 Subsídio à participação na «8th Mega Sale Carnival».
譚家魚翅海味貿易行 Agência Comercial de Produtos Marítimos Barbatans de Peixe Tam Kah	07.07.2016	\$ 6,000.00	
永順投資發展有限公司 Weng Son Investment & Development Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
威明洋酒(澳門)有限公司 Simon Wines Cellar (Macau) Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
佳鑫有限公司 Excellent and Prosperity Company Limited	07.07.2016	\$ 6,000.00	
華一麵館 Wa Iat Loja de Sopa de Fitas	07.07.2016	\$ 6,000.00	
澳門大學生創業服務有限公司 Macao College Student Business Initiation Services Company Limited	07.07.2016	\$ 6,000.00	
日恆電器 Iat Hang Electric Appliance	07.07.2016	\$ 6,000.00	
建豐貿易 Kin Fung Trading	07.07.2016	\$ 6,000.00	
奧納貿易有限公司 Ola Trading Co. Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
荔枝園美食貿易有限公司 Agência Comercial de Produtos Alimenta- res Jardins Lychee Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
資豐鮑魚食品有限公司 Chi Fung Food Company Limited	07.07.2016	\$ 6,000.00	
金塔食品廠 Fábrica de Alimento Golden Tower	07.07.2016	\$ 6,000.00	
美丹小食店 Estabelecimento de Comidas Medan	07.07.2016	\$ 6,000.00	
南華貿易行 Agência Comercial Nam Va	07.07.2016	\$ 6,000.00	
天利電業有限公司 Artigos Eléctricos Tin Lei Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
創天	07.07.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
百合貿易行	07.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第八屆品牌消費嘉年華”。 Subsídio à participação na «8th Mega Sale Carnival».
協銘行 Agência Comercial Art Sino	07.07.2016	\$ 6,000.00	
烘焙工房 Bakery Workshop	07.07.2016	\$ 6,000.00	
新姿彩女士專門店 Sun Gi Choi Ladies Underwear	07.07.2016	\$ 6,000.00	
聖諾盟健康家居用品澳門專門店 Loja de Artigos de Saúde para Habitação Seng Nok Mang em Macau	07.07.2016	\$ 6,000.00	
福林行 Fu Lin Trading	07.07.2016	\$ 6,000.00	
角貿易 Corner Trading	07.07.2016	\$ 6,000.00	
威通租賃服務有限公司 Value Rental Service Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
衡康一人有限公司 Heng Kang Co., Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
鎮林國際貿易投資顧問有限公司 Royal Forest International Trading and In- vestment Consultants Co., Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
晶美美容院	07.07.2016	\$ 6,000.00	
淨能量環保淨水設備有限公司 The Pure Energy Environmental Protection and Water Purification Equipment Co. Ltd.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
童畫王國攝影有限公司 Companhia de Fotografar Kids Kingdom Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第八屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «8th Baby & Mommy Products Exhibition».
澳寶寶購物中心 Kids Shopping Center	07.07.2016	\$ 6,000.00	
冰廣告設計一人有限公司	07.07.2016	\$ 6,000.00	
佳力達有限公司 Gallant Trading Co. Limited	07.07.2016	\$ 6,000.00	
得意寶寶嬰兒用品專門店有限公司 BB Cute Babies' Shop Company Limited	07.07.2016	\$ 6,000.00	
Baby House嬰兒屋母嬰用品	07.07.2016	\$ 6,000.00	
開拓者有限公司 Companhia de Exploração Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
德利貨運貿易 Agência Comercial Tak Lee Fo Van	07.07.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
思鑰培訓顧問服務 Mindkey Training Consultant Service	07.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第八屆孕嬰兒用品展”。 Subsídio à participação na «8th Baby & Mommy Products Exhibition».
創智集團有限公司 Innowit Group Company Limited	07.07.2016	\$ 6,000.00	
湖畔派對王國 Lakeport Party Paradise	07.07.2016	\$ 6,000.00	
貝卡茜專業美容中心 Beleza de Pui Ka Sai	07.07.2016	\$ 6,000.00	
博士寶寶天地 Dr. Babyland	07.07.2016	\$ 6,000.00	
寶貝屋 Baby House	07.07.2016	\$ 6,000.00	
愛食療外賣店 Love Eating Therapy Takeaway	07.07.2016	\$ 6,000.00	
康健生活藥房 Healthy Life Pharmacy	07.07.2016	\$ 6,000.00	
泰國更常好 Estabelecimento de Comidas Kang Seong Hou	02.03.2016	\$ 7,650.00	資助參加“2015冬季美食購物節”。 Subsídio à participação na «2015 Winter Food & Shopping Expo».
佳利發展有限公司 Fomento Industrial Kai Lei, Lda	29.06.2016	\$ 11,846.30	資助參加“第16屆CBME中國孕嬰童展、童裝展”。 Subsídio à participação na «16th Children Baby and Maternity Expo China».
高速電腦有限公司 X-Speed Computador, Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第七屆電腦及電子產品節”。 Subsídio à participação na «7th Macau Computer & Electronics Fair 2016».
21世紀電腦科技 Tecnologia Computador 21 Séculos	07.07.2016	\$ 6,000.00	
顯進資訊科技有限公司 Companhia de Tecnologia Informática S. O. Works Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
卓藝電腦 Hi-Tech Computer	07.07.2016	\$ 6,000.00	
元氣系統有限公司 U.A. Sistema Limitada	07.07.2016	\$ 6,000.00	
世茂亞洲集團有限公司 Companhia de World Prestige Asia Grupo Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
集中地科技有限公司 Habitat Tecnologia Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合數碼一人有限公司	07.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第七屆電腦及電子產品節”。 Subsídio à participação na «7th Macau Computer & Electronics Fair 2016».
卓仁電業行有限公司 Artigos Eléctricos Cheok Ian Lda.	07.07.2016	\$ 6,000.00	
萬鴻貿易行 Man Hong Trading	07.07.2016	\$ 6,000.00	
創維3店電業行 Agência Comercial Skyworth 3	07.07.2016	\$ 6,000.00	
百利行	07.07.2016	\$ 6,000.00	
Case Choice	07.07.2016	\$ 6,000.00	
中華聯營貿易 Agência Comercial The Chinese Joint Venture	07.07.2016	\$ 6,000.00	
數碼世界 Digital World	07.07.2016	\$ 6,000.00	
澳菱貿易行 Agência Comercial Ou Leng	07.07.2016	\$ 6,000.00	
生活好伙伴有限公司 Companhia Bom Companheiro de Vida, Lda.	11.01.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第33屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «33th Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
2K文化製作	29.06.2016	\$ 6,000.00	資助參加“首屆亞洲國際動漫節”。 Subsídio à participação na «The First Asian International Ani-Com Festival».
皇河投資集團有限公司 Companhia de Investimento Rio de Rei Grupo Lda.	29.06.2016	\$ 6,000.00	
第一商務顧問有限公司 Numero 1 Consultoria Comercial Limitada	29.06.2016	\$ 6,000.00	
御貓品	29.06.2016	\$ 6,000.00	
駿毅行 Agência Comercial Join	29.06.2016	\$ 6,000.00	
波布一人有限公司 Ball and Bow Sociedade Unipessoal Limitada	29.06.2016	\$ 6,000.00	
堅毅行(澳門)有限公司 Kin Ngai Hong (Macau) Lda.	13.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第四屆夏日繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «4th Summer Shopping Festival».
幸運閣傢俬 Mobiliário de Han Van Kok	13.07.2016	\$ 6,000.00	
帝豪傢俬 Décor Furniture	13.07.2016	\$ 6,000.00	
皇婷化粧批發社有限公司 Cocz-Produtos Cosméticos, Lda.	13.07.2016	\$ 6,000.00	
艾蜜兒一人有限公司 Arielle Sociedade Unipessoal Lda.	13.07.2016	\$ 6,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
作藍	13.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第四屆夏日繽紛購物節”。 Subsídio à participação na «4th Summer Shopping Festival».
淨能量環保淨水設備有限公司 The Pure Energy Environmental Protection and Water Purification Equipment Co. Ltd.	13.07.2016	\$ 6,000.00	
逸進貿易行 Agência Comercial Iat Chon	13.07.2016	\$ 6,000.00	
瑪蜜黛 Momi & Toys	13.07.2016	\$ 6,000.00	
Baby Kiss	13.07.2016	\$ 6,000.00	
詩韻琴行有限公司 Si Wan Música, Lda.	13.07.2016	\$ 6,000.00	
美麗屋床上用品百貨	13.07.2016	\$ 6,000.00	
讚美化粧護膚有限公司 Companhia de Cosméticos e Estética Like Beauty Lda.	13.07.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第六屆江門僑鄉動漫節”。 Subsídio à participação na «6th Jiang Meng Ani-Com Festival».
自在坊 Athena Garden	27.07.2016	\$ 4,909.10	
金橋國際貿易行 Kam Kao International Trading	27.07.2016	\$ 4,909.10	
2K文化製作	27.07.2016	\$ 4,909.10	
皇河投資集團有限公司 Companhia de Investimento Rio de Rei Grupo Lda.	27.07.2016	\$ 4,909.10	
第一商務顧問有限公司 Numero 1 Consultoria Comercial Limitada	27.07.2016	\$ 4,909.10	
御貓品	27.07.2016	\$ 4,909.10	
駿毅行 Agência Comercial Join	27.07.2016	\$ 4,909.10	
波布一人有限公司 Ball and Bow Sociedade Unipessoal Limitada	27.07.2016	\$ 4,909.10	
華國旅遊社有限公司 Agência de Viagens e Turismo Vit Macau, Limitada	03.08.2016	\$ 6,000.00	資助參加“第34屆婚紗婚宴美容珠寶展”。 Subsídio à participação na «34th Wedding Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
代子璇 Dai Zixuan	30.03.2016	\$ 5,000.00	獎學金(理工學院)。 Prémios Académicos — IPM.
林卓鋒 Lam Cheok Fong	29.06.2016	\$ 11,615.00	資助2016年青青年善用餘暇計劃(7-8月)。 Subsídio ao Programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016» (Julho-Agosto).
蕭焯彬 Sio Cheok Pan	29.06.2016	\$ 13,248.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李思諭 Lee Szu Yu	29.06.2016	\$ 11,960.00	資助2016年青青年善用餘暇計劃(7-8月)。 Subsídio ao Programa «Ocupação de Jovens em Férias 2016» (Julho-Agosto).
吳鑑恆 Ng Kam Hang	29.06.2016	\$ 9,165.50	
康寶萊(上海)管理有限公司 Herbalife (Shanghai) Management Co., Ltd.	07.07.2016	\$ 35,000.00	舉辦“2016年康寶萊(中國)非凡之旅·澳門”之“流動數據電話卡”費用支持。 Fornecer suporte de cartão pré-pago wifi para «Herbalife (China) Extraordinary Tour 2016 • Macao».
美商婕斯環球有限公司台灣分公司 Jeunesse Global Group Holdings LLC Taiwan Branch	07.07.2016	\$ 413,000.00	舉辦“第十四屆香港婕斯大學”之“流動數據電話卡”費用支持。 Fornecer suporte de cartão pré-pago wifi para «14th Hong Kong Jeunesse University».
福霖國際有限公司 Fulin Limited Liability Co.	01.09.2016	\$ 55,195.00	舉辦“超凡全球大會——澳門”之部份“流動數據電話卡”費用支持。 Fornecer suporte de cartão pré-pago wifi para «Ultra Life Global Conference — Macau».
澳門紡織商會 Associação de Comerciantes Têxtil de Macau	21.03.2016	\$ 625,000.00	資助澳門付貨人協會、澳門廠商聯合會、澳門出入口商會及澳門紡織商會於“第二十一屆澳門國際貿易投資展覽會”設置「澳門工商經貿館」展館之前期費用。 Subsídio do início dos custos para a instalação do Pavilhão Industrial e Comercial de Macau na 21.ª Feira Internacional de Macau (MIF) aos à Associação dos Fretadores de Macau, Associação Industrial de Macau, Associação dos Exportadores e Importadores de Macau e Associação de Comerciantes Têxtil de Macau.

二零一六年十一月二十八日於澳門貿易投資促進局

代主席 劉關華

(是項刊登費用為 \$30,495.00)

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 28 de Novembro de 2016.

A Presidente do Instituto, substituta, *Kuan Lau, Irene Va.*

(Custo desta publicação \$ 30 495,00)

## 澳門金融管理局

### 通告

#### 第015/2016-AMCM號通告

事由：保險活動之監管——保險公司之監察費

根據六月三十日第27/97/M號法令中第十五條第三項，由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度監察費的金額數目。

## AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

### Avisos

#### Aviso n.º 015/2016-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Taxa de fiscalização das seguradoras

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司  
就二零一六年的監察費用為澳門幣三萬元正。

二零一六年十一月二十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

### 第016/2016-AMCM號通告

事由：保險活動之監管——以綜合方法計算現存風險準備  
金

根據六月三十日第27/97/M號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

鑑於此，在2017年度規定如下：

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而適用不低於百分之十及百分之三十之百分率；

2. 若證實保險人在經營任何險種的業務時出現六月三十日第27/97/M號法令第二條o)項所定義之非常損失率，澳門金融管理局可將上述百分率提高。

二零一六年十一月二十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2016, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

Autoridade Monetária de Macau, aos 23 de Novembro de 2016.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng*.

A Administradora: *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

### Aviso n.º 016/2016-AMCM

*Assunto:* Supervisão da actividade seguradora — Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

Assim, em conformidade, para o exercício de 2017, determina-se que:

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate, na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 23 de Novembro de 2016.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng*.

A Administradora: *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

## 第017/2016-AMCM號通告

## Aviso n.º 017/2016-AMCM

事宜：保險活動之監管——二零一七年度保險中介人年度登記費

鑒於經第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第38/89/M號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納登記費，有關的金額上下限分別為\$500.00〔澳門幣五百元〕及\$15,000.00〔澳門幣一萬五千元〕；

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，登記費係按照中介人的類別及其住所所在地而釐訂；

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可之日或給予許可續期之日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關登記費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定〔人壽或一般保險業務〕；

澳門金融管理局行政委員會確定在二零一七年發出或續期的保險中介人年度許可登記費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為\$500.00及\$1,500.00，有關附表屬於本通告的組成部份。

在二零一七年發出或續期的  
保險中介人年度許可登記費用表

澳門幣

類別	登記費〔a〕
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	
3.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,200.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,500.00

〔a〕所列登記費僅為每一許可〔人壽保險或一般保險業務〕的費用，倘牌照涉及兩類保險業務，登記費為雙倍。

Assunto: Supervisão da actividade seguradora – Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2017

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

O Conselho de Administração da AMCM fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2017, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso.

Tabela da taxa de registo para as autorizações  
anuais concedidas ou renovadas, no ano 2017,  
aos mediadores de seguros

(MOP)

Categoria	Taxa de registo a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	
3.2.1. Com sucursal na RAEM	900,00
3.2.2. Só com escritório de representação na RAEM	1 200,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.



二零一六年十一月二十三日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$2,591.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 23 de Novembro de 2016.

Pe'l'O Conselho de Administração.

O Presidente, *Anselmo Teng*.

A Administradora, *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 591,00)

## 澳門保安部隊事務局

### 名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，經於二零一六年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 馮慶文.....	85.00
2.º 何少媚.....	82.67 a)
3.º 楊柳英.....	82.67 a)
4.º 鄭玉冰.....	81.56
5.º 江靜芷.....	81.28

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定，訂出排名優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十一月二十三日的批示確認)

二零一六年十一月十七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 林振培

委員：首席特級技術輔導員 尹艷芬

特級技術輔導員 韋家媛

(是項刊登費用為 \$1,732.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Heng Man.....	85,00
2.º Ho Sio Mei.....	82,67 a)
3.º Ieong Lao Ieng.....	82,67 a)
4.º Kuong Iok Peng .....	81,56
5.º Kong Ching Chi.....	81,28

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 17 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Chan Pui, técnico de 1.ª classe.

*Vogais:* Van Im Fan, adjunto-técnico especialista principal; e

Vai Ka Vun, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 732,00)

## 公告

## Anúncios

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同文案職程第一職階一等文案（中文範疇）一缺，經於二零一六年四月二十七日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供查閱。該名單亦已上載於本局網頁<http://www.fsm.gov.mo>。

二零一六年十一月二十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長 林壘立消防總長

委員：副警司 徐小華

顧問文案 黃健

（是項刊登費用為 \$989.00）

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列晉級開考，以填補以下空缺：

編制內人員：

第一職階顧問高級技術員（資訊範疇）一缺。

行政任用合同人員：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員三十三缺；

第一職階特級行政技術助理員三缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一六年十一月三十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

（是項刊登費用為 \$1,155.00）

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, podendo ser consultada no local indicado, e disponibilizada na página electrónica da DSFSM — <http://www.fsm.gov.mo> — a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, área de língua chinesa, da carreira de letrado, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

*Vogais:* Choi Sio Wa, subcomissária do CPSP; e

Wong Kin, letrada assessora.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, documentais e condicionados ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática.

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Trinta e três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Três lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Os respectivos avisos de abertura encontram-se disponíveis nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixados no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 30 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 司 法 警 察 局

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## 名 單

## Listas

按照刊登於二零一六年十月五日第四十期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（會計範疇）四缺，合格投考人的最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 譚碧儒.....	72.54
2.º 李英華.....	71.31
3.º 鄭佩欣.....	71.18
4.º 鍾燕婷.....	71.11

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定，投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一六年十一月二十三日批示認可）

二零一六年十一月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 楊春麗

正選委員：處長 高麗娟

一等高級技術員 鄭燕媚

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

按照刊登於二零一六年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制內刑事偵查人員組別第一職階首席刑事偵查員十六缺，合格投考人的最後成績如下：

A) 合格投考人：	分
1.º 林光媚.....	67.58
2.º 鍾偉榮.....	66.20
3.º 陳維添.....	65.04
4.º 張瑞翊.....	64.95
5.º 梁子泉.....	62.86
6.º 謝曉嵐.....	62.78
7.º 潘德昌.....	61.00
8.º 孫波.....	60.70

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de contabilidade, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tam Pek U.....	72,54
2.º Lei Ieng Wa.....	71,31
3.º Cheang Pui Ian.....	71,18
4.º Chong In Teng.....	71,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Novembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 14 de Novembro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Ieong Chon Lai, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Kou Lai Kun, chefe de divisão; e

Kuong In Mei, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezasseis lugares de investigador criminal principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

A) Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Kong Mei.....	67,58
2.º Chong Wai Weng.....	66,20
3.º Chan Wai Tim.....	65,04
4.º Cheong Soi Iek.....	64,95
5.º Leong Chi Chun.....	62,86
6.º Tse Suala Hiunam.....	62,78
7.º Pun Tak Cheong.....	61,00
8.º Sun Po.....	60,70

A) 合格投考人:	分	A) <i>Candidatos aprovados:</i>	valores
9.º 葉偉龍.....	59.25	9.º Ip Wai Long .....	59,25
10.º 夏顯翔.....	58.25	10.º Ha Hin Cheong.....	58,25
11.º 何玉娟.....	58.15	11.º Ho Iok Kun .....	58,15
12.º 林漢平.....	57.20	12.º Lam Hon Peng.....	57,20
13.º 李樹泉.....	57.08	13.º Lei Su Chun .....	57,08
14.º 潘乾敏.....	56.61	14.º Pun Kin Man.....	56,61
15.º 余偉斌.....	56.50	15.º U Wai Pan .....	56,50

## B) 被淘汰的投考人:

José Yip

備註:

根據第27/2003號行政法規第九條第一款(一)項的規定,投考人因在專業面試所得的分數低於五十分而被淘汰。

根據第14/2016號行政法規第三十六條之規定,投考人可在本名單公佈翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十一月二十一日批示認可)

二零一六年十一月十五日於司法警察局

典試委員會:

主席: 副局長 薛仲明

正選委員: 廳長 陳堅雄

廳長 黃志康

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

## B) Candidato excluído:

José Yip.

*Observações:*

Nos termos da alínea I) do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2003, o candidato foi excluído por obter classificação inferior a cinquenta valores.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Novembro de 2016).

Polícia Judiciária, aos 15 de Novembro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Sit Chong Meng, subdirector.*Vogais efectivos:* Chan Kin Hong, chefe de departamento; e

Vong Chi Hong, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

**公 告****Anúncio**

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考,以填補人員編制內翻譯員職程之第一職階二等翻譯員(中英文)兩缺,有關開考通告刊登於二零一六年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第二十七條第二款的規定,公佈知識考試(口試)合格並獲准進入專業面試的准考人名單,該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心(長崎街23號入口),投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱,或可瀏覽本局網頁: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo)。

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no sítio da *internet* desta Polícia: [www.pj.gov.mo](http://www.pj.gov.mo), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova oral) e admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (línguas chinesa e inglesa), do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2016.

二零一六年十二月一日於司法警察局

Polícia Judiciária, 1 de Dezembro de 2016.

局長 周偉光

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

**懲 教 管 理 局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS****名 單****Listas**

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
曾佩儀 .....	84.33

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

候補委員：特級技術員 張詠兒

為填補懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一六年九月二十八日第三十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
黃建南 .....	81.39

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chang Pui I .....	84,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

*Vogal efectivo:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe.

*Vogais suplente:* Cheong Weng I, técnica especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Kin Nam .....	81,39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經保安司司長於二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十八日於懲教管理局

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：一等高級技術員 梁天明

一等技術員 王嘉傑

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 18 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

*Vogais efectivos:* Leong Tin Meng, técnico superior de 1.ª classe; e

Wong Ka Kit, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

## 公 告

## Anúncio

懲教管理局以行政任用合同制度填補行政技術助理員職程第二職階一等行政技術助理員(汽車修理工場——沙板範疇)一缺，經於二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心，並同時上載於局方網址www.dsc.gov.mo，以供瀏覽。

二零一六年十一月二十三日於懲教管理局

典試委員會主席 羅逸熙

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), é afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», e publicada simultaneamente na página electrónica desta Direcção de Serviços: www.dsc.gov.mo, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão (oficina de reparação de automóveis — área de bate-chapa), da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Novembro de 2016.

O Presidente do júri, *Lo Iat Hei*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

## 消 防 局

## CORPO DE BOMBEIROS

### 名 單

### Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM)第一百六十三條第四款d)項之規定，刊登有關二零一六年十月二十六日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升消防區長課程之最後評核名單：

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a chefe, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2016:

## 1. 合格者：

次序 編號	副消防區長 編號	姓名	最後評核
1.º	433981	曾華迎.....	10.8
2.º	408931	鄭永漢.....	10.7
3.º	414971	黃偉業.....	10.4
4.º	422921	朱松光.....	10.3
5.º	414941	何春成.....	10.2
6.º	404931	黃保健.....	10.1
7.º	440891	李滿榮.....	9.9 a)
8.º	420961	梁少雄.....	9.9
9.º	400941	陳倫.....	9.5
10.º	468921	郭肇洪.....	8.3

a) 年資較長之軍事化人員(第81/2005號保安司司長批示第六款)。

## 2. 於體能測試不合格者：

副消防區長 編號	姓名	結果
401911	黃東山	b)

b) 跨牆測試中被淘汰。

(此名單經由消防局局長於二零一六年十一月二十四日作出確認)

二零一六年十一月三十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

## 1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Subchefe número	Nome	Classificação final
1.º	433 981	Chang Wa Ieng.....	10,8
2.º	408 931	Cheng Veng Hon.....	10,7
3.º	414 971	Wong Wai Ip.....	10,4
4.º	422 921	Chu Chong Kuong.....	10,3
5.º	414 941	Robinson Joa Lee.....	10,2
6.º	404 931	Wong Pou Kin.....	10,1
7.º	440 891	Lei Mun Tong.....	9,9 a)
8.º	420 961	Leong Sio Hong.....	9,9
9.º	400 941	Chan Lon.....	9,5
10.º	468 921	Kok Sio Hung.....	8,3

a) Militarizado mais antigo (n.º 6 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

## 2. Candidato considerado não apto em resultado das provas físicas:

Subchefe número	Nome	Resultado
401 911	Wong Tung Shan	b)

b) Eliminado na prova de salto do muro.

(Homologada por despacho do Comandante do Corpo de Bombeiros, de 24 de Novembro de 2016).

Corpo de Bombeiros, aos 30 de Novembro de 2016.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

## 衛生局

## 名單

為填補經由本局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員十七缺，經二零一六年八月二十四日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃煜森.....	86.06
2.º 蕭巧玲.....	85.56
3.º 羅曉華.....	85.11
4.º 林藝芳.....	84.83
5.º 廖潤輝.....	83.67

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dezassete lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Iok Sam.....	86,06
2.º Sio Hao Leng.....	85,56
3.º Noronha Ilda Celestina.....	85,11
4.º Lam Ngai Fong.....	84,83
5.º Lio Ion Fai.....	83,67

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
6.º 陳蔚然.....	83.61 a)	6.º Chan Wai Yin .....	83,61 a)
7.º 張自強.....	83.61 a)	7.º Cheong Chi Keong.....	83,61 a)
8.º 陳萱.....	83.28	8.º Chan Hun .....	83,28
9.º 鄭曉欣.....	83.22 a)	9.º Cheang Hio Ian .....	83,22 a)
10.º 邵淑玲.....	83.22 a)	10.º Siu Shuk Ling.....	83,22 a)
11.º 黃宏耿.....	83.22 a)	11.º Wong Wang Kang.....	83,22 a)
12.º 甘俊彬.....	83.17 a)	12.º Kam Chon Pan .....	83,17 a)
13.º 李樹基.....	83.17 a)	13.º Lee Su Kei.....	83,17 a)
14.º 鄒露斯.....	83.06	14.º Chao Lou Si .....	83,06
15.º 勞翠雅.....	83.00	15.º Lou Choi Nga.....	83,00
16.º 趙淑雯.....	82.94	16.º Chio Sok Man.....	82,94
17.º 沈國斌.....	82.72	17.º Shum Kwok Pan.....	82,72
18.º 劉明傑.....	82.61	18.º Lau Ming Kit.....	82,61
19.º 陳潔茵.....	82.11	19.º Chan Kit Ian .....	82,11
20.º 方域恆.....	81.83	20.º Fong Wek Hang.....	81,83

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十一月十日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十一月一日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席顧問高級技術員 鄭玉群

正選委員：衛生局首席顧問高級技術員 張德發

衛生局首席顧問高級技術員 李志杰

(是項刊登費用為 \$2,525.00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 杜燕秋.....	79.17	1.º Tou In Chao .....	79,17

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Novembro de 2016).

Serviços de Saúde, 1 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chiang Iok Kuan, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Cheong Tak Fat, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde; e

Lei Chi Kit, técnico superior assessor principal dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 525,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016:



合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
2.º 黃潤怡.....	71.94	2.º Vong Ion I.....	71,94
3.º 周俊豪.....	71.61	3.º Chao Chon Hou.....	71,61

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十一月十一日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十一月八日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等技術員 梁嘉雯

正選委員：衛生局一等技術員 梁穎恩

衛生局一等技術員 郭倩如

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

按照二零一四年四月十四日社會文化司司長批示，經於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，有關以考核方式進行普通對外入職開考，錄取十二名學員參加首席衛生督察的特別培訓；以便以行政任用合同制度聘用培訓成績名單排列前十名的合格衛生督察學員擔任衛生局衛生督察職程第一職階首席衛生督察職級的職務，根據二零一一年十月二十七日第20/SS/2011號衛生局局長批示附件之《衛生督察職程入職特別培訓規章》第十五條規定，現公佈學員的培訓成績如下：

名次	合格投考人	分	Ordem	Candidatos aprovados:	valores
1.º	黃雅麗.....	83.25	1.º	Wong Nga Lai.....	83,25
2.º	李麗娟.....	82.86	2.º	Lei Lai Kun.....	82,86
3.º	葉倩菁.....	80.94	3.º	Ip Sin Cheng.....	80,94
4.º	李銘釗.....	80.75	4.º	Lei Meng Chio.....	80,75
5.º	黎美婷.....	79.92	5.º	Lai Mei Teng.....	79,92
6.º	歐陽婉玲.....	79.06	6.º	Ao Ieong Un Leng.....	79,06
7.º	郭燕娥.....	77.42	7.º	Kuok In Ngo.....	77,42
8.º	林晚成.....	76.74	8.º	Lam Man Seng.....	76,74
9.º	關偉健.....	75.24	9.º	Kuan Wai Kin.....	75,24
10.º	關鎮雄.....	73.12	10.º	Kuan Chan Hong.....	73,12
11.º	陳文蕙.....	59.86	11.º	Chan Man Wai.....	59,86

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Novembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 8 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Ka Man, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

*Vogais efectivos:* Leong Weng Ian, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Kok Sin U, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Nos termos do artigo 15.º do «Regulamento da Formação Específica para Ingresso na Carreira de Inspector Sanitário», anexo ao Despacho do Director dos Serviços de Saúde n.º 20/SS/2011, de 27 de Outubro de 2011, faz-se pública a lista de classificação dos formandos respeitante ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de 12 formandos à formação específica de inspector sanitário principal, os primeiros 10 formandos aprovados na lista classificativa serão providos, em regime de contrato administrativo de provimento, na categoria de inspector sanitário principal, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário dos Serviços de Saúde, aberto por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2014, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第7條第2款(四)項及(六)項規定，學員按培訓成績高低排列於培訓成績名單內，並按該名單所列名次作出任用。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考者可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月一日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十一月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：預防及控制吸煙辦公室主任 鄧志豪

正選委員：顧問醫生 林松

主治醫生 梁亦好

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

(開考編號：02616/01-T)

為以行政任用合同制度填補衛生局技術員職程第一職階二等技術員(公共衛生放射防護範疇)一缺，經二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈投考人的最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	鄭鏗玉.....	85.57
2.º	涂家俊.....	67.54
3.º	黃岳華.....	67.03
4.º	周綺瑩.....	60.06
5.º	馮立桑.....	53.50
6.º	梁艷芳.....	52.85

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分而被淘汰之投考人：7名；

De acordo com o estipulado nas alíneas 4) e 6) do n.º 2 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), os formandos são ordenados em lista classificativa e o provimento dos candidatos aprovados efectua-se de acordo com a ordem estabelecida na lista classificativa.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, aos 30 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Tang Chi Ho, chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo

*Vogais efectivos:* Lam Chong, médico consultor; e

Leong Iek Hou, médico assistente.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

(Ref. do Concurso n.º 02616/01-T)

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de protecção radiológica da saúde pública, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 20 de Julho de 2016:

*Candidatos aprovados:*

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chiang Mei Iok.....	85,57
2.º	Tou Ka Chon.....	67,54
3.º	Wong Ngok Wa.....	67,03
4.º	Chao I Ieng.....	60,06
5.º	Fung Lap San.....	53,50
6.º	Leong Im Fong.....	52,85

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 7 candidatos;

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款規定：

——因缺席知識考試而被除名之投考人：2名。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考人可自本成績名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十二月一日社會文化司司長的批示認可)

二零一六年十二月一日於衛生局

典試委員會：

主席：公共衛生顧問醫生 林松

正選委員：公共衛生顧問醫生 李兆田

一等高級技術員 蘇小翠

(是項刊登費用為 \$2,183.00)

## 公 告

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

為填補經由衛生局以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員一缺，現根據第14/2009號法

b) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 2 candidatas.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do anúncio da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Dezembro de 2016).

Serviços de Saúde, 1 de Dezembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Chong, médico consultor de saúde pública.

*Vogais efectivas:* Li Siu Tin, médica consultora de saúde pública; e

Sou Sio Choi, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 183,00)

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado nos *websites* destes Ser-

律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局和行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一六年十一月二十九日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$989.00）

經二零一六年八月三十一日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行入讀專科培訓（四十缺）的開考通告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款的規定公佈，投考人的知識筆試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）和行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>），以供查閱。

二零一六年十一月三十日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$822.00）

viços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Saúde, aos 29 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível nos *websites* destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), bem como da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), a lista classificativa da prova escrita de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de prestação de provas para ingresso nos internatos complementares (quarenta lugares), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 31 de Agosto de 2016.

Serviços de Saúde, aos 30 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

## 教育暨青年局

### 名單

教育暨青年局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員八缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 鄧偉強.....	88.06	1.º Tang Wai Keong.....	88,06
2.º 練杏敏.....	85.78	2.º Lin Hang Man.....	85,78
3.º 蕭美歡.....	84.06	3.º Sio Mei Fun.....	84,06
4.º 杜家豪.....	83.94	4.º To Ka Hou.....	83,94
5.º 何凱盈.....	83.22	5.º Ho Hoi Ieng.....	83,22
6.º 鄭錫杰.....	82.78	6.º Cheang Sek Kit.....	82,78
7.º 何佩瑛.....	82.22	7.º Ho Pui Ieng.....	82,22
8.º 黃健華.....	81.39	8.º Wong Kin Wa.....	81,39

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

顧問高級技術員 嚴娜

教育暨青年局為填補編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
方詠儀.....	79.69

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 阮佩賢

正選委員：首席顧問高級技術員 鄧楚君

顧問高級技術員 嚴娜

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Iun Pui Iun, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal; e

Yan Na, técnica superior assessora.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Candidato aprovado:	valores
Vitoria Andrade de Aguiar.....	79,69

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Iun Pui Iun, chefe de departamento.

*Vogais efectivas:* Tang Cho Kuan, técnica superior assessora principal; e

Yan Na, técnica superior assessora.

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員十三缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 趙綺雯.....	88,06
2.º 梁女如.....	85,39
3.º 布巧藍.....	85,00
4.º 李正華.....	84,44
5.º 黃挺樺.....	84,33
6.º 黃嘉麗.....	83,83 a)
7.º 陳耀恩.....	83,83 a)
8.º 黃暉.....	83,78
9.º 林思敏.....	82,94
10.º 甘少琴.....	82,78 a)
11.º 陳天美.....	82,78 a)
12.º 鄭燕華.....	82,78 a)
13.º 何麗妍.....	82,50

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 陳安琪

一等高級技術員 高奧美

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員三缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de treze lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chio I Man.....	88,06
2.º Leong Noi U.....	85,39
3.º Odete Maria Botelho.....	85,00
4.º Lei Cheng Wa.....	84,44
5.º Wong Teng Wa.....	84,33
6.º Wong Ka Lai.....	83,83 a)
7.º Chan Yiu Yan.....	83,83 a)
8.º Vong Fai.....	83,78
9.º Lam Sze Man.....	82,94
10.º Kam Sio Kam.....	82,78 a)
11.º Chan Tin Mei.....	82,78 a)
12.º Cheang In Wa.....	82,78 a)
13.º Ho Lai In.....	82,50

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Chan On Kei, técnica superior assessora; e

Kou Ou Mei, técnica superior de 1.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º 譚惠嬌.....	83.06	1.º Tam Wai Kio.....	83,06
2.º 鄭雪珍.....	82.33	2.º Cheang Sut Chan.....	82,33
3.º 區碧雲.....	81.67	3.º Ao Pek Wan.....	81,67

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 聞芷阡

首席技術員 潘筠慧

教育暨青年局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員八缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
1.º 劉美玲.....	81.50
2.º 蔡翠娜.....	81.39
3.º 黃潔如.....	81.11
4.º 彭雁群.....	80.72
5.º 梁亞妹.....	80.61
6.º 任思維.....	80.56
7.º 吳淑嫻.....	80.44
8.º 洪豪蓉.....	80.33

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：顧問高級技術員 聞芷阡

首席技術員 潘筠慧

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Man Chi Chin, técnica superior assessora; e

Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lao Mei Leng.....	81,50
2.º Choi Choi Na.....	81,39
3.º Wong Kit U.....	81,11
4.º Pang Ngan Kuan.....	80,72
5.º Leong A Mui.....	80,61
6.º Iam Sze Wai.....	80,56
7.º Ng Sok Han.....	80,44
8.º Hong Hou Iong.....	80,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Lai Heng, chefe de divisão.

*Vogais efectivas:* Man Chi Chin, técnica superior assessora; e

Pun Kwan Vai Luisa Maria, técnica principal.

教育暨青年局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員十缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳泳怡.....	84.39
2.º 吳慧靈.....	84.11 a)
3.º 勞佩儀.....	84.11 a)
4.º 黃志源.....	83.39
5.º 陳雪棉.....	83.33
6.º 劉有萍.....	82.78 a)
7.º 馮萬成.....	82.78 a)
8.º 廖偉傑.....	82.78 a)
9.º 黃振傑.....	82.78 a)
10.º 馮永森.....	81.83

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 劉美英

二等技術員 林芳

教育暨青年局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 陳康利.....	82.17
2.º 葉雅芝.....	81.78

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Weng I.....	84,39
2.º Ng Wai Leng.....	84,11 a)
3.º Lo Pui Yi.....	84,11 a)
4.º Vong Chi Iun.....	83,39
5.º Chan Sut Min.....	83,33
6.º Lao Iao Peng.....	82,78 a)
7.º Fong Man Seng.....	82,78 a)
8.º Liu Wai Kit.....	82,78 a)
9.º Wong Chun Kit.....	82,78 a)
10.º Fong Weng Sam.....	81,83

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivas:* Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chan Hong Lei.....	82,17
2.º Ip Nga Chi.....	81,78



合格投考人:	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
3.º 譚藹君.....	81.67	3.º Tam Oi Kuan .....	81,67
4.º 楊宇倫.....	81.11	4.º Ieong U Lon.....	81,11

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 楊榮吉

正選委員：二等技術員 劉美英

二等技術員 林芳

教育暨青年局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
高麗嫦.....	82.78

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示認可)

二零一六年十一月十日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：職務主管 郭慧敏

正選委員：首席特級技術輔導員 潘小琼

首席特級行政技術助理員 劉培英

(是項刊登費用為 \$11,008.00)

## 公 告

教育暨青年局為填補以下空缺，經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ieong Weng Kat, chefia funcional.

*Vogais efectivas:* Lao Mei Ieng, técnica de 2.ª classe; e

Lam Fong, técnica de 2.ª classe.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kou Lai Seong .....	82,78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Kuok Wai Man, chefia funcional.

*Vogais efectivas:* Pun Sio Keng, adjunta-técnica especialista principal; e

Lau Pui Ieng Cecília, assistente técnica administrativa especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 11 008,00)

## Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos de

進行限制性的晉級開考的公告，現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，臨時名單張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓以供查閱：

行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員七缺。

行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員一缺。

編制內技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一六年十一月二十八日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016, nos termos do artigo 26.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Sete lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior contratado por contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico contratado por contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do artigo 26.º, n.º 4, do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 文化局

### 名單

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
何伊俐 .....	83.28

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十五日於文化局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 梁君傑

正選委員：顧問高級技術員(職務主管) 何懿德

候補委員：首席顧問高級技術員 余錫禧

## INSTITUTO CULTURAL

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ho I Lei Agnes .....	83,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogal efectivo:* Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional).

*Vogal suplente:* U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
江琮.....	86.44

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十五日於文化局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 梁君傑

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 何懿德

候補委員：首席顧問高級技術員 余錫禧

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員三十缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃智忠.....	85.56
2.º 左婉文.....	85.28
3.º 黃嘉麗.....	84.22 a)
4.º 麥漢鈞.....	84.22 a)
5.º 甄惠鴻.....	83.94
6.º 劉鳳儀.....	83.78
7.º 吳思衍.....	83.50
8.º 譚嘉欣.....	83.28
9.º 黃志堅.....	83.06
10.º 葉展鵬.....	82.94
11.º 周子文.....	82.89
12.º 鄒群英.....	82.06
13.º 章薇薇.....	81.72
14.º 劉苑怡.....	81.61

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kong Keng.....	86,44

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe

*Vogal efectivo:* Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional).

*Vogal suplente:* U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de trinta lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Chi Chong.....	85,56
2.º Cho Un Man.....	85,28
3.º Wong Ka Lai.....	84,22 a)
4.º Mak Hon Kuan.....	84,22 a)
5.º Sérgio Miguel Chin.....	83,94
6.º Lau Fong I.....	83,78
7.º Ung Si In.....	83,50
8.º Tam Ka Ian.....	83,28
9.º Wong Chi Kin.....	83,06
10.º Ip Chin Pang.....	82,94
11.º Chao Chi Man.....	82,89
12.º Chao Kuan Ieng.....	82,06
13.º Cheong Mei Mei.....	81,72
14.º Lao Un I.....	81,61

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
15.º 張勁龍.....	81.39	15.º Cheong Keng Long.....	81,39
16.º 鄭成富.....	81.33	16.º Kong Seng Fu.....	81,33
17.º 羅德慧.....	80.94 a)	17.º Lo Tak Wai.....	80,94 a)
18.º 蔡嘉琳.....	80.94 a)	18.º Choi Ka Lam.....	80,94 a)
19.º 劉雅婷.....	80.89 a)	19.º Lao Nga Teng.....	80,89 a)
20.º 梁健怡.....	80.89 a)	20.º Leong Kin I.....	80,89 a)
21.º 鄭錦波.....	80.89 a)	21.º Cheang Kam Po.....	80,89 a)
22.º 陳鵬之.....	80.89 a)	22.º Chan Inaciso Pang Chi.....	80,89 a)
23.º 岑婉清.....	80.89 a)	23.º Sam Un Cheng.....	80,89 a)
24.º 鄧月英.....	80.89 a)	24.º Tang Ut Ieng.....	80,89 a)
25.º 何兆幫.....	80.72	25.º Ho Sio Pong.....	80,72
26.º 關文淑.....	80.61 a)	26.º Kuan Man Sok.....	80,61 a)
27.º 唐麗明.....	80.61 a)	27.º Tong Lai Meng.....	80,61 a)
28.º 黃寶穎.....	80.44	28.º Vong Po Wing.....	80,44
29.º 陳俊霆.....	80.17	29.º Chan Chun Ting.....	80,17
30.º 陳淑芬.....	80.00	30.º Chan Sok Fan.....	80,00

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十五日於文化局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 梁君傑

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 何懿德

候補委員：首席顧問高級技術員 余錫禧

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分	Candidato aprovado:	valores
杜麗怡.....	84.67	Tou Lai I.....	84,67

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Leong Kuan Kit, técnico superior de 2.ª classe.

*Vogal efectivo:* Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional).

*Vogal suplente:* U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十五日於文化局

典試委員會：

主席：首席特級技術輔導員(職務主管) 余麗萍

正選委員：二等技術員 鄒群英

一等技術員 何晶晶

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員七缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁根娣.....	82.50
2.º 楊雅菁.....	81.89
3.º 楊雯詩.....	81.56
4.º 黃武星.....	81.06
5.º 鄭嘉瑜.....	80.89 a)
6.º 鄧永南.....	80.89 a)
7.º 蕭婉屏.....	80.44

a) 經採用第14/2016號行政法規第三十四條所定的準則後，應考人的得分仍然相同，故按應考人姓名字母順序排名。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十五日於文化局

典試委員會：

主席：二等技術員 鄒群英

正選委員：一等技術員 何晶晶

特級技術輔導員 黃艷娜

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional).

*Vogais efectivos:* Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe; e

Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Kan Tai.....	82,50
2.º Ieong Nga Cheng.....	81,89
3.º Ieong Man Si.....	81,56
4.º Wong Mou Seng.....	81,06
5.º Cheng Ka U.....	80,89 a)
6.º Tang Weng Nam.....	80,89 a)
7.º Sio Un Peng.....	80,44

a) A igualdade de classificação dos candidatos persistiu após a aplicação dos critérios previstos no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, pelo que a sequência foi feita segundo a ordem alfabética dos nomes romanizados desses candidatos.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 15 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe.

*Vogais efectivos:* Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe; e

Wong Im Na, adjunta-técnica especialista.

文化局為填補人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
余永鴻.....	92.81

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十六日於文化局

典試委員會：

主席：科長 施安琪

正選委員：首席特級技術輔導員（職務主管） 余麗萍

二等技術員 鄒群英

文化局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 孔金蓮.....	91.25
2.º 劉美儀.....	90.94

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十七日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

首席顧問高級技術員 余錫禧

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階一等高級技術員八缺，經於二零一六年十月十二日第四十一期《澳門

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
U Weng Hong .....	92,81

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 16 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe de secção.

*Vogais efectivos:* U Lai Peng, adjunta-técnica especialista principal (chefia funcional); e

Chao Kuan Ieng, técnica de 2.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kong Kam Lin .....	91,25
2.º Maria Fátima Lau .....	90,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 17 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico

特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 阮正剛.....	87.78
2.º 劉素文.....	86.11
3.º 梁毅鵬.....	83.56
4.º 梁惠萍.....	81.00
5.º 梁敏枝.....	80.94
6.º 胡少泉.....	80.89 a)
7.º 簡佩茵.....	80.89 a)
8.º 黃碩瑩.....	80.44

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長二零一六年十一月二十五日的批示認可)

二零一六年十一月十七日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 崔貞貞

正選委員：人力資源及行政處處長 鄭麗雅

首席顧問高級技術員 余錫禧

(是項刊登費用為 \$11,213.00)

## 公 告

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員(土木工程範疇)六缺，經二零一六年八月三日第三十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現公佈更正確定名單，該確定名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁 (<http://www.icm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一六年十二月一日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$754.00)

superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 12 de Outubro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yuen Cheng Kong .....	87,78
2.º Lao Sou Man.....	86,11
3.º Leong Ngai Pang.....	83,56
4.º Leong Wai Peng.....	81,00
5.º Leong Man Chi.....	80,94
6.º Wu Sio Chun.....	80,89 a)
7.º Kan Pui Ian.....	80,89 a)
8.º Wong Sek Ieng.....	80,44

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto Cultural, aos 17 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

*Vogais efectivos:* Cheang Lai Nga, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa; e

U Seac Hei Manuel, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 11 213,00)

## Anúncio

Faz-se público que se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (<http://www.icm.gov.mo>), a lista definitiva rectificada dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 3 de Agosto de 2016.

Instituto Cultural, 1 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

## 旅遊局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## 公告

## Anúncios

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出：

旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺；

旅遊局人員編制內特別職程監察範疇第一職階特級督察兩缺。

二零一六年十一月二十九日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

澳門特別行政區政府旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一六年十一月十八日作出的批示，現“為旅遊局提供「設計及裝修旅客詢問處（新氹仔客運碼頭）」服務”進行公開招標。

自本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，或繳付\$200.00（澳門幣貳佰元整）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，亦可透過旅遊局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內免費下載。

投標人可以於二零一六年十二月十四日下午三時，出席於澳

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo;

Dois lugares de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2016, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de concepção e remodelação do balcão de informações para a Direcção dos Serviços de Turismo (no novo Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa)».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o processo do concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e levantar cópias, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), e fazer livremente o *download* do mesmo.

Os concorrentes poderão comparecer no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line»,



門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行的解答有關本公開招標疑問的解釋會。

服務總價格上限為\$5,000,000.00（澳門幣伍佰萬元整）。

評標標準及其所佔之比重：

——場地規劃及設計（35%）；

——總價格（35%）；

——多媒體系統的設置，其介面和程式設計（15%）；

——投標人經驗（5%）；

——服務工期（10%）。

投標人須在二零一七年一月五日下午五時截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言撰寫，並同時提供\$100,000.00（澳門幣壹拾萬元整）的臨時保證金，作為是次投標的臨時保證金。臨時保證金之遞交方式：1) 以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或2) 銀行擔保。

開標儀式將於二零一七年一月十二日上午十時於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈十四樓旅遊局演講廳內舉行。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的解釋會日期及時間、截標期限、開標日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人或其法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

二零一六年十一月三十日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$3,060.00）

Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 15,00 horas do dia 14 de Dezembro de 2016, para uma sessão de esclarecimento de dúvidas referentes ao presente concurso público.

O limite máximo do valor global da prestação deste Serviço é de \$ 5 000 000,00 (cinco milhões de patacas).

Os critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação são os seguintes:

— Planeamento e concepção do espaço: 35%;

— Preço global: 35%;

— Equipamentos do sistema Multimédia e desenhos para a sua interface e programação: 15%;

— Experiência do concorrente: 5%;

— Prazo de execução do serviço: 10%.

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,00 horas do dia 5 de Janeiro de 2017, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM, prestar a caução provisória de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), mediante:

1) depósito nesta Direcção de Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem da Direcção dos Serviços de Turismo, ou

2) garantia bancária.

O acto de abertura das propostas realizar-se-á no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção n.ºs 335-341, 14.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 12 de Janeiro de 2017.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, a data e hora de sessão de esclarecimento, o termo do prazo de entrega das propostas e a data e a hora estabelecidas para abertura de propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte.

Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto de abertura das propostas para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho. Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto de abertura das propostas.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

為旅遊局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考通告經於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十二月一日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2016.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Dezembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 社會工作局

### 公告

為填補社會工作局以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為社會工作局之工作人員進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並同時於社會工作局網頁及行政

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizados nos *websites* do IAS e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores do IAS, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

公職局網頁內公佈，而開考報名表，應自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交：

編制內人員空缺：

一、高級技術員職程法律範疇及資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

二、技術員職程財務及會計範疇第一職階一等技術員一缺；

三、行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

以行政任用合同制度任用的人員空缺：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階特級技術員兩缺；

二、技術員職程資訊範疇及人力資源範疇第一職階特級技術員兩缺；

三、技術員職程公共行政範疇及公共關係範疇第一職階一等技術員三缺；

四、技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員三缺；

五、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員五缺。

二零一六年十一月二十九日於社會工作局

局長 黃艷梅

(是項刊登費用為 \$1,977.00)

públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Preenchimento de vagas no quadro do pessoal:

1. Duas vagas de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, áreas jurídica e de informática, da carreira de técnico superior;

2. Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico;

3. Uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Preenchimento de lugares através da celebração de contrato administrativo de provimento:

1. Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico;

2. Dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, áreas de informática e de recursos humanos, da carreira de técnico;

3. Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, áreas de administração pública e de relações públicas, da carreira de técnico;

4. Três lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

5. Cinco lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Novembro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação \$ 1 977,00)

## 體育局

### 名單

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
潘法洪.....	81.00

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Pun Fat Hong .....	81,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(社會文化司司長於二零一六年十一月二十三日批示認可)

二零一六年十一月七日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：林麗珍

歐偉棠

為填補體育局人員編制行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員四缺，經於二零一六年九月二十一日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 鍾建敏.....	81.56
2.º 黃淑貞.....	80.78
3.º 林家穎.....	80.17
4.º 王靖妍.....	80.00

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一六年十一月二十三日批示認可)

二零一六年十一月七日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：莫子恆

許鎧麟

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

## 公告

### 公開招標

「奧林匹克體育中心曲棍球場更換人造草皮設計及建造承包工程」

1. 招標實體：體育局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：奧林匹克體育中心曲棍球場。

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 7 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Kuok Hong.

*Vogais efectivos:* Lam Lai Chan; e

Ao Wai Tong.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chong Kin Man.....	81,56
2.º Wong Sok Cheng.....	80,78
3.º Lam Ka Wing.....	80,17
4.º Wong Cheng In.....	80,00

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2016).

Instituto do Desporto, aos 7 de Novembro de 2016.

O júri:

*Presidente:* Luís Leong.

*Vogais efectivos:* Mok Chi Hang; e

Hoi Hoi Lon.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

## Anúncio

### Concurso público

«Empreitada da obra de concepção e construção para a substituição do Campo de Hóquei do Centro Desportivo Olímpico»

1. Entidade de preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: campo de Hóquei do Centro Desportivo Olímpico.

4. 承攬工程目的：為恢復奧林匹克體育中心曲棍球場設施的特定功能條件進行設計及建造工程。

5. 投標書的有效期：由公開開標日起計九十日內有效，可按招標方案的規定延期。

6. 承攬類型：以總額承攬。

7. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元正），以現金或支票存款（以“公庫司庫”為抬頭人）、法定銀行擔保或保險擔保（以“體育局”為抬頭人）方式繳交。

8. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

11. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

截止日期及時間：二零一七年一月二十三日（星期一），中午十二時正。

倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

日期及時間：二零一七年一月二十四日（星期二），上午九時三十分。

倘截標日期根據第11點被順延，又或上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

4. Objecto da empreitada: concepção e construção para a recuperação da função específica das instalações do campo de hóquei do Centro Desportivo Olímpico.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

6. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

7. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil) patacas, a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor da «Caixa de Tesouro»), garantia bancária ou seguro caução (emitida a favor do Instituto do Desporto) aprovado nos termos legais.

8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

11. Local, dia e hora limite para a apresentação das propostas:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

*Dia e hora limite:* dia 23 de Janeiro de 2017, segunda-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

12. Local, dia e hora do acto público de abertura das propostas:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

*Dia e hora:* dia 24 de Janeiro de 2017, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a apresentação das propostas de acordo com o mencionado no ponto 11 ou em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 13. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：澳門羅理基博士大馬路818號體育局。

時間：辦公時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時三十分）。

可於體育局財政財產處購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

## 14. 評標標準及其所佔比重：

——建築設計及適用性：40%；

——合理施工造價：45%；

——總工期：10%；

——經驗：5%。

## 15. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往澳門羅理基博士大馬路818號體育局，以了解有否附加說明之文件。

「為體育局提供2017年度泳季離島區泳池管理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一六年十一月二十三日的批示，體育局現為下列管轄的離島區泳池的2017年度泳季之管理服務，代表判給人進行公開招標程序。

序號	泳池名稱	服務期間
1	氹仔中央公園泳池	2017年4月8日至11月7日
2	竹灣泳池	
3	黑沙公園泳池	

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁（[www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo)）下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

*Local:* Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau.

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Na Divisão Financeira e Patrimonial do Instituto do Desporto, poderão obter cópia do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 1 000,00 (mil patacas).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

– Concepção e adequabilidade: 40%;

– Preço de execução razoável: 45%;

– Prazo global: 10%;

– Experiência: 5%.

## 15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.º 818, em Macau, até à data limite para a apresentação das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

«Prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas piscinas do Instituto do Desporto situadas nas Ilhas»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Novembro de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas seguintes piscinas situadas nas Ilhas do Instituto do Desporto.

Ordem	Designação das piscinas	Período dos serviços
1	Piscina do Parque Central da Taipa	8 de Abril a 7 de Novembro de 2017
2	Piscina de Cheoc-Van	
3	Piscina de Hác-Sá	

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica: [www.sport.gov.mo](http://www.sport.gov.mo).

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一七年一月四日(星期三)中午十二時正,逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部,且需同時繳交\$216,800.00(澳門幣貳拾壹萬陸仟捌佰元正)作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時,有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人,或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票(以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一七年一月五日(星期四)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延,則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

「為體育局提供2017年度泳季澳門區泳池管理服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定,並根據社會文化司司長於二零一六年十一月二十四日的批示,體育局現為下列管轄的澳門區泳池的2017年度泳季之管理服務,代表判給人進行公開招標程序。

序號	泳池名稱	服務期間
1	新花園泳池	2017年3月8日至12月7日
2	孫中山泳池	2017年4月8日至11月7日

有意之投標者可於本招標公告刊登日起,於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分,前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00(澳門幣伍佰元正)購買招標案卷複印本一份又或於本局網頁(www.sport.gov.mo)下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前,有意投標者應自行前往體育局總部,以了解有否附加說明之文件。

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 4 de Janeiro de 2017, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 216 800,00 (duzentas e dezasseis mil e oitocentas) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 5 de Janeiro de 2017, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionados serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

«Prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas piscinas do Instituto do Desporto situadas em Macau»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2016, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a prestação de serviços de gestão da época balneária 2017 nas seguintes piscinas situadas em Macau do Instituto do Desporto.

Ordem	Designação das piscinas	Período dos serviços
1	Piscina Estoril	8 de Março a 7 de Dezembro de 2017
2	Piscina Dr. Sun Iat Sen	8 de Abril a 7 de Novembro de 2017

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela internet na área de download da página electrónica: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

遞交投標書的截止時間為二零一七年一月四日(星期三)中午十二時正,逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部,且需同時繳交\$150,700.00(澳門幣壹拾伍萬零柒佰元正)作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時,有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育基金”為抬頭人,或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票(以“體育基金”為抬頭人)。

開標將訂於二零一七年一月六日(星期五)上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公,又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延,則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一六年十二月二日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$8,357.00)

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 4 de Janeiro de 2017, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 150 700,00 (cento e cinquenta mil e setecentas) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo do Desporto ou deve ser efectuado um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do Fundo do Desporto) na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas terá lugar no dia 6 de Janeiro de 2017, sexta-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento do prazo para a apresentação das propostas por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 2 de Dezembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 8 357,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 名單

高等教育輔助辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機壹缺,經二零一六年六月十五日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下:

合格應考人:

名次	姓名	總成績
1.º	馮健雄	82.22
2.º	湯勇燦	77.25
3.º	李煜	75.02

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15 de Junho de 2016:

*Candidatos aprovados:*

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Feng Jian Xiong	82,22
2.º	Tong Iong Chan	77,25
3.º	Lei Iok	75,02



名次 姓名	總成績	Lugar Nome	Pontuação final
4.º 黃炳權.....	74.83	4.º Wong Peng Kun.....	74,83
5.º 李仲宜.....	73.23	5.º Lei Chong I.....	73,23
6.º 梁國聰.....	72.58	6.º Leong Kuok Chong.....	72,58
7.º 李偉坤.....	71.12	7.º Lei Wai Kuan.....	71,12
8.º 黃煒濤.....	68.33	8.º Wong Wai Tou.....	68,33
9.º 胡建邦.....	68.00	9.º Wu Kin Pong.....	68,00
10.º 何煒強.....	67.87	10.º Ho Wai Keong.....	67,87
11.º 梁日成.....	65.92	11.º Leong Iat Seng.....	65,92
12.º 劉志偉.....	65.20	12.º Lao Chi Wai.....	65,20
13.º 李振南.....	64.92	13.º Lei Chan Nam.....	64,92
14.º 黎嘉偉.....	63.57	14.º Lai Ka Wai.....	63,57
15.º 林家浩.....	63.42	15.º Lam Ka Hou.....	63,42
16.º 張德偉.....	61.26	16.º Cheong Tak Wai.....	61,26
17.º 陸啓祥.....	60.42	17.º Lok Kai Cheong Ricardo.....	60,42

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定：

- 因缺席一般知識考試被淘汰之投考人：6名；
- 因缺席駕駛技術測試被淘汰之投考人：1名；
- 因缺席專業面試被淘汰之投考人：1名。

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定：

- 因一般知識考試不合格被淘汰之投考人：5名。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一六年十一月二十五日的批示確認)

二零一六年十一月十六日於高等教育輔助辦公室

典試委員會：

主席：職務主管 陳家豪

正選委員：顧問高級技術員 侯靜容

一等技術員 馬俊達

(是項刊登費用為 \$2,923.00)

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos gerais: 6 candidatos;
- Excluído por ter faltado à prova de condução: 1 candidato;
- Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

- Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos gerais: 5 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Novembro de 2016.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Chan Ka Hou, chefia funcional.

*Vogais efectivos:* Hao Cheng Iong, técnica superior assessora; e Ma Chon Tat, técnico de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 923,00)

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 通告

## Avisos

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一一年八月十二日第三十二期第二組《澳門特別行政區公報》副刊之澳門大學通告內，澳門大學人文學院文學士學位（葡語研究）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

## 附件一

文學士學位（葡語研究）課程  
學術與教學編排

- 一、學位：文學士
- 二、主修專業：葡語研究
- 三、課程期限：四學年
- 四、完成課程所需的學分總數：135學分及所有科目成績合格
- 五、授課語言：葡萄牙語

## 附件二

文學士學位（葡語研究）課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
會話應用技巧I	必修	6	6

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (Estudos Portugueses), da Faculdade de Letras da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, Suplemento, de 12 de Agosto de 2011. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura  
em Letras  
(Estudos Portugueses)

1. Grau académico: Licenciatura em Letras
2. Variante: Estudos Portugueses
3. Duração do curso: Quatro anos lectivos
4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 135 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas
5. Língua veicular: Português

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Letras  
(Estudos Portugueses)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Compreensão e Produção Oral I	Obrigatória	6	6

科目	種類	每週學時	學分
會話應用技巧II	必修	6	6
寫作應用技巧I	"	6	6
寫作應用技巧II	"	6	6
葡萄牙語言及文化I	"	3	3
葡萄牙語言及文化II	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	12	6
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>
<b>第二學年</b>			
會話應用技巧III	必修	6	6
會話應用技巧IV	"	6	6
寫作應用技巧III	"	6	6
寫作應用技巧IV	"	6	6
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	6	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年<sup>4</sup></b>			
應用寫作技巧I	必修	3	3
應用寫作技巧II	"	3	3
高級聽力應用技巧I	"	3	3
高級聽力應用技巧II	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Compreensão e Produção Oral II	Obrigatória	6	6
Compreensão e Produção Escrita I	»	6	6
Compreensão e Produção Escrita II	»	6	6
Língua e Cultura Portuguesa I	»	3	3
Língua e Cultura Portuguesa II	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	12	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Compreensão e Produção Oral III	Obrigatória	6	6
Compreensão e Produção Oral IV	»	6	6
Compreensão e Produção Escrita III	»	6	6
Compreensão e Produção Escrita IV	»	6	6
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	6	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo<sup>4</sup></b>			
Escrita Prática para Fins Profissionais I	Obrigatória	3	3
Escrita Prática para Fins Profissionais II	»	3	3
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção I	»	3	3
Técnicas Avançadas de Compreensão e Produção II	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
通識教育科目 <sup>1</sup>	必修	6	6
兩門選自選修科目表內的科目	選修	6	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
學年總學分			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
研究方法與報告寫作基礎	必修	3	3
畢業論文	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	18	18
兩門選自選修科目表內的科目	選修	6	6
學年總學分			<b>30</b>
總學分			<b>135</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。
2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。
3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。
4. 學生如不參與海外交流/學習，應遵循此學習計劃。參與海外交流/學習的學生則應在交流的大學修讀類似課程。

**文學士學位 (葡語研究) 課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
語言學入門	3	3
葡語語言學：語法	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Técnicas de Pesquisa e Elaboração de Relatórios	Obrigatória	3	3
Projecto Final	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	18	18
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>135</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.
2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.
3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.
4. Aplicável a todos os alunos, salvo aos que participem em programa de intercâmbio/estudo no estrangeiro, que devem frequentar disciplinas equivalentes nas universidades de acolhimento

**Curso de licenciatura em Letras (Estudos Portugueses)  
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Introdução à Linguística	3	3
Linguística Portuguesa: Gramática	3	3

科目	每週學時	學分
傳譯I (葡譯中)	3	3
傳譯II (中譯葡)	3	3
筆譯I (葡譯中)	3	3
筆譯II (中譯葡)	3	3
高級筆譯I (葡譯中)	3	3
高級筆譯II (中譯葡)	3	3
葡語國家文學入門I	3	3
葡語國家文學入門II	3	3
葡語國家現當代史I	3	3
葡語國家現當代史II	3	3
葡語國家當代社會與制度I	3	3
葡語國家當代社會與制度II	3	3
對外葡語I	3	3
對外葡語II	3	3
專題講座I	3	3
專題講座II	3	3
專題講座III	3	3
專題講座IV	3	3
專題講座V	3	3
專題講座VI	3	3
專題講座VII	3	3
專題講座VIII	3	3
葡萄牙語戲劇	3	3

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Interpretação I (Português/Chinês)	3	3
Interpretação II (Chinês/Português)	3	3
Tradução I (Português/Chinês)	3	3
Tradução II (Chinês/Português)	3	3
Tradução Avançada I (Português/Chinês)	3	3
Tradução Avançada II (Chinês/Português)	3	3
Introdução ao Estudo da Literatura Lusófona I	3	3
Introdução ao Estudo da Literatura Lusófona II	3	3
História Moderna e Contemporânea dos Países Lusófonos I	3	3
História Moderna e Contemporânea dos Países Lusófonos II	3	3
Instituições e Sociedades Contemporâneas dos Países Lusófonos I	3	3
Instituições e Sociedades Contemporâneas dos Países Lusófonos II	3	3
Ensino do Português como Língua Estrangeira I	3	3
Ensino do Português como Língua Estrangeira II	3	3
Tópico Especial I	3	3
Tópico Especial II	3	3
Tópico Especial III	3	3
Tópico Especial IV	3	3
Tópico Especial V	3	3
Tópico Especial VI	3	3
Tópico Especial VII	3	3
Tópico Especial VIII	3	3
Teatro em Língua Portuguesa	3	3

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universi-

命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一二年七月四日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位(中文)課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

dade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

### 附件一

#### 教育學士學位(中文)課程 學術與教學編排

- 一、學位：教育學士
- 二、主修專業：中文
- 三、課程期限：四學年
- 四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格
- 五、授課語言：中文

### 附件二

#### 教育學士學位(中文)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
教育學導論	必修	3	3
課程與教學論	"	3	3
現代語文與教育	"	3	3
古今漢字的教與學	"	3	3

### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Variante: Chinês.
3. Duração do curso: Quatro anos lectivos.
4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.
5. Língua veicular: Chinês.

### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Chinês)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução às Ciências da Educação	Obrigatória	3	3
Teorias do Currículo e Ensino	»	3	3
Língua Chinesa Moderna e Didáctica	»	3	3
Ensino e Aprendizagem dos Caracteres Chineses Antigos e Modernos	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
中國文學發展與教育I	必修	3	3
中國文學發展與教育II	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>
<b>第二學年</b>			
教育心理學	必修	3	3
教育社會學	"	3	3
歷代散文與教育I	"	3	3
歷代散文與教育II	"	3	3
文言語法修辭教與學	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
特殊教育導論	必修	3	3
教師倫理與教師專業發展	"	3	3
資訊科技融入教學	"	3	3
學科教學法I(中文)	"	3	3
學科教學法II(中文)	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
História e Didáctica da Literatura Chinesa I	Obrigatória	3	3
História e Didáctica da Literatura Chinesa II	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Psicologia Educacional	Obrigatória	3	3
Sociologia da Educação	»	3	3
Prosa Clássica Chinesa e Respectiva Didáctica I	»	3	3
Prosa Clássica Chinesa e Respectiva Didáctica II	»	3	3
Ensino e Aprendizagem da Gramática e da Retórica do Chinês Literário	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	12	12
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Introdução ao Ensino Especial	Obrigatória	3	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores	»	3	3
Integração de Tecnologias de Informação no Ensino e Aprendizagem	»	3	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina I (Chinês)	»	3	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina II (Chinês)	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
詩詞曲賞析與教學	必修	3	3
中國思想史與教育	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
學校諮商與輔導	必修	3	3
論孟與教育	"	3	3
教學實踐	"	6	6
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>21</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一二年七月四日第二十七期第二組《澳門特

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ensino da Poesia Chinesa e de Canções Líricas e Populares	Obrigatória	3	3
História e Educação do Pensamento Chinês	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Aconselhamento e Orientação Escolar	Obrigatória	3	3
Analectos de Confúcio e Obras de Mêncio	»	3	3
Ensino Supervisionado e Experiência na Escola	»	6	6
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>21</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Inglês), da Faculdade



別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位（英文）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在 2017/2018 學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

教育學士學位（英文）課程  
學術與教學編排

一、學位：教育學士

二、主修專業：英文

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：135 學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

附件二

教育學士學位（英文）課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
教育學導論	必修	3	3
課程與教學論	"	3	3
文學導論I	"	3	3
文學導論II	"	3	3
語言學習理論和英語教學	"	3	3
英語語音描述	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3

de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 4 de Julho de 2012. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica  
do curso de licenciatura em  
Ciências da Educação (Inglês)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências da Educação.

2. Variante: Inglês.

3. Duração do curso: Quatro anos lectivos.

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 135 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.

5. Língua veicular: Inglês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências da Educação (Inglês)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução às Ciências da Educação	Obrigatória	3	3
Teorias do Currículo e Ensino	»	3	3
Introdução à Literatura I	»	3	3
Introdução à Literatura II	»	3	3
Teorias sobre Aprendizagem de Línguas e Ensino da Língua Inglesa	»	3	3
Descrição dos Sons da Língua Inglesa	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3

科目	種類	每週學時	學分
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	必修	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
教育心理學	必修	3	3
教育社會學	"	3	3
英語語法導論	"	3	3
英語文學總覽I	"	3	3
英語文學總覽II	"	3	3
學科教學法I (英文)	"	3	3
學科教學法II (英文)	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>42</b>
<b>第三學年</b>			
特殊教育導論	必修	3	3
教師倫理與教師專業發展	"	3	3
資訊科技融入教學	"	3	3
英語教學——社會與文化	"	3	3
語言及意義	"	3	3
英語教學創意	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Psicologia Educacional	Obrigatória	3	3
Sociologia da Educação	»	3	3
Introdução à Gramática da Língua Inglesa	»	3	3
Panorâmica da Literatura Inglesa I	»	3	3
Panorâmica da Literatura Inglesa II	»	3	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina I (Inglês)	»	3	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina II (Inglês)	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	12	12
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>42</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Introdução ao Ensino Especial	Obrigatória	3	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores	»	3	3
Integração de Tecnologias de Informação no Ensino e Aprendizagem	»	3	3
Aspectos Socioculturais do Ensino de Inglês	»	3	3
Língua e Significado	»	3	3
Criatividade no Ensino da Língua Inglesa	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9

科目	種類	每週學時	學分
學年總學分			36
<b>第四學年</b>			
學校諮商與輔導	必修	3	3
實用課堂英語	"	3	3
教學實踐	"	6	6
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
學年總學分			21
總學分			135

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			36
<i>Quarto ano lectivo</i>			
Aconselhamento e Orientação Escolar	Obrigatória	3	3
Inglês Escolar Prático	»	3	3
Ensino Supervisionado e Experiência na Escola	»	6	6
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			21
Número total de unidades de crédito			135

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年六月十日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位（學前教育）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Educação Pré-Primária), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

教育學士學位(學前教育)課程  
學術與教學編排

- 一、學位：教育學士
- 二、主修專業：學前教育
- 三、課程期限：四學年
- 四、完成課程所需的學分總數：133學分及所有科目成績合格
- 五、授課語言：中文為主，英文為輔

## 附件二

教育學士學位(學前教育)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
教育學導論	必修	3	3
幼兒發展	"	3	3
音樂技能I: 樂理、標準和技巧	"	3	3
視覺藝術I: 探索與發現	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>
<b>第二學年</b>			
教育心理學	必修	3	3
教育社會學	"	3	3
幼稚園中文教學	"	3	3
幼兒數學活動	"	3	3

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica  
do curso de licenciatura em  
Ciências da Educação (Educação Pré-Primária)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Variante: Educação Pré-Primária.
3. Duração do curso: Quatro anos lectivos.
4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 133 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.
5. Língua veicular: Chinês, complementado pelo Inglês.

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências da Educação  
(Educação Pré-Primária)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução às Ciências da Educação	Obrigatória	3	3
Desenvolvimento das Crianças	»	3	3
Competências Musicais I: Fundamentos, Padrões e Técnicas Musicais	»	3	3
Artes Visuais I: Exploração e Descoberta	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Psicologia Educacional	Obrigatória	3	3
Sociologia da Educação	»	3	3
Ensino da Língua Chinesa no Jardim de Infância	»	3	3
Actividades de Matemática para Crianças	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
幼兒基本動作教學	必修	2	2
幼兒體能活動	"	2	2
音樂教學I	"	1.5	1.5
視覺藝術教學	"	1.5	1.5
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>40</b>
<b>第三學年</b>			
特殊教育導論	必修	3	3
教師倫理與教師專業發展	"	3	3
幼兒教育的課程與教學	"	3	3
幼兒健康與保育	"	3	3
幼兒輔導	"	3	3
幼兒教育中的教育科技	"	3	3
社會及文化活動	"	3	3
幼兒評估	"	3	3
綜合常識與科學活動	"	3	3
兒童語言及兒童文學	"	1.5	1.5
幼兒英語	"	1.5	1.5
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ensino do Movimento Motor Fundamental	Obrigatória	2	2
Programa de Movimento para o Ensino Infantil	»	2	2
Ensino de Música I	»	1.5	1.5
Ensino de Artes Visuais	»	1.5	1.5
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	12	12
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>40</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Introdução ao Ensino Especial	Obrigatória	3	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores	»	3	3
Currículo e Ensino Pré-Primário	»	3	3
Saúde e Cuidado das Crianças	»	3	3
Orientação e Aconselhamento para Crianças	»	3	3
Tecnologia Educacional no Ensino Infantil	»	3	3
Actividades Sociais e Culturais	»	3	3
Avaliação de Crianças Pequenas	»	3	3
Estudos Gerais Integrados e Actividades Científicas	»	3	3
Língua e Literatura para Crianças	»	1.5	1.5
Ensino da Língua Inglesa no Jardim de Infância	»	1.5	1.5
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第四學年</b>			
教學實踐	必修	6	6
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>15</b>
<b>總學分</b>			<b>133</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年六月十日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學教育學院教育學士學位（小學教育）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Ensino Supervisionado e Experiência na Escola	Obrigatória	6	6
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>15</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>133</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências da Educação (Ensino Primário), da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

教育學士學位(小學教育)課程  
學術與教學編排

一、學位：教育學士

二、主修專業：小學教育

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格

五、授課語言：中文為主，英文為輔

## 附件二

教育學士學位(小學教育)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
教育學導論	必修	3	3
課程與教學論	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
選修其中一門科目： • 體育I——遊戲學習與兒童基礎活動 • 音樂技能I：樂理、標準和技巧 • 視覺藝術I：探索與發現	選修	3	3
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>42</b>

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica  
do curso de licenciatura em  
Ciências da Educação (Ensino Primário)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências da Educação.
2. Variante: Ensino Primário.
3. Duração do curso: Quatro anos lectivos.
4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.
5. Língua veicular: Chinês, complementado pelo Inglês.

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências da Educação  
(Ensino Primário)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução às Ciências da Educação	Obrigatória	3	3
Teorias do Currículo e Ensino	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	12	12
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Educação Física I — Aprendizagem através de Jogos e Exercícios de Movimento Fundamental para Crianças • Competências Musicais I: Fundamentos, Padrões e Técnicas Musicais • Artes Visuais I: Exploração e Descoberta	Opcional	3	3
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>42</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第二學年</b>			
教育心理學	必修	3	3
教育社會學	"	3	3
兒童發展	"	3	3
小學數學興趣、概念、核心思想發展	"	3	3
小學數學教學技巧與原則	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
選修其中一門科目： • 中文閱讀與寫作指導 • 英語語法	選修	3	3
選修其中一門科目： • 詩文選讀與教學 • 英語語音	"	3	3
選修其中一門科目： • 體育II——運動教育與青少年體育行為發展 • 音樂技能II：中級樂理和技巧 • 視覺藝術II：理論與實踐	"	3	3
一門自選科目 <sup>3</sup>	"	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Psicologia Educacional	Obrigatória	3	3
Sociologia da Educação	»	3	3
Desenvolvimento das Crianças	»	3	3
Desenvolvimento do Interesse, Conceitos e Ideias Principais Matemáticos no Ensino Primário	»	3	3
Métodos e Princípios de Ensino de Matemática no Ensino Primário	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Leitura Guiada e Escrita do Chinês • Gramática da Língua Inglesa	Opcional	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Leitura Guiada e Didáctica da Poesia e Prosa Chinesas • Fonologia da Língua Inglesa	»	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Educação Física II: Educação Desportiva e Desenvolvimento dos Hábitos de Exercício Físico para Adolescentes • Competências Musicais II: Técnicas e Métodos Musicais, Nível Intermédio • Artes Visuais II: Teoria e Prática	»	3	3
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	»	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>



科目	種類	每週學時	學分
<b>第三學年</b>			
特殊教育導論	必修	3	3
資訊科技融入教學	"	3	3
小學數學課程與教學實踐	"	3	3
科學與科技教學	"	3	3
小學社會教學	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
選修其中一門科目： • 小學中文課程與教材 • 小學英語I	選修	3	3
選修其中一門科目： • 小學中文教學 • 小學英語II	"	3	3
三門自選科目 <sup>3</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
教師倫理與教師專業發展	必修	3	3
學校諮商與輔導	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Introdução ao Ensino Especial	Obrigatória	3	3
Integração de Tecnologias de Informação no Ensino e Aprendizagem	»	3	3
Currículo e Ensino de Matemática no Ensino Primário	»	3	3
Didáctica de Ciências e Tecnologia	»	3	3
Didáctica de Estudos Sociais no Ensino Primário	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Currículo e Manuais da Língua Chinesa no Ensino Primário • Ensino da Língua Inglesa para Alunos do Ensino Primário I	Opcional	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Pedagogia da Língua Chinesa no Ensino Primário • Ensino da Língua Inglesa para Alunos do Ensino Primário II	»	3	3
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores	Obrigatória	3	3
Aconselhamento e Orientação Escolar	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
教學實踐	必修	6	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
學年總學分			<b>18</b>
總學分			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。
2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。
3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

(是項刊登費用為 \$27,217.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年四月九日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學士學位（計算機科學）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Ensino Supervisionado e Experiência na Escola	Obrigatória	6	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			<b>18</b>
Número total de unidades de crédito			<b>132</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.
2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.
3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

(Custo desta publicação \$ 27 217,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2014. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

理學士學位 (計算機科學) 課程  
學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業：計算機科學

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

## 附件二

理學士學位 (計算機科學) 課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
微積分進階	必修	4	3
概率與統計	"	4	3
計算機科學導論	"	3	3
程序設計科學	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
學年總學分			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
線性代數I	必修	4	3
數值方法與計算	"	4	3
離散結構	"	3	3
面向對象編程和數據結構	"	3	3
計算機組成原理	"	3	3

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura  
em Ciências  
(Ciências da Computação)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Ciências da Computação

3. Duração do curso: quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

## ANEXO II

## Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Cálculo Intermediário	Obrigatória	4	3
Probabilidades e Estatística	»	4	3
Introdução à Ciência da Computação	»	3	3
Ciência da Programação	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	9	9
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Álgebra Linear I	Obrigatória	4	3
Métodos Numéricos e Computação	»	4	3
Estruturas Discretas	»	3	3
Programação Orientada aos Objetos e Estruturas de Dados	»	3	3
Organização de Computadores	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
算法設計與分析	必修	3	3
操作系統原理	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
一門自選科目 <sup>3</sup>	選修	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
計算機網絡	必修	3	3
數據庫系統導論	"	3	3
軟件工程原理	"	3	3
校企協作教育	"	--	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
選修其中一門科目： • 網頁編程 • 行動應用程式開發	選修	3	3
四門選自選修科目表內的科目 <sup>4</sup>	"	12	12
一門自選科目 <sup>3</sup>	"	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
電腦科學的專業與道德	必修	3	3
畢業設計*	"	--	6
三門選自選修科目表內的科目 <sup>4</sup>	選修	9	9

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Desenho e Análise de Algoritmos	Obrigatória	3	3
Princípios de Sistema Operativos	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Redes de Computadores	Obrigatória	3	3
Introdução a Sistemas de Bases de Dados	»	3	3
Princípios de Engenharia Informática	»	3	3
Formação através de Prática	»	--	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Programação Web • Programação de Aplicações Móveis	Opcional	3	3
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>4</sup>	Opcionais	12	12
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Profissionalismo e Ética em Ciência da Computação	Obrigatória	3	3
Projecto Final*	»	--	6
Três disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>4</sup>	Opcionais	9	9

科目	種類	每週學時	學分
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
學年總學分			24
總學分			132

\*學年科目

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

4. 學生須從選修科目表中選修七門科目，安排如下：

- 從A組、B組或C組其中一組中選修四門科目；
- 從上述科目所屬的組別以外再自由選修三門科目。

#### 理學士學位 (計算機科學) 課程 選修科目表

科目	每週學時	學分
<b>A組——數據科學與人工智能科目</b>		
數據庫系統進階	3	3
資訊檢索與網絡搜索	3	3
人工智能	3	3
機器學習	3	3
自然語言處理	3	3
雲端計算與大數據系統	3	3
模式識別	3	3
<b>B組——多媒體計算科目</b>		
數字圖像處理	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Duas disciplina opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			24
Número total de unidades de crédito			132

\* Disciplina Anual

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

4. Os alunos devem escolher sete disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, sendo:

- Quatro disciplinas dos grupos A, B e C;
- Três disciplinas fora do grupo a que pertencem as disciplinas acima referidas.

#### Curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação) Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo A – disciplinas em Ciência de Dados e Inteligência Artificial</b>		
Sistemas Avançados de Base de Dados	3	3
Recuperação de Informação e Web Mining	3	3
Inteligência Artificial	3	3
Aprendizagem de Máquina	3	3
Processamento de Língua Natural	3	3
Computação em Nuvem e Sistemas de Big Data	3	3
Reconhecimento de Padrões	3	3
<b>Grupo B – disciplinas em Computação Multimédia</b>		
Processamento de Imagens Digitais	3	3

科目	每週學時	學分
模式識別	3	3
計算機圖形學	3	3
多媒體計算	3	3
多媒體取證與安全	3	3
計算機視覺	3	3
<b>C組——軟件工程科目</b>		
人機交互	3	3
面向對象的分析與設計	3	3
分佈式計算機系統	3	3
軟件項目管理	3	3
軟件測試	3	3
軟件形式化規範描述	3	3
<b>D組——其他科目</b>		
計算機科學創業	3	3
數據與信息可視化	3	3
生物信息學	3	3
計算機仿真	3	3
形式化語言與自動機	3	3
計算機與信息科學專題	3	3
競爭編程與問題解答	3	3
信息安全	3	3
編譯原理	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Reconhecimento de Padrões	3	3
Gráficos por Computador	3	3
Computação Multimédia	3	3
Multimédia Forense e de Segurança	3	3
Visão Computacional	3	3
<b>Grupo C – disciplinas em Engenharia Informática</b>		
Interação Homem – Computador	3	3
Análise e Padrões de Desenho Orientados aos Objectos	3	3
Sistemas Distribuídos de Computador	3	3
Gestão de Projecto de <i>Software</i>	3	3
Teste de <i>Software</i>	3	3
Especificação Formal de <i>Softwares</i>	3	3
<b>Grupo D – outras disciplinas</b>		
Empreendedorismo em Ciência da Computação	3	3
Visualização de Dados e Informações	3	3
Bioinformática	3	3
Simulação em Computador	3	3
Linguagens Formais e Autómatos	3	3
Tópicos Especiais de Computadores e Ciências da Informação	3	3
Programação Competitiva e Resolução de Problemas	3	3
Segurança da Informação	3	3
Construção de Compiladores	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學士學位（土木工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2014. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

理學士學位(土木工程)課程  
學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業：土木工程

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：147學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

附件二

理學士學位(土木工程)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
計算機科學	必修	4	3
靜力學	"	4	3
工程地質學	"	4	3
物理I	"	4	3
物理II	"	4	3
普通化學	"	4	3
微積分進階	"	4	3
土木工程製圖	"	3	2
土木及環境工程導論	"	1	2
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Engenharia Civil

3. Duração do curso: quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 147 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Ciências da Computação	Obrigatória	4	3
Estática	»	4	3
Geologia para Engenharia	»	4	3
Física I	»	4	3
Física II	»	4	3
Química Geral	»	4	3
Cálculo Intermediário	»	4	3
Desenho de Engenharia Civil	»	3	2
Introdução à Engenharia Civil e Ambiental	»	1	2
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3

科目	種類	每週學時	學分
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	必修	12	6
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>40</b>
<b>第二學年</b>			
測量學	必修	5	2
工程數學I	"	4	3
工程數學II	"	4	3
運動學和動力學	"	4	3
材料力學	"	4	3
土壤力學	"	4	3
土木工程數學	"	4	3
流體力學	"	4	3
結構分析	"	4	3
建築材料學	"	4	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	6	6
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>41</b>
<b>第三學年</b>			
環境工程I	必修	4	3
環境工程II	"	4	3
鋼結構設計	"	4	3
建築管理與實踐	"	4	3
地基工程	"	4	3
鋼筋混凝土設計	"	4	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	12	6
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>40</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Medição Topográfica	Obrigatória	5	2
Matemática para Engenharia I	»	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Cinemática e Dinâmica	»	4	3
Mecânica de Materiais	»	4	3
Mecânica dos Solos	»	4	3
Matemática para Engenharia Civil	»	4	3
Mecânica dos Fluidos	»	4	3
Análise de Estruturas	»	4	3
Materiais de Construção	»	4	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	6	6
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>41</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Engenharia Ambiental I	Obrigatória	4	3
Engenharia Ambiental II	»	4	3
Projectos de Estruturas de Aço	»	4	3
Gestão e Prática de Construção	»	4	3
Engenharia de Fundações	»	4	3
Projectos de Betão Armado	»	4	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	»	3	3



科目	種類	每週學時	學分
四門選自選修科目表內的科目	選修	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
校企協作教育	必修	--	3
土木工程專題研究I	"	--	3
土木工程專題研究II	"	--	3
整合專案設計	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
三門選自選修科目表內的科目	選修	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>147</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

#### 理學士學位 (土木工程) 課程 選修科目表

科目	每週學時	學分
土木工程水力學	4	3
高等土壤力學專題	3	3
高等材料力學	4	3
高等結構分析	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Formação através de Prática	Obrigatória	--	3
Projecto em Engenharia Civil I	»	--	3
Projecto em Engenharia Civil II	»	--	3
Concepção do Projecto Integrado	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>147</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

#### Curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Civil) Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Hidráulica em Engenharia Civil	4	3
Tópicos Avançados em Mecânica dos Solos	3	3
Mecânica de Materiais Avançada	4	3
Análise Avançada de Estruturas	4	3

科目	每週學時	學分
結構振動學	4	3
高等鋼筋混凝土設計	4	3
結構系統與分析	4	3
土力工程專題	4	3
擋土系統	4	3
數值化分析在土力工程之應用	4	3
地基處理導論	4	3
工程經濟及倫理	4	3
建築計劃、進度與控制	4	3
建築方法、程序與設備	4	3
環境工程III	4	3
環境生物科技導論	4	3
廢水處理工程	4	3
交通工程	4	3
運輸規劃與公交系統	4	3
土木工程專題	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Vibração de Estruturas	4	3
Projectos Avançado de Betão Armado	4	3
Sistemas Estruturais e Análise	4	3
Tópicos Seleccionados de Engenharia Geotécnica	4	3
Sistemas de Retenção de Terras	4	3
Aplicação de Métodos Numéricos em Engenharia Geotécnica	4	3
Introdução ao Melhoramento do Solo	4	3
Economia e Ética da Engenharia	4	3
Planeamento, Calendarização e Controlo de Construção	4	3
Métodos, Procedimentos e Equipamento de Construção	4	3
Engenharia Ambiental III	4	3
Aspectos Essenciais da Biotecnologia Ambiental	4	3
Engenharia do Tratamento das Águas Residuais	4	3
Engenharia de Tráfego	4	3
Planeamento de Transportes e Sistema de Transportes Públicos	4	3
Tópicos Especiais de Engenharia Civil	4	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一二年三月七日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學士學位（電機及電腦工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 7 de Março de 2012. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

校長 趙偉

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

理學士學位(電機及電腦工程)課程  
學術與教學編排

一、學位:理學士

二、主修專業:電機及電腦工程

三、課程期限:四學年

四、完成課程所需的學分總數:141學分及所有科目成績合格

五、授課語言:英文

## 附件二

理學士學位(電機及電腦工程)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
數字系統	必修	5	4
電路分析	"	5	4
電腦程序與網絡基礎	"	4	3
物理I	"	4	3
微積分進階	"	4	3
嵌入式系統	"	4	3
電機及電腦工程導論	"	2	1
資訊科技革命與電子學	"	1.5	1
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	15	9
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>37</b>

## ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)**

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Engenharia Electrotécnica e de Computadores

3. Duração do curso: quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 141 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

## ANEXO II

**Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Sistemas Digitais	Obrigatória	5	4
Análise de Circuitos	»	5	4
Fundamentos de Programação e de Redes de Computadores	»	4	3
Física I	»	4	3
Cálculo Intermediário	»	4	3
Sistemas Embebidos	»	4	3
Introdução à Engenharia Electrotécnica e de Computadores	»	2	1
Revolução das Tecnologias de Informação e da Electrónica	»	1.5	1
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	15	9
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>37</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第二學年</b>			
信號與系統	必修	5	4
物理II	"	4	3
工程數學I	"	4	3
基礎電子學	"	4	3
測量與儀器	"	4	3
電動機械	"	4	3
應用電子學	"	4	3
電磁學	"	4	3
離散結構	"	4	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>37</b>
<b>第三學年</b>			
控制系統	必修	4	3
電力系統分析	"	4	3
數字信號處理	"	4	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
七門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	28	21
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
項目設計I	必修	--	3
項目設計II	"	--	3
校企協作教育	"	--	3
電機及電腦工程講座	"	1.5	1

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Sinais e Sistemas	Obrigatória	5	4
Física II	»	4	3
Matemática para Engenharia I	»	4	3
Fundamentos de Electrónica	»	4	3
Instrumentação e Medidas	»	4	3
Máquinas Eléctricas	»	4	3
Electrónica Aplicada	»	4	3
Electromagnetismo	»	4	3
Estrutura Discreta	»	4	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>37</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Sistemas de Controlo	Obrigatória	4	3
Análise de Sistemas de Potência	»	4	3
Processamento Digital de Sinais	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	28	21
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto de Design I	Obrigatória	--	3
Projecto de Design II	»	--	3
Educação Integrada no Trabalho	»	--	3
Seminários em Engenharia Electrotécnica e de Computadores	»	1.5	1

科目	種類	每週學時	學分
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	必修	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
三門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	12	9
<b>學年總學分</b>			<b>31</b>
<b>總學分</b>			<b>141</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生須從選修科目表中選修十門科目，安排如下：

- 從選修科目表的每組中選修一門科目；
- 從A—D組的其中一組中再多選修一門科目；
- 從A—F組中再自由選修三門科目。

**理學士學位(電機及電腦工程)課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
<b>A組——生物醫學工程學科選修科目</b>		
生物醫學工程導論	4	3
基礎生物電學	4	3
生物醫學電子學	4	3
生物醫學信號分析導論	4	3
生物醫學測量與儀器	4	3
生物醫學圖像導論	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatória	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	12	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>31</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>141</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos devem escolher dez disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, do seguinte modo:

- Escolher uma disciplina em cada grupo de disciplinas na Lista de Disciplinas Opcionais;
- Escolher mais uma disciplina de entre as dos grupos A a D;
- Escolher mais três disciplinas de entre as dos grupos A a F.

**Curso de licenciatura em Ciências  
(Engenharia Electrotécnica e de Computadores)  
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo A — disciplinas opcionais em Engenharia Biomédica</b>		
Introdução à Engenharia Biomédica	4	3
Fundamentos de Bioelectricidade	4	3
Electrónica Biomédica	4	3
Introdução à Análise de Sinais Biomédicos	4	3
Instrumentação e Medidas em Biomédica	4	3
Introdução à Imagiologia Biomédica	4	3

科目	每週學時	學分
<b>B組——電力工程及其自動化學科選修科目</b>		
電力電子學	4	3
電力質量及節能	4	3
電力電子設計及實現	4	3
電力驅動	4	3
可再生能源轉換	4	3
電力系統設計及實現	4	3
<b>C組——微電子學科選修科目</b>		
模擬及混合集成電路設計專題	4	3
數據轉換器導論	4	3
射頻電路及系統導論	4	3
模擬集成電路設計	4	3
<b>D組——無線技術學科選修科目</b>		
通信系統基礎	4	3
無線系統射頻及微波技術	4	3
無線通信天線理論及應用	4	3
蜂巢通信網絡設計及優化	4	3
數字遊戲中的無線技術導論	4	3
無線傳感網絡導論	4	3
微波及毫米波系統設計	4	3
<b>E組——數學/科學選修科目</b>		
數字方法及計算	4	3
概率與統計	4	3
線性代數(電機及電腦工程)	4	3
生物學	4	3
半導體器件物理	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo B – disciplinas opcionais em Engenharia Electro-técnica e Automação</b>		
Electrónica de Potência	4	3
Qualidade e Poupança de Energia	4	3
Projecto e Implementação de Sistemas de Electrónica de Potência	4	3
Máquinas Eléctricas	4	3
Conversão de Energias Renováveis	4	3
Design e Implementação de Sistemas Eléctricos	4	3
<b>Grupo C – disciplinas opcionais em Microelectrónica</b>		
Tópicos Avançados de Projecto de Circuitos Integrados Analógicos e Mistos	4	3
Introdução aos Conversores de Dados	4	3
Introdução aos Circuitos e Sistemas de Radiofrequência	4	3
Projecto de Circuitos Integrados Analógicos	4	3
<b>Grupo D – disciplinas opcionais em Tecnologia sem Fios</b>		
Princípios de Sistemas de Comunicação	4	3
Técnicas de Radiofrequência e Microondas para Sistemas sem Fios	4	3
Teoria de Antenas e Aplicações a Comunicação sem Fios	4	3
Design e Optimização de Redes de Comunicação Celular	4	3
Introdução à Tecnologia sem Fios para Jogos Digitais	4	3
Introdução às Redes de Sensores sem Fios	4	3
Projecto de Sistemas de Microondas e de Ondas Milimétricas	4	3
<b>Grupo E – disciplinas opcionais em Matemática e Ciência</b>		
Métodos Numéricos e Computação	4	3
Probabilidades e Estatística	4	3
Álgebra Linear para Engenharia Electrotécnica e de Computadores	4	3
Biologia	4	3
Física de Semicondutores	4	3

科目	每週學時	學分
<b>F組——一般專業選修科目</b>		
電動機器人設計導論	4	3
多媒體技術	4	3
工程與社會	4	3
數字控制	4	3
電機及電腦工程專題	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo F – disciplinas opcionais gerais</b>		
Introdução ao Projecto de Robôs Eléctricos	4	3
Tecnologia Multimédia	4	3
Engenharia na Sociedade	4	3
Controlo Digital	4	3
Tópicos Especiais em Engenharia Electrotécnica e de Computadores	4	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學士學位（機電工程）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

#### 附件一

#### 理學士學位（機電工程）課程 學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業：機電工程

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：141學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electromecânica), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electromecânica)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências

2. Variante: Engenharia Electromecânica

3. Duração do curso: quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 141 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

## 附件二

理學士學位(機電工程)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
靜力學	必修	4	3
工程材料	"	4	3
物理I	"	4	3
微積分進階	"	3	3
工程製圖I	"	2	1
工程製圖II	"	2	1
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>38</b>
<b>第二學年</b>			
工程數學I	必修	4	3
工程數學II	"	4	3
動力學	"	4	3
製造技術	"	4	3
材料力學	"	4	3
熱力學	"	4	3
機械元件	"	4	3
機電一體化	"	4	3
電腦輔助設計	"	4	3
電機工程	"	4	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências  
(Engenharia Electromecânica)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Estática	Obrigatória	4	3
Materiais de Engenharia	»	4	3
Física I	»	4	3
Cálculo Intermediário	»	3	3
Desenho para Engenharia I	»	2	1
Desenho para Engenharia II	»	2	1
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>38</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Dinâmica	»	4	3
Tecnologias de Fabricação	»	4	3
Mecânica dos Materiais	»	4	3
Termodinâmica	»	4	3
Elementos de Máquinas	»	4	3
Mecatrónica	»	4	3
Design Assistido por Computador	»	4	3
Engenharia Electrotécnica	»	4	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3



科目	種類	每週學時	學分
通識教育科目 <sup>1</sup>	必修	3	3
學年總學分			36
<b>第三學年</b>			
電腦工程	必修	4	3
生產管理	"	4	3
流體力學	"	4	3
控制工程	"	4	3
熱傳學	"	4	3
社會與工程師	"	1.5	1
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
四門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	16	12
學年總學分			34
<b>第四學年</b>			
畢業設計	必修	--	6
校企協作教育	"	--	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
六門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	24	18
學年總學分			33
總學分			141

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生必須從選修科目表內的每組中選修至少一門科目，其餘科目則可任意選修。

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			36
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Engenharia de Computadores	Obrigatória	4	3
Gestão da Produção	»	4	3
Mecânica dos Fluidos	»	4	3
Engenharia de Controlo	»	4	3
Transferência de Calor	»	4	3
A Sociedade e O Engenheiro	»	1.5	1
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	16	12
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			34
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Projecto de Design	Obrigatória	--	6
Formação através de Prática	»	--	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	24	18
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			33
Número total de unidades de crédito			141

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos devem escolher, pelo menos, uma disciplina em cada grupo de disciplinas na Lista de Disciplinas Opcionais e podem escolher as restantes disciplinas em qualquer grupo.

理學士學位(機電工程)課程  
選修科目表

Curso de licenciatura em Ciências  
(Engenharia Electromecânica)  
Lista de Disciplinas Opcionais

科目	每週學時	學分
<b>A組——屋宇設備</b>		
冷凍空調	4	3
電力設備——線路與裝置	4	3
智能屋宇	4	3
消防工程	4	3
照明技術	4	3
建築物的特低電壓電氣系統	4	3
設施管理	4	3
機電工程學專題I	4	3
<b>B組——能源、工程設計與控制</b>		
振動雜訊控制及應用	4	3
工程電腦技術	4	3
機電能量轉換	4	3
電子學與儀器	4	3
工程有限元法	4	3
汽車工程學基礎	4	3
內燃機	4	3
計算流體動力學	4	3
機器人學	4	3
最優化理論及其在工程中的應用	4	3
機動學	4	3
傳感器與驅動器	4	3
多孔介質中的熱能傳遞	4	3
工程設計中的選材方法	4	3
電動車	4	3
非線性動力學與混沌	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo A – disciplinas opcionais em Serviços para Edifícios</b>		
Ar Condicionado e Refrigeração	4	3
Serviços Eléctricos – Colocação de Fios e Instalações	4	3
Edifícios Inteligentes	4	3
Introdução à Engenharia de Protecção contra Incêndios	4	3
Tecnologia de Iluminação	4	3
Sistemas Eléctricos de Muito Baixa Tensão em Edifícios	4	3
Gestão de Instalações	4	3
Tópicos Especiais em Engenharia Electromecânica I	4	3
<b>Grupo B – disciplinas opcionais em Energia, Design da Engenharia e Controlo</b>		
Aplicações de Vibrações e Controlo de Ruído	4	3
Tecnologia Informática em Engenharia	4	3
Conversão de Energia Electromecânica	4	3
Electrónica e Instrumentação	4	3
Técnicas de Elementos Finitos em Engenharia	4	3
Fundamentos da Engenharia Automóvel	4	3
Motores de Combustão Interna	4	3
Dinâmica de Fluidos Computacional	4	3
Robótica	4	3
Técnicas de Optimização e Sua Aplicação em Engenharia	4	3
Teoria dos Mecanismos	4	3
Sensores e Actuadores	4	3
Transporte de Energia Térmica em Meios Porosos	4	3
Seleção de Materiais para Projectos em Engenharia	4	3
Veículos Eléctricos	4	3
Dinâmicas Não Lineares e Caos	4	3

科目	每週學時	學分
機電工程學專題II	4	3
<b>C組——材料、製造技術與工程管理</b>		
先進製造技術	4	3
工業數據管理	4	3
工程管理	4	3
生產系統規劃與控制	4	3
高等工程材料	4	3
材料腐蝕、磨損及降解	4	3
工程材料的機械性能及基礎失效分析	4	3
材料的機械加工	4	3
表面工程與塗層技術	4	3
創意產業	4	3
工程統計與機率	4	3
機電工程學專題III	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Tópicos Especiais em Engenharia Electromecânica II	4	3
<b>Grupo C – disciplinas opcionais em Materiais, Fabricação e Gestão de Engenharia</b>		
Fabricação Avançada	4	3
Gestão de Dados Industriais	4	3
Gestão de Engenharia	4	3
Sistemas de Produção, Planeamento e Controlo	4	3
Materiais Avançados para Engenharia	4	3
Corrosão, Desgaste e Degradação de Materiais	4	3
Comportamento Mecânico de Materiais de Engenharia e Análise Básica de Falhas	4	3
Processamento Mecânico dos Materiais	4	3
Engenharia de Superfícies e Tecnologia de Revestimento	4	3
Indústria Criativa	4	3
Estatística e Probabilidade para Engenharia	4	3
Tópicos Especiais em Engenharia Electromecânica III	4	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》及二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學科技學院理學士學位（數學）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática), da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011, e n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

理學士學位 (數學) 課程  
學術與教學編排

一、學位：理學士

二、主修專業範疇：

(一) 數學——數學教育；

(二) 數學——數學與應用。

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：

(一) 數學——數學教育：138學分及所有科目成績合格；

(二) 數學——數學與應用：132學分及所有科目成績合格。

五、授課語言：英文及中文

## 附件二

理學士學位 (數學——數學教育) 課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
線性代數I	必修	4	3
線性代數II	"	4	3
微積分進階	"	4	3
幾何學	"	4	3
教育學導論	"	3	3
課程與教學論 (中學數學)	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
一門自選科目 <sup>3</sup>	選修	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>
<b>第二學年</b>			
多元微積分	必修	4	3

## ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura  
em Ciências  
(Matemática)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências

2. Áreas de especialização:

1) Matemática – Matemática Educacional;

2) Matemática – Matemática e Aplicações.

3. Duração do curso: quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso:

1) Matemática – Matemática Educacional: 138 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas;

2) Matemática – Matemática e Aplicações: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.

5. Língua veicular: Inglês e chinês

## ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências  
(Matemática – Matemática Educacional)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Álgebra Linear I	Obrigatória	4	3
Álgebra Linear II	»	4	3
Cálculo Intermediário	»	4	3
Geometria	»	4	3
Introdução à Educação	»	3	3
Teoria do Currículo e do Ensino (Matemática para o Ensino Secundário)	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Cálculo Multivariado	Obrigatória	4	3

科目	種類	每週學時	學分
數學分析I	必修	4	3
數學分析II	"	4	3
概率論	"	4	3
實用統計	"	4	3
物理I	"	4	3
教育心理學	"	3	3
初等數學教學與研究	"	3	3
教育社會學	"	3	3
學科教學法(中學數學)I	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>
<b>第三學年</b>			
複分析	必修	4	3
常微分方程	"	4	3
抽象代數	"	4	3
學科教學法(中學數學)II	"	3	3
特殊教育導論	"	3	3
學習科技與中學數學教學	"	3	3
教師倫理與教師專業發展	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	15	15
一門自選科目 <sup>3</sup>	選修	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>39</b>
<b>第四學年</b>			
基礎數論	必修	4	3
教學實習	"	3	6

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Análise Matemática I	Obrigatória	4	3
Análise Matemática II	»	4	3
Probabilidades	»	4	3
Estatística Aplicada	»	4	3
Física I	»	4	3
Psicologia da Educação	»	3	3
Ensino e Investigação da Matemática Elementar	»	3	3
Sociologia da Educação	»	3	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina (Matemática para o Ensino Secundário) I	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Análise Complexa	Obrigatória	4	3
Equações Diferenciais Ordinárias	»	4	3
Álgebra Abstracta	»	4	3
Métodos Pedagógicos Baseados na Disciplina (Matemática para o Ensino Secundário) II	»	3	3
Introdução à Educação Especial	»	3	3
Tecnologias de Aprendizagem para o Ensino da Matemática no Ensino Secundário	»	3	3
Ética e Desenvolvimento Profissional dos Professores	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	15	15
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>39</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Teoria dos Números Elementar	Obrigatória	4	3
Ensino Supervisionado e Experiência na Escola	»	3	6

科目	種類	每週學時	學分
學校諮商與輔導	必修	3	3
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
學年總學分			21
總學分			138

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

#### 理學士學位(數學——數學與應用)課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
線性代數I	必修	4	3
線性代數II	"	4	3
離散數學	"	4	3
微積分進階	"	4	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
學年總學分			36
<b>第二學年</b>			
多元微積分	必修	4	3
數學分析I	"	4	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Aconselhamento e Orientação aos Estudantes	Obrigatória	3	3
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			21
Número total de unidades de crédito			138

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Matemática – Matemática e Aplicações)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Álgebra Linear I	Obrigatória	4	3
Álgebra Linear II	»	4	3
Matemática Discreta	»	4	3
Cálculo Intermediário	»	4	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			36
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Cálculo Multivariado	Obrigatória	4	3
Análise Matemática I	»	4	3

科目	種類	每週學時	學分
數學分析II	必修	4	3
概率論	"	4	3
數值分析	"	4	3
實用統計	"	4	3
運籌學	"	4	3
物理I	"	4	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
一門自選科目 <sup>3</sup>	選修	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
常微分方程	必修	4	3
複分析	"	4	3
隨機過程引論	"	4	3
抽象代數	"	4	3
數學實驗	"	4	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
兩門選自理學士學位(數學——數學與應用)課程選修科目表內的科目	選修	8	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第四學年</b>			
實分析與希爾伯特空間引論	必修	4	3
數學研究	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Análise Matemática II	Obrigatória	4	3
Probabilidade	»	4	3
Análises Numéricas	»	4	3
Estatística Aplicada	»	4	3
Investigação Operacional	»	4	3
Física I	»	4	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Equações Diferenciais Ordinárias	Obrigatória	4	3
Análise Complexa	»	4	3
Introdução ao Processo Estocástico	»	4	3
Álgebra Abstracta	»	4	3
Matemática Experimental	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências (Matemática – Matemática e Aplicações)	Opcionais	8	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Introdução à Análise Real e Espaço de Hilbert	Obrigatória	4	3
Investigação em Matemática	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6

科目	種類	每週學時	學分
一門選自理學士學位(數學——數學與應用)課程選修科目表內的科目	選修	4	3
三門自選科目 <sup>3</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>24</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

**理學士學位(數學——數學與應用)課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
偏微分方程	4	3
數學分析III	4	3
數學史	4	3
隨機微積分引論	4	3
時間序列分析	4	3
應用線性代數	4	3
數值矩陣計算	4	3
智能計算導論	4	3
數學建模	4	3
應用數學專題	4	3
金融數學引論	4	3
傅立葉與信號分析	4	3

(是項刊登費用為 \$48,098.00)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências (Matemática – Matemática e Aplicações)	Opcional	4	3
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>24</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

**Curso de Licenciatura em Ciências  
(Matemática – Matemática e Aplicações)  
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Equações Diferenciais Parciais	4	3
Análise Matemática III	4	3
História da Matemática	4	3
Introdução ao Cálculo Estocástico	4	3
Análise de Séries Temporais	4	3
Álgebra Linear Aplicada	4	3
Análise de Matrizes Numéricas	4	3
Introdução à Inteligência Computacional	4	3
Modelação Matemática	4	3
Tópicos de Matemática Aplicada	4	3
Introdução à Matemática Financeira	4	3
Fourier e Análise de Sinais	4	3

(Custo desta publicação \$ 48 098,00)



茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年六月十日第二十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院文學士學位（歷史學）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

文學士學位（歷史學）課程  
學術與教學編排

一、學位：文學士

二、主修專業：歷史學

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文為主，中文為輔

附件二

文學士學位（歷史學）課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
澳門史	必修	3	3
中國歷史I	"	3	3
中國歷史II	"	3	3
歷史理論與實踐	"	3	3

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.<sup>a</sup> sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Letras (História), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 10 de Junho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso  
de licenciatura em Letras (História)

1. Grau académico: Licenciatura em Letras.

2. Variante: História.

3. Duração do curso: quatro anos lectivos.

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.

5. Língua veicular: Inglês, complementado pelo Chinês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Letras (História)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
História de Macau	Obrigatória	3	3
História da China I	»	3	3
História da China II	»	3	3
Teoria e Prática da História	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
西方文明史I	必修	3	3
美國歷史	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
西方文明史II	必修	3	3
中國歷史III	"	3	3
中國典籍文獻及史料導讀	"	3	3
葡萄牙歷史及其海洋擴展	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
選修其中一門科目： • 現代日本史 • 近現代東南亞史	選修	3	3
兩門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	"	6	6
一門自選科目 <sup>4</sup>	"	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
通識教育科目 <sup>1</sup>	必修	6	6
兩門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
六門自選科目 <sup>4</sup>	"	18	18

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Civilizações Ocidentais I	Obrigatória	3	3
História dos Estados Unidos da América	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Civilizações Ocidentais II	Obrigatória	3	3
História da China III	»	3	3
Leituras de Documentos Clássicos e Materiais Históricos Chineses	»	3	3
História de Portugal e Expansão Marítima	»	3	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • História do Japão Moderno • História do Sudeste Asiático Moderno	Opcional	3	3
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
Uma disciplina opcional livre <sup>4</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
Seis disciplinas opcionais livres <sup>4</sup>	»	18	18

科目	種類	每週學時	學分
學年總學分			30
<b>第四學年</b>			
通識教育科目 <sup>1</sup>	必修	6	6
選修其中一門科目： • 實習 • 高級歷史寫作I	選修	3	3
一門選自選修科目表C組內的科目	"	3	3
六門自選科目 <sup>4</sup>	"	18	18
學年總學分			30
總學分			132

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生須從選修科目表中選修四門科目，安排如下：

- 從A組選修兩門科目；
- 從B組選修兩門科目。

4. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

#### 文學士學位（歷史學）課程 選修科目表

科目	每週學時	學分
A組——澳門主要議題或中國歷史科目：		
中國佛教藝術	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			30
<i>Quarto ano lectivo</i>			
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Uma disciplina a escolher de entre as seguintes: • Estágio • Seminário de Redacção de História, Nível Avançado I	Opcional	3	3
Uma disciplina a escolher de entre as do grupo C da Lista de Disciplinas Opcionais	»	3	3
Seis disciplinas opcionais livres <sup>4</sup>	Opcionais	18	18
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			30
Número total de unidades de crédito			132

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos devem escolher quatro disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, do seguinte modo:

- Escolher duas disciplinas de entre as do grupo A;
- Escolher duas disciplinas de entre as do grupo B.

4. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

#### Curso de licenciatura em Letras (História) Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo A – Temas Principais sobre Macau/História da China</b>		
Artes Budistas na China	3	3

科目	每週學時	學分
中國文化史	3	3
中國繪畫史	3	3
古代中國藝術史	3	3
澳門檔案與記憶	3	3
現代中國軍事史	3	3
中國史專題	3	3
<b>B組——航海史或中西方交流史科目：</b>		
美國外交史	3	3
早期中西方的科技交流	3	3
亞洲藝術史	3	3
歐洲史專題	3	3
西方藝術史	3	3
<b>C組——其他選修科目：</b>		
特設歷史專題	3	3
高級歷史寫作I	3	3
高級歷史寫作II	3	3
實習	3	3
獨立研究	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
História da Cultura Chinesa	3	3
História da Pintura Chinesa	3	3
História de Arte da China Antiga	3	3
Memórias e Arquivos de Macau	3	3
História Militar da China Moderna	3	3
Tópicos sobre a História da China	3	3
<b>Grupo B – História Marítima ou Intercâmbio entre o Oriente e o Ocidente</b>		
História Diplomática dos Estados Unidos da América	3	3
Intercâmbio Científico entre a China e o Ocidente nos Primeiros Tempos	3	3
História das Artes Asiáticas	3	3
Tópicos sobre a História da Europa	3	3
História das Artes Ocidentais	3	3
<b>Grupo C – Outras Disciplinas Opcionais</b>		
Temas Especiais de História	3	3
Seminário de Redacção de História, Nível Avançado I	3	3
Seminário de Redacção de História, Nível Avançado II	3	3
Estágio	3	3
Estudos Independentes	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（傳播學）課程的學術與教學編排和學習計劃。修改後的學術與教學編排和學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、前款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Comunicação), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

校長 趙偉

O Reitor, *Zhao, Wei*.

## 附件一

社會科學學士學位 (傳播學) 課程  
學術與教學編排

一、學位：社會科學學士

二、主修專業範疇：

(一) 傳播學——創意媒介；

(二) 傳播學——公共傳播；

(三) 傳播學——新聞與大眾傳播。

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

## 附件二

社會科學學士學位 (傳播學) 課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
人際傳播	必修	3	3
新聞學導論	"	3	3
新媒體	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
一門自選科目 <sup>3</sup>	選修	3	3
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
公共關係學導論	必修	3	3
文化批判傳播學導論	"	3	3

## ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso  
de licenciatura em Ciências Sociais (Comunicação)**

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências Sociais.

2. Áreas de especialização:

1) Comunicação — *Media Criativos*;

2) Comunicação — Comunicação Pública;

3) Comunicação — Jornalismo e Comunicação de Massas.

3. Duração do curso: quatro anos lectivos.

4. Número total de unidades de crédito necessárias à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.

5. Língua veicular: Inglês.

## ANEXO II

**Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências Sociais (Comunicação)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Comunicação Interpessoal	Obrigatória	3	3
Introdução às Notícias e ao Jornalismo	»	3	3
Novos <i>Media</i>	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	9	9
Uma disciplina opcional livre <sup>3</sup>	Opcional	3	3
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Introdução às Relações Públicas	Obrigatória	3	3
Introdução à Cultura e à Comunicação Crítica	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
中文新聞寫作	必修	3	3
英文新聞寫作	"	3	3
視覺文化原理	"	3	3
跨文化傳播	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
兩門選自選修科目表內的科目 <sup>4</sup>	"	6	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
量化研究方法	必修	3	3
傳播學理論	"	3	3
質化研究方法	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
兩門選自選修科目表內的科目 <sup>4</sup>	選修	6	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
專業實習	必修	3	3
組織傳播學	"	3	3
全球媒體研究	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
兩門選自選修科目表內的科目 <sup>4</sup>	選修	6	6

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Escrita de Notícias em Chinês	Obrigatória	3	3
Escrita de Notícias em Inglês	»	3	3
Fundamentos de Cultura Visual	»	3	3
Comunicação Intercultural	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	»	3	3
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>4</sup>	»	6	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Métodos Quantitativos	Obrigatória	3	3
Teoria da Comunicação	»	3	3
Métodos de Investigação Qualitativa	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>4</sup>	Opcionais	6	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Estágio	Obrigatória	3	3
Comunicação Organizacional	»	3	3
Estudos Globais dos <i>Media</i>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>4</sup>	Opcionais	6	6

科目	種類	每週學時	學分
三門自選科目 <sup>3</sup>	選修	9	9
學年總學分			30
總學分			132

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

4. 學生須從選修科目表中選修六門科目，安排如下：

- 從載於表一的傳播學專業科目選修科目表中按專業範疇選修四門科目。
- 從載於表二的畢業專題科目選修科目表中按專業範疇選修兩門科目。

### 社會科學學士學位(傳播學)課程 選修科目表

表一  
傳播學專業科目選修科目表

學生必須完成其專業範疇內的三門必修科目及一門選修科目。

科目	每週學時	學分
<b>I. 創意媒介</b>		
範疇必修科目：		
影視製作	3	3
紀錄片製作	3	3
電影研究	3	3
範疇選修科目：		
攝影學	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	9	9
Número total de unidades de crédito do ano lectivo			30
Número total de unidades de crédito			132

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

4. Os alunos devem escolher seis disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, do seguinte modo:

- Escolher, consoante a área de especialização, quatro disciplinas de entre as disciplinas de Comunicação que constam do Quadro I.
- Escolher, consoante a área de especialização, duas disciplinas de entre as seis disciplinas do Projecto Final que constam do Quadro II.

### Curso de licenciatura em Ciências Sociais (Comunicação) Lista de Disciplinas Opcionais

Quadro I

#### Disciplinas Opcionais de Comunicação

O estudante deve concluir, com aproveitamento, três disciplinas obrigatórias e uma disciplina opcional, na respectiva área de especialização.

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>I. Media Criativos</b>		
Disciplinas obrigatórias:		
Produção de Vídeo	3	3
Documentários	3	3
Estudos de Cinema	3	3
Disciplinas opcionais:		
Fotografia	3	3

科目	每週學時	學分
數碼圖像設計	3	3
多媒體設計	3	3
高級影視製作	3	3
影視劇本創作	3	3
動畫製作I	3	3
動畫製作II	3	3
創意媒體專題	3	3
文化產業與政策	3	3
<b>II. 公共傳播</b>		
範疇必修科目:		
廣告學導論	3	3
勸說理論與實踐	3	3
危機管理	3	3
範疇選修科目:		
廣告策劃與策略	3	3
公共關係策劃與策略	3	3
輿論學	3	3
傳媒管理學	3	3
公共傳播專題	3	3
公共關係與廣告寫作	3	3
<b>III. 新聞與大眾傳播</b>		
範疇必修科目:		
傳媒與社會	3	3
高級英文新聞寫作與採訪	3	3
廣播電視新聞學	3	3
範疇選修科目:		
中國新聞傳播史	3	3
高級中文新聞寫作與採訪	3	3
中文編輯學	3	3
英文編輯學	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Gráficos Digitais	3	3
<i>Design</i> Multimédia	3	3
Produção de Vídeo Avançada	3	3
Roteiros	3	3
Animação I	3	3
Animação II	3	3
Tópicos Especiais sobre <i>Media</i> Criativos	3	3
Indústrias Culturais e Respektivas Políticas	3	3
<b>II. Comunicação Pública</b>		
<i>Disciplinas obrigatórias:</i>		
Introdução à Publicidade	3	3
Persuasão	3	3
Gestão de Crises	3	3
<i>Disciplinas opcionais:</i>		
Planeamento e Estratégia de Publicidade	3	3
Planeamento e Estratégia de Relações Públicas	3	3
Opinião Pública	3	3
Gestão dos <i>Media</i>	3	3
Tópicos Especiais sobre Comunicação Pública	3	3
Escrita para Relações Públicas e Publicidade	3	3
<b>III. Jornalismo e Comunicação de Massas</b>		
<i>Disciplinas obrigatórias:</i>		
<i>Media</i> e Sociedade	3	3
Escrita Avançada de Notícias e Reportagem em Inglês	3	3
Jornalismo de Difusão	3	3
<i>Disciplinas opcionais:</i>		
História dos <i>Media</i> Chineses	3	3
Escrita de Notícias e Reportagem em Chinês, Nível Avançado	3	3
Edição de Notícias em Chinês	3	3
Edição de Notícias em Inglês	3	3



科目	每週學時	學分
電視研究	3	3
性別、媒介與多元化	3	3
傳媒法規與專業道德	3	3
本科生論文	3	3
新媒體新聞學	3	3
政治傳播學	3	3
澳門傳媒與文化	3	3
傳播與流行文化	3	3

表二

## 畢業專題科目選修科目表

學生必須完成其專業範疇內的兩門畢業專題科目。

科目	每週學時	學分
<b>I. 創意媒介</b>		
工作坊：影視創作I	3	3
工作坊：影視創作II	3	3
<b>II. 公共傳播</b>		
工作坊：公關活動策劃與實施	3	3
整合傳播策劃	3	3
<b>III. 新聞與大眾傳播</b>		
工作坊：中文印刷媒體	3	3
工作坊：英文印刷媒體	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（經濟學）課程的學術與教學編排及學習計劃。

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Estudos Televisivos	3	3
Género, <i>Media</i> e Diversidade	3	3
Direito e Ética dos <i>Media</i>	3	3
Tese de Licenciatura	3	3
Jornalismo dos Novos <i>Media</i>	3	3
Comunicação Política	3	3
<i>Media</i> e Cultura de Macau	3	3
Cultura Popular e Comunicação	3	3

Quadro II

## Lista de Disciplinas Opcionais do Projecto Final

O estudante deve concluir, com aproveitamento, duas disciplinas do Projecto Final, na respectiva área de especialização.

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>I. <i>Media</i> Criativos</b>		
Oficina de Trabalho: Vídeo I	3	3
Oficina de Trabalho: Vídeo II	3	3
<b>II. Comunicação Pública</b>		
Oficina de Trabalho: Planeamento e Realização de Eventos	3	3
Campanhas Integradas de Comunicação	3	3
<b>III. Jornalismo e Comunicação de Massas</b>		
Oficina de Trabalho: Publicação em Chinês	3	3
Oficina de Trabalho: Publicação em Inglês	3	3

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.<sup>a</sup> sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Economia), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de

修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

社會科學學士學位(經濟學)課程  
學術與教學編排

- 一、學位：社會科學學士  
二、主修專業：經濟學  
三、課程期限：四學年  
四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格  
五、授課語言：英文

附件二

社會科學學士學位(經濟學)課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
基礎微觀經濟學	必修	3	3
基礎宏觀經濟學	"	3	3
數學I	"	3	3
數學II	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	12	6
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	15	15
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
中階微觀經濟學I	必修	3	3

Julho de 2015. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso  
de licenciatura em Ciências Sociais (Economia)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências Sociais.
2. Variante: Economia.
3. Duração do curso: quatro anos lectivos.
4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.
5. Língua veicular: Inglês.

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências Sociais (Economia)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Noções Básicas de Microeconomia	Obrigatória	3	3
Noções Básicas de Macroeconomia	»	3	3
Matemática I	»	3	3
Matemática II	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	12	6
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	15	15
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Microeconomia Inter-média I	Obrigatória	3	3

科目	種類	每週學時	學分
中階微觀經濟學II	必修	3	3
中階宏觀經濟學I	"	3	3
中階宏觀經濟學II	"	3	3
統計學I	"	3	3
統計學II	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	9	9
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
計量經濟學I	必修	3	3
社會科學研究專題I	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
兩門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
五門自選科目 <sup>4</sup>	"	15	15
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
六門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	18	18
四門自選科目 <sup>4</sup>	"	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Microeconomia Inter-média II	Obrigatória	3	3
Macroeconomia Inter-média I	»	3	3
Macroeconomia Inter-média II	»	3	3
Estatística I	»	3	3
Estatística II	»	3	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	9	9
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Econometria I	Obrigatória	3	3
Projecto de Investigação em Ciências Sociais I	»	3	3
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	»	3	3
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
Cinco disciplinas opcionais livres <sup>4</sup>	»	15	15
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Seis disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	18	18
Quatro disciplinas opcionais livres <sup>4</sup>	»	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. 學生須從選修科目表中選修八門科目，安排如下：

- 從A組選修五門科目；
- 從A組或B組中再自由選修三門科目。

4. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

**社會科學學士學位（經濟學）課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
<b>A組——經濟學選修科目</b>		
管理經濟學	3	3
貨幣與銀行	3	3
經濟學思想史	3	3
國際貿易	3	3
國際金融經濟學	3	3
發展經濟學I	3	3
發展經濟學II	3	3
城市經濟學	3	3
制度經濟學	3	3
應用經濟學	3	3
經濟數學	3	3
計量經濟學II	3	3
經濟預測方法	3	3
高級微觀經濟學	3	3
高級宏觀經濟學	3	3
福利經濟學	3	3
公共經濟學	3	3
勞動經濟學	3	3
工業經濟學	3	3
經濟學專題研究	3	3
社會科學研究專題II	3	3
法律經濟學	3	3
財務經濟學	3	3
博弈論	3	3
資訊經濟學	3	3
<b>B組——無先修條件要求的科目及實習培訓</b>		
西方經濟史	3	3

3. Os alunos devem escolher oito disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, do seguinte modo:

- Escolher cinco disciplinas de entre as do grupo A;
- Escolher mais três disciplinas de entre as dos grupos A ou B.

4. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

**Curso de licenciatura em Ciências Sociais (Economia)  
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo A – Disciplinas Opcionais de Economia</b>		
Economia Empresarial	3	3
Moeda e Banca	3	3
História do Pensamento Económico	3	3
Comércio Internacional	3	3
Economia Monetária Internacional	3	3
Economia do Desenvolvimento I	3	3
Economia do Desenvolvimento II	3	3
Economia Urbana	3	3
Economia Institucional	3	3
Economia Aplicada	3	3
Matemática para Economia	3	3
Econometria II	3	3
Métodos de Previsão	3	3
Microeconomia Avançada	3	3
Macroeconomia Avançada	3	3
Economia do Bem-Estar	3	3
Economia Pública	3	3
Economia do Trabalho	3	3
Economia Industrial	3	3
Tópicos Seleccionados de Economia	3	3
Projecto de Investigação em Ciências Sociais II	3	3
Direito e Economia	3	3
Economia Financeira	3	3
Teoria dos Jogos	3	3
Economia da Informação	3	3
<b>Grupo B – Disciplinas Opcionais sem Requisitos Prévios e Estágio</b>		
História da Economia Ocidental	3	3

科目	每週學時	學分
中國社會經濟史	3	3
國際經濟法	3	3
現代澳門經濟	3	3
中國經濟	3	3
港澳及珠江三角洲經濟	3	3
歐洲經濟	3	3
亞太地區經濟	3	3
實習培訓	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
História Socioeconómica da China	3	3
Direito Económico Internacional	3	3
Economia Moderna de Macau	3	3
Economia Chinesa	3	3
Economia de Hong Kong, Macau e do Delta do Rio das Pérolas	3	3
Economia Europeia	3	3
Economia da Região da Ásia-Pacífico	3	3
Estágio	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（政府與公共行政）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生；2011/2012學年至2016/2017學年入學的學生，可選擇修讀上述學習計劃內選修科目表中的科目以滿足課程的學分要求。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

#### 附件一

#### 社會科學學士學位（政府與公共行政）課程 學術與教學編排

一、學位：社會科學學士

二、主修專業範疇：

（一）政府與公共行政——公共行政；

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.<sup>a</sup> sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores, podendo os alunos que efectuaram a matrícula entre os anos lectivos de 2011/2012 e de 2016/2017 escolher as disciplinas das Listas de Disciplinas Opcionais, constantes dos planos de estudos supra referidos, para satisfazerem o requisito de unidades de crédito do respectivo curso.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências Sociais.

2. Áreas de especialização:

1) Administração Governamental e Pública — Administração Pública;

(二) 政府與公共行政——國際與公共事務。

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

2) Administração Governamental e Pública – Assuntos Internacionais e Públicos.

3. Duração do curso: quatro anos lectivos.

4. Número total de unidades de crédito necessárias à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.

5. Língua veicular: Inglês.

## ANEXO II

### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais

#### (Administração Governamental e Pública – Administração Pública)

### 附件二

#### 社會科學學士學位 (政府與公共行政——公共行政) 課程學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
政治學概論	必修	3	3
認識政府	"	3	3
理解國際政治	"	3	3
政治理論導論	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
公共部門人事管理	必修	3	3
公共部門組織行為	"	3	3
比較政治學	"	3	3
社會科學研究方法	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução à Ciência Política	Obrigatória	3	3
Compreensão do Governo	»	3	3
Compreensão da Política Internacional	»	3	3
Introdução à Teoria Política	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Gestão do Pessoal no Sector Público	Obrigatória	3	3
Comportamento Organizacional do Sector Público	»	3	3
Política Comparada	»	3	3
Métodos de Investigação de Ciências Sociais	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6

科目	種類	每週學時	學分
三門選自社會科學學士學位 (政府與公共行政——公共行政) 課程選修科目表內的科目	選修	9	9
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
行政法I	必修	3	3
公共財政	"	3	3
公共政策分析	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
三門選自社會科學學士學位 (政府與公共行政——公共行政) 課程選修科目表內的科目	選修	9	9
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
憲法	必修	3	3
研究項目	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
兩門選自社會科學學士學位 (政府與公共行政——公共行政) 課程選修科目表內的科目	選修	6	6
三門自選科目 <sup>3</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública — Administração Pública)	Opcionais	9	9
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Direito Administrativo I	Obrigatória	3	3
Finanças Públicas	»	3	3
Análise da Política Pública	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública — Administração Pública)	Opcionais	9	9
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Direito Constitucional	Obrigatória	3	3
Projecto de Investigação	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública — Administração Pública)	Opcionais	6	6
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem fre-

門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

**社會科學學士學位 (政府與公共行政——公共行政) 課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
公共部門組織結構與設計	3	3
宏觀經濟發展政策	3	3
澳門特區政府組織結構	3	3
港澳政治	3	3
中國政治	3	3
公共部門戰略性策劃	3	3
公共關係	3	3
行政法II	3	3
公共管理應用統計學	3	3
歐洲政治	3	3
民主與民主化	3	3
電子政府與電子管治	3	3
博弈論在政治與行政中的應用	3	3
當代中國的治理改革	3	3
勞工政治與政策	3	3
旅遊經濟政治	3	3
澳門社會政策與經濟發展	3	3
專業實習	3	3
公共選擇	3	3
比較亞洲公共行政與管理	3	3

quantar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

**Curso de licenciatura em Ciências Sociais  
(Administração Governamental  
e Pública – Administração Pública)**

**Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Estrutura e Modelo Organizacional do Sector Público	3	3
Política de Desenvolvimento da Macroeconomia	3	3
Estrutura Organizacional do Governo da RAEM	3	3
Política em Hong Kong e Macau	3	3
Política Chinesa	3	3
Plano Estratégico do Sector Público	3	3
Relações Públicas	3	3
Direito Administrativo II	3	3
Estatística para a Administração Pública	3	3
Política Europeia	3	3
Democracia e Democratização	3	3
Governo Electrónico e Governação Electrónica	3	3
Aplicações da Teoria dos Jogos na Política e Administração	3	3
Reforma da Governação na China Contemporânea	3	3
Política do Trabalho	3	3
Política da Economia do Turismo	3	3
Política Social e Desenvolvimento Económico de Macau	3	3
Estágio	3	3
Escolha Pública	3	3
Gestão Pública nos Países Asiáticos	3	3



科目	每週學時	學分
獨立專題研究坊	3	3
行政道德與問責制	3	3
項目與功績評估	3	3
港澳公共行政	3	3
中國公共行政	3	3
公共行政專題討論	3	3
公共行政榮譽論文	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Estudos Independentes	3	3
Responsabilização e Ética Administrativas	3	3
Avaliação de Programas e de Desempenho	3	3
Administração Pública de Hong Kong e Macau	3	3
Administração Pública da China	3	3
Seminários Temáticos em Administração Pública	3	3
Dissertação de Honra em Administração Pública	3	3

社會科學學士學位 (政府與公共行政——國際與公共事務)  
課程  
學習計劃

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências Sociais  
(Administração Governamental  
e Pública – Assuntos Internacionais e Públicos)

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
政治學概論	必修	3	3
認識政府	"	3	3
理解國際政治	"	3	3
政治理論導論	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	3	3
兩門自選科目 <sup>3</sup>	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
比較政治學	必修	3	3
社會科學研究方法	"	3	3
亞洲的崛起	"	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Primeiro ano lectivo</i>			
Introdução à Ciência Política	Obrigatória	3	3
Compreensão do Governo	»	3	3
Compreensão da Política Internacional	»	3	3
Introdução à Teoria Política	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplina da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<i>Segundo ano lectivo</i>			
Política Comparada	Obrigatória	3	3
Métodos de Investigação de Ciências Sociais	»	3	3
Ascensão da Ásia	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	必修	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
三門選自社會科學學士學位 (政府與公共行政—國際與 公共事務)課程選修科目表內 的科目	選修	9	9
三門自選科目 <sup>3</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第三學年</b>			
國際關係理論	必修	3	3
國際組織與世界治理	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
四門選自社會科學學士學位 (政府與公共行政—國際與 公共事務)課程選修科目表內 的科目	選修	12	12
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
全球政治與財富	必修	3	3
國際安全	"	3	3
國際關係畢業論文專題研究	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	3	3
Disciplinas da Educa- ção Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Três disciplinas a es- colher da Lista de Dis- ciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Go- vernamental e Pública – Assuntos Interna- cionais e Públicos)	Opcionais	9	9
Três disciplinas opcio- nais livres <sup>3</sup>	»	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Teoria das Relações Internacionais	Obrigatória	3	3
Organização Interna- cional e Governação Mundial	»	3	3
Disciplinas da Educa- ção Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Gover- namental e Pública – Assuntos Internacio- nais e Públicos)	Opcionais	12	12
Duas disciplinas opcio- nais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Política e Riqueza Globais	Obrigatória	3	3
Segurança Internacional	»	3	3
Seminário sobre Pro- jecto de Investigação em Relações Interna- cionais	»	3	3
Disciplinas da Educa- ção Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	9	9

科目	種類	每週學時	學分
兩門選自社會科學學士學位 (政府與公共行政——國際與 公共事務)課程選修科目表內 的科目	選修	6	6
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

**社會科學學士學位 (政府與公共行政——國際與公共事務)  
課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
當代國際關係史	3	3
國際法	3	3
港澳政治	3	3
中國政治	3	3
美國政治	3	3
亞洲政治	3	3
政治與可持續發展	3	3
外交決策	3	3
歐洲政治	3	3
中國外交政策	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Administração Governamental e Pública – Assuntos Internacionais e Públicos)	Opcionais	6	6
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

**Curso de licenciatura em Ciências Sociais  
(Administração Governamental  
e Pública – Assuntos Internacionais e Públicos)**

**Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
História das Relações Internacionais Contemporâneas	3	3
Direito Internacional	3	3
Política em Hong Kong e Macau	3	3
Política Chinesa	3	3
Política dos Estados Unidos da América	3	3
Política Asiática	3	3
Desenvolvimento Político e Sustentável	3	3
Tomada de Decisões da Política Externa	3	3
Política Europeia	3	3
Política Externa Chinesa	3	3

科目	每週學時	學分
美國外交政策	3	3
中美關係	3	3
中歐關係	3	3
歐盟外交政策	3	3
中國與東亞關係	3	3
國際政治理論	3	3
資本主義與現代性	3	3
國際關係中的衝突與合作	3	3
國際關係中的宗教問題	3	3
專業實習	3	3
比較亞洲公共行政與管理	3	3
獨立專題研究坊	3	3
國際公共政策	3	3
國際環境和能源政策	3	3
聯合國機構與程序	3	3
國際人權政策	3	3
東亞國際關係	3	3
國際與公共事務榮譽論文	3	3
國際關係專題I	3	3
國際關係專題II	3	3
國際關係專題III	3	3
國際關係專題IV	3	3
公民與全球治理	3	3
聯合國和國際組織	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Política Externa dos Estados Unidos da América	3	3
Relações Sino-Americanas	3	3
Relações Sino-Europeias	3	3
Política Externa da União Europeia	3	3
Relações entre a China e a Ásia Oriental	3	3
Teoria Política Internacional	3	3
Capitalismo e Modernidade	3	3
Conflito e Cooperação nas Relações Internacionais	3	3
Religião nas Relações Internacionais	3	3
Estágio	3	3
Gestão Pública nos Países Asiáticos	3	3
Estudos Independentes	3	3
Política Pública Internacional	3	3
Política Ambiental e Energética Internacional	3	3
Instituições e Processos das Nações Unidas	3	3
Política Internacional dos Direitos Humanos	3	3
Relações Internacionais da Ásia Oriental	3	3
Dissertação de Honra em Assuntos Públicos e Internacionais	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais I	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais II	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais III	3	3
Tópicos Seleccionados em Relações Internacionais IV	3	3
Cidadãos e Governação Global	3	3
Nações Unidas e Organizações Internacionais	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006,

決議修改刊登於二零一五年七月二十九日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》及二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（心理學）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在 2017/2018 學年及以後入學的學生。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

#### 附件一

#### 社會科學學士學位（心理學）課程 學術與教學編排

一、學位：社會科學學士

二、主修專業：心理學

三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132 學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

#### 附件二

#### 社會科學學士學位（心理學）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
心理學導論	必修	3	3
心理統計學I	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>33</b>

o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 29 de Julho de 2015 e n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

#### ANEXO I

#### Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências Sociais.

2. Variante: Psicologia.

3. Duração do curso: quatro anos lectivos.

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas.

5. Língua veicular: Inglês.

#### ANEXO II

#### Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução à Psicologia	Obrigatória	3	3
Estatística em Psicologia I	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>33</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第二學年</b>			
生命全程發展心理學	必修	3	3
人格心理學	"	3	3
感覺與知覺	"	3	3
社會心理學	"	3	3
心理統計學II	"	3	3
認知心理學	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>33</b>
<b>第三學年</b>			
異常心理學	必修	3	3
研究方法	"	3	3
文化心理學	"	3	3
四門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	12	12
四門自選科目 <sup>4</sup>	"	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>33</b>
<b>第四學年</b>			
七門選自選修科目表內的科目 <sup>3</sup>	選修	21	21
四門自選科目 <sup>4</sup>	"	12	12
<b>學年總學分</b>			<b>33</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Psicologia Desenvolvidor do Ciclo de Vida	Obrigatória	3	3
Psicologia da Personalidade	»	3	3
Sensação e Percepção	»	3	3
Psicologia Social	»	3	3
Estatística em Psicologia II	»	3	3
Psicologia Cognitiva	»	3	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>33</b>
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Psicologia Anormal	Obrigatória	3	3
Métodos de Investigação	»	3	3
Psicologia Cultural	»	3	3
Quatro disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	12	12
Quatro disciplinas opcionais livres <sup>4</sup>	»	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>33</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Sete disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais <sup>3</sup>	Opcionais	21	21
Quatro disciplinas opcionais livres <sup>4</sup>	»	12	12
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>33</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. 學生須從選修科目表中選修十一門科目，安排如下：

- 從A組選修一門科目；
- 從B組選修一門科目；
- 從C組選修九門科目。

4. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

**社會科學學士學位 (心理學) 課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
<b>A組——學生須從下列科目中選修一門：</b>		
生物心理學	3	3
神經心理學	3	3
<b>B組——學生須從下列科目中選修一門：</b>		
研究報告	3	3
榮譽論文II	3	3
<b>C組——學生須從下列科目中選修九門：</b>		
親密關係	3	3
成癮心理學	3	3
社群心理學	3	3
學校心理學	3	3
領導心理學	3	3
專題研討I	3	3
專題研討II	3	3
消費者心理學	3	3
網路心理學	3	3
工程心理學	3	3
演化、人性和行為	3	3
健康心理學	3	3
老年心理學	3	3
學習及動機心理學	3	3
廣告心理學	3	3

3. Os alunos devem escolher onze disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, do seguinte modo:

- Escolher uma disciplina do grupo A;
- Escolher uma disciplina do grupo B;
- Escolher nove disciplinas do grupo C.

4. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

**Curso de licenciatura em Ciências Sociais (Psicologia)  
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Grupo A — Os alunos devem escolher uma das seguintes disciplinas:</b>		
Psicologia Biológica	3	3
Neuropsicologia	3	3
<b>Grupo B — Os alunos devem escolher uma das seguintes disciplinas:</b>		
Projecto de Investigação	3	3
Dissertação de Honra II	3	3
<b>Grupo C — Os alunos devem escolher nove das seguintes disciplinas:</b>		
Psicologia dos Afectos	3	3
Psicologia de Dependência	3	3
Psicologia Comunitária	3	3
Psicologia Escolar	3	3
Psicologia da Liderança	3	3
Tópicos Seleccionados I	3	3
Tópicos Seleccionados II	3	3
Psicologia do Consumidor	3	3
Ciberpsicologia	3	3
Psicologia Ergonómica	3	3
Evolução, Natureza Humana e Comportamentos	3	3
Psicologia da Saúde	3	3
Psicologia do Envelhecimento	3	3
Psicologia da Aprendizagem e Motivação	3	3
Psicologia da Publicidade	3	3

科目	每週學時	學分
臨床心理學	3	3
組織心理學	3	3
實地經驗I	3	3
實地經驗II	3	3
環球精神健康	3	3
智力與創造力	3	3
談判與衝突解決	3	3
正向心理學	3	3
判斷與決策心理學	3	3
社會認知	3	3
榮譽論文I	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Psicologia Clínica	3	3
Psicologia Organizacional	3	3
Experiência de Campo I	3	3
Experiência de Campo II	3	3
Saúde Mental Global	3	3
Inteligência e Criatividade	3	3
Negociação e Resolução de Conflitos	3	3
Psicologia Positiva	3	3
Psicologia do Julgamento e Tomada de Decisão	3	3
Cognição Social	3	3
Dissertação de Honra I	3	3

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一六年九月二十一日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年八月十三日第三十三期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內，澳門大學社會科學學院社會科學學士學位（社會學）課程的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排和學習計劃適用於在2017/2018學年及以後入學的學生；2011/2012學年至2016/2017學年入學的學生，可選擇修讀上述學習計劃內選修科目表中的科目以滿足課程的學分要求。

二零一六年十一月二十一日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

社會科學學士學位（社會學）課程  
學術與教學編排

一、學位：社會科學學士

二、主修專業：社會學

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 21 de Setembro de 2016:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências Sociais (Sociologia), da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 13 de Agosto de 2014. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuam a matrícula no ano lectivo de 2017/2018 ou nos anos lectivos posteriores, podendo os alunos que efectuaram a matrícula entre os anos lectivos de 2011/2012 e de 2016/2017 escolher as disciplinas da Lista de Disciplinas Opcionais, constante do plano de estudos supra referido, para satisfazerem o requisito de unidades de crédito do respectivo curso.

Universidade de Macau, aos 21 de Novembro de 2016.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso  
de licenciatura em Ciências Sociais (Sociologia)

1. Grau académico: Licenciatura em Ciências Sociais

2. Variante: Sociologia



三、課程期限：四學年

四、完成課程所需的學分總數：132學分及所有科目成績合格

五、授課語言：英文

3. Duração do curso: quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessário à conclusão do curso: 132 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Inglês

附件二

社會科學學士學位 (社會學) 課程  
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
<b>第一學年</b>			
社會學概論	必修	3	3
社會研究方法	"	3	3
社群教育科目 <sup>1</sup>	"	--	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	18	12
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	9	9
兩門選自選修科目表內的科目	選修	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>
<b>第二學年</b>			
社會學理論	必修	3	3
社會學統計	"	3	3
語言與技能科目 <sup>1,2</sup>	"	3	3
通識教育科目 <sup>1</sup>	"	6	6
五門選自選修科目表內的科目	選修	15	15
兩門自選科目 <sup>3</sup>	"	6	6
<b>學年總學分</b>			<b>36</b>

ANEXO II

Plano de estudos do curso de licenciatura  
em Ciências Sociais (Sociologia)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Primeiro ano lectivo</b>			
Introdução à Sociologia	Obrigatória	3	3
Métodos de Investigação Social	»	3	3
Disciplina da Educação Comunitária <sup>1</sup>	»	--	3
Disciplinas de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	Obrigatórias	18	12
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	»	9	9
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>
<b>Segundo ano lectivo</b>			
Teorias Sociológicas	Obrigatória	3	3
Estatísticas Sociais	»	3	3
Disciplina de Línguas e outras Competências <sup>1,2</sup>	»	3	3
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Cinco disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	15	15
Duas disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	6	6
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>36</b>

科目	種類	每週學時	學分
<b>第三學年</b>			
通識教育科目 <sup>1</sup>	必修	6	6
五門選自選修科目表內的科目	選修	15	15
三門自選科目 <sup>3</sup>	"	9	9
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>第四學年</b>			
通識教育科目 <sup>1</sup>	必修	3	3
榮譽論文I或實習	選修	3	3
三門選自選修科目表內的科目	"	9	9
五門自選科目 <sup>3</sup>	"	15	15
<b>學年總學分</b>			<b>30</b>
<b>總學分</b>			<b>132</b>

1. 澳門大學將於網頁內公佈有關科目表。

2. 學生若通過測試，可豁免修讀部分或全部「語言與技能」科目，但必須修讀額外的自選科目以補足獲豁免之學分。澳門大學會於網頁內說明有關申請豁免修讀「語言與技能」科目之詳情。

3. 學生可選擇修讀由所屬學院或其他學院所提供之科目作為自選科目以完成該課程所需的自選科目學分總數。

**社會科學學士學位 (社會學) 課程  
選修科目表**

科目	每週學時	學分
<b>(1) 研究方法與論文</b>		
質性社會研究方法	3	3

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>Terceiro ano lectivo</b>			
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatórias	6	6
Cinco disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	15	15
Três disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	9	9
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Quarto ano lectivo</b>			
Disciplinas da Educação Holística <sup>1</sup>	Obrigatória	3	3
Dissertação de Honra I ou Estágio	Opcional	3	3
Três disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	9	9
Cinco disciplinas opcionais livres <sup>3</sup>	»	15	15
<b>Número total de unidades de crédito do ano lectivo</b>			<b>30</b>
<b>Número total de unidades de crédito</b>			<b>132</b>

1. A respectiva lista de disciplinas será publicada na página electrónica da Universidade de Macau.

2. Os alunos que estejam isentos de frequentar algumas ou todas as disciplinas de Línguas e outras Competências, por terem sido aprovados nas provas de avaliação prévias, devem frequentar disciplinas opcionais livres adicionais, em substituição, para obter as unidades de crédito necessárias. As informações detalhadas sobre o requerimento para isenção da frequência das respectivas disciplinas estarão disponíveis na página electrónica da Universidade de Macau.

3. Os alunos podem escolher disciplinas ministradas pela faculdade a que pertencem ou por outras faculdades, a fim de satisfazer o requisito do número de unidades de crédito para as disciplinas opcionais livres do presente curso.

**Curso de licenciatura em Ciências Sociais (Sociologia)  
Lista de Disciplinas Opcionais**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<b>(1) Metodologia de Investigação e Dissertação</b>		
Métodos Qualitativos de Investigação Social	3	3

科目	每週學時	學分
調查方法與抽樣	3	3
榮譽論文II	3	3
<b>(2) 社會制度</b>		
人口概論	3	3
求愛、婚姻與家庭	3	3
偏差行為社會學	3	3
博彩社會學	3	3
法律與社會	3	3
宗教與社會	3	3
教育社會學	3	3
政治社會學	3	3
社會分層與不平等	3	3
性別與社會	3	3
<b>(3) 社會變遷</b>		
環境與社會	3	3
社會運動	3	3
消費與休閒	3	3
發展與全球化	3	3
遷移與多元文化	3	3
當代社會的關鍵問題	3	3
<b>(4) 人類學</b>		
人類學理論	3	3
都市人類學	3	3
文化與世界旅遊業	3	3
文化、種族與跨國主義		
人類學概論	3	3
<b>(5) 犯罪學</b>		
犯罪學	3	3
毒品與犯罪	3	3
博彩與犯罪	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Métodos de Pesquisa e de Amostragem	3	3
Dissertação de Honra II	3	3
<b>(2) Instituições Sociais</b>		
Introdução à Demografia	3	3
Namoro, Casamento e Família	3	3
Sociologia do Desvio	3	3
Sociologia do Jogo	3	3
Direito e Sociedade	3	3
Religião e Sociedade	3	3
Sociologia da Educação	3	3
Sociologia Política	3	3
Estratificação e Desigualdade Social	3	3
Género e Sociedade	3	3
<b>(3) Transformações Sociais</b>		
Ambiente e Sociedade	3	3
Movimentos Sociais	3	3
Sociologia do Consumo e do Lazer	3	3
Desenvolvimento e Globalização	3	3
Migração e Sociedade Multicultural	3	3
Principais Problemas na Sociedade Contemporânea	3	3
<b>(4) Antropologia</b>		
Teoria da Antropologia	3	3
Antropologia Urbana	3	3
Cultura e Turismo Global	3	3
Cultura, Etnicidade e Transnacionalismo	3	3
Introdução à Antropologia	3	3
<b>(5) Criminologia</b>		
Criminologia	3	3
Drogas e Crime	3	3
Jogo e Crime	3	3

科目	每週學時	學分
警察學	3	3
社區與犯罪	3	3
社會變遷與犯罪	3	3
白領犯罪	3	3
中國的犯罪與刑事司法	3	3
犯罪心理學	3	3
犯罪越軌行為和我們生活的聯繫	3	3
<b>(6) 區域研究及研討課</b>		
澳門社會	3	3
中國社會	3	3
健康與社會	3	3
基因與社會	3	3
社會學專題研討	3	3
人類學專題研討	3	3
社會學導讀	3	3

(是項刊登費用為 \$59,170.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Ciências Policiais	3	3
Comunidade e Crime	3	3
Mudança Social e Crime	3	3
Crime do Colarinho Branco	3	3
Crime e Justiça Criminal na China	3	3
Psicologia do Comportamento Criminoso	3	3
Crime, Desvio e Vida Quotidiana	3	3
<b>(6) Disciplinas de Estudos Regionais e Seminários</b>		
Sociedade de Macau	3	3
Sociedade Chinesa	3	3
Saúde e Sociedade	3	3
Genética e Sociedade	3	3
Seminário Temático em Sociologia	3	3
Seminário Temático em Antropologia	3	3
Leituras de Sociologia	3	3

(Custo desta publicação \$ 59 170,00)

## 旅遊學院

### 通告

#### 旅遊學院獎助學金內部規章

#### 第一條

#### 標的及目的

一、本內部規章訂定規範發放旅遊學院獎助學金的規定。

二、發放獎助學金旨在獎勵成績優異的學生及鼓勵學生報

讀旅遊學院的文憑課程或學士學位課程。

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

### Aviso

#### Regulamento Interno de Atribuição de Bolsas de Mérito e Bolsas de Estudo do Instituto de Formação Turística

#### Artigo 1.º

#### Objecto e finalidade

1. O presente regulamento interno define as regras que regem a atribuição de bolsas de mérito e bolsas de estudo do Instituto de Formação Turística, doravante designado por IFT.

2. A atribuição de bolsas visa premiar os alunos que tenham obtido classificações de distinção, bem como incentivar os alunos para se inscreverem nos cursos de diploma ou de licenciatura do IFT.

第二條  
適用範圍

本內部規章適用於旅遊學院的所有註冊學生。

第三條  
獎助學金類型

旅遊學院頒發的獎助學金如下：

- (一) 旅遊學院獎學金；
- (二) 最具貢獻獎學金；
- (三) 旅遊學院助學金。

第四條  
旅遊學院獎學金

一、旅遊學院獎學金發放對象為報讀文憑課程或學士學位課程的新生。

二、獎學金獲得者由獎學金委員會根據學生中學畢業成績，以及入學試成績甄選。

三、獎學金獲得者在入讀學院的學年起獲豁免所報讀課程百分之百(100%)全年學費，直至完成課程所需的最短期限結束為止。

四、倘獎學金獲得者處於下列任一情況，獎學金自動終止：

- (一) 休學或退學；
- (二) 學年平均成績低於獎學金委員會所訂的分數；
- (三) 於學年終結時有任何科目成績不及格；
- (四) 於學年內有缺點記錄。

五、旅遊學院獎學金名額按各課程開班數目而定，每班名額最多為收生人數上限的百分之二十(20%)。

六、每學年的獎學金名額，經獎學金委員會建議，由旅遊學院行政管理委員會訂定。

第五條  
最具貢獻獎學金

一、最具貢獻獎學金對象為學士學位課程的準畢業生。

Artigo 2.º

**Âmbito de aplicação**

O presente regulamento interno aplica-se a todos os alunos inscritos no IFT.

Artigo 3.º

**Tipos de bolsas de mérito e bolsas de estudo**

As bolsas de mérito e bolsas de estudo atribuídas pelo IFT são as seguintes:

- 1) Bolsa de mérito do IFT;
- 2) Bolsa de mérito por contribuição relevante;
- 3) Bolsa de estudo do IFT.

Artigo 4.º

**Bolsa de mérito do IFT**

1. A bolsa de mérito do IFT destina-se aos novos alunos inscritos em cursos de diploma ou licenciatura.

2. Os beneficiários da bolsa de mérito são seleccionados pela Comissão de Bolsas de Mérito tendo em conta a sua classificação final no ensino secundário e no exame de admissão.

3. Os beneficiários da bolsa de mérito ficam isentos do pagamento total (100%) da propina anual do curso a frequentar, a partir do ano lectivo de acesso ao IFT, até ao termo do período mínimo para a conclusão do curso.

4. É determinada a cessação automática da bolsa de mérito quando os beneficiários da bolsa de mérito se encontrem em qualquer uma das seguintes situações:

- 1) Suspensão ou desistência dos estudos;
- 2) A classificação média obtida no ano lectivo seja inferior à classificação definida pela Comissão de Bolsas de Mérito;
- 3) Reprovação em qualquer disciplina no final do ano lectivo;
- 4) Registo de violação do código de conduta no ano lectivo.

5. O número de bolsas de mérito a atribuir depende do número de turmas de cada curso, sendo o número máximo de bolsas a atribuir a cada turma, o equivalente a vinte por cento (20%) do número máximo de alunos a admitir.

6. O número de bolsas de mérito para cada ano lectivo é definido pelo Conselho Administrativo do IFT, sob proposta da Comissão de Bolsas de Mérito.

Artigo 5.º

**Bolsa de mérito por contribuição relevante**

1. A bolsa de mérito por contribuição relevante destina-se aos finalistas dos cursos de licenciatura.

二、獎學金獲得者由獎學金委員會根據準畢業生在院內活動參與情況和對學院聲譽貢獻甄選。

三、獎學金獲得者獲得相等於全學年百份之百(100%)學費的獎學金。

四、最具貢獻獎學金每學年設名額一名。

#### 第六條 旅遊學院助學金

一、旅遊學院助學金發放對象為報讀學士學位課程而家境清貧的內地新生。

二、助學金獲得者由獎學金委員會根據中國內地省招生辦公室、華夏綠洲助學行動或中學校長的推薦，以及學生於內地高考的成績甄選。

三、旅遊學院助學金的內容包括：

(一) 豁免全學年百分之百(100%)學費；

(二) 豁免全學年百分之百(100%)住宿費；

(三) 每學年發放十個月的生活津貼；

(四) 提供課程所要求的學院校服(制服及鞋)、實踐課制服及學習用具。

四、助學金獲得者在入讀學院的學年起獲發放助學金，直至完成課程所需的最短期限結束為止。

五、倘助學金獲得者處於下列任一情況，助學金自動終止：

(一) 休學或退學；

(二) 學年平均成績低於獎學金委員會所訂的分數；

(三) 於學年終結時有任何科目成績不及格；

(四) 於學年內有缺點記錄。

六、第三款(三)項所指的生活津貼每月金額不得超過處於經濟貧乏狀況的一人家團最低維生指數金額，具體金額由旅遊學院行政管理委員會根據學院的財政情況及本地實際生活水平決定。

七、旅遊學院助學金的名額每學年最多五名。

2. O beneficiário da bolsa de mérito é seleccionado pela Comissão de Bolsas de Mérito tendo em consideração a participação dos finalistas nas actividades do IFT e a contribuição para a reputação do IFT.

3. O beneficiário da bolsa de mérito recebe a respectiva bolsa no montante equivalente a cem por cento (100%) das propinas do ano lectivo.

4. É atribuída uma bolsa de mérito por contribuição relevante por ano lectivo.

#### Artigo 6.º

#### Bolsas de estudo do IFT

1. As bolsas de estudo do IFT destinam-se aos novos alunos provenientes de famílias carenciadas do Interior da China e inscritos em cursos de licenciatura.

2. Os beneficiários das bolsas são seleccionados pela Comissão de Bolsas de Mérito com base nas recomendações do gabinete de admissão das províncias do Interior da China, da «Oasis Action» ou dos directores das escolas secundárias e no resultado do exame de acesso ao ensino superior, realizado no Interior da China.

3. A bolsa de estudo do IFT consiste no seguinte:

1) Isenção total de pagamento (100%) da propina do ano lectivo;

2) Isenção total de pagamento (100%) das despesas de alojamento do ano lectivo;

3) Atribuição do subsídio de subsistência durante dez meses por cada ano lectivo;

4) Fornecimento de uniformes do IFT (uniforme e calçado), uniformes para as aulas práticas e materiais de estudo, exigidos nos cursos.

4. A bolsa de estudo é atribuída ao beneficiário a partir do ano lectivo de acesso ao IFT e até ao termo do período mínimo para a conclusão do curso.

5. É determinada a cessação automática da bolsa de estudo quando os beneficiários da bolsa de estudo se encontrem em qualquer uma das seguintes situações:

1) Suspensão e desistência dos estudos;

2) A classificação média obtida seja inferior à classificação definida pela Comissão de Bolsas de Mérito;

3) Reprovação em qualquer disciplina no final do ano lectivo;

4) Registo de violação do código de conduta no ano lectivo.

6. O montante do subsídio mensal referido na alínea 3) do n.º 3 não pode exceder o do risco social para agregados familiares em situação de carência económica constituídos por um elemento, sendo o montante em concreto decidido, de acordo com a situação financeira do IFT e o nível de vida real local, pelo Conselho Administrativo do IFT.

7. O número máximo de bolsas de estudo é de cinco por cada ano lectivo.

八、每學年的助學金名額，經獎學金委員會建議，由旅遊學院行政管理委員會訂定。

### 第七條 獎學金委員會

一、獎學金委員會是評審獎助學金申請者及甄選獎助學金獲得者，並就獎助學金事宜提出建議的工作小組。

二、獎學金委員會的職權如下：

(一) 訂定甄選獎助學金獲得者的標準；

(二) 根據本內部規章的規定，評審及甄選獎助學金獲得者，並將有關結果交旅遊學院行政管理委員會批准；

(三) 行使本內部規章賦予的其他職權。

三、獎學金委員會的組成如下：

(一) 技術暨學術輔助部處長；

(二) 不少於四名的旅遊高等學校教師。

四、上款(二)項所指的成員由旅遊學院院長經聽取技術暨學術委員會意見後指定，每屆任期兩年，可續期。

### 第八條 獎助學金的公佈

一、獎助學金在每學年畢業典禮、開學禮或其他合適的場合上頒發。

二、旅遊學院每學年在網頁上公佈當年獎助學金獲得者名單。

### 第九條 生效

本內部規章自公佈之日起生效。

(於二零一六年十一月二十五日經社會文化司司長批示核准)

二零一六年十一月三十日於旅遊學院

院長 黃竹君

(是項刊登費用為 \$7,272.00)

8. O número de bolsas de estudo para cada ano lectivo é fixado pelo Conselho Administrativo do IFT, sob proposta da Comissão de Bolsas de Mérito.

### Artigo 7.º

#### Comissão de Bolsas de Mérito

1. A Comissão de Bolsas de Mérito é um grupo de trabalho que avalia os candidatos a bolsas de mérito e bolsas de estudo, selecciona os respectivos beneficiários e apresenta propostas no âmbito dos assuntos relativos a bolsas de mérito e bolsas de estudo.

2. Compete à Comissão de Bolsas de Mérito:

1) Definir os critérios de selecção dos beneficiários das bolsas de mérito e bolsas de estudo;

2) Avaliar e seleccionar, nos termos do presente regulamento interno, os beneficiários das bolsas de mérito e bolsas de estudo, bem como apresentar o respectivo resultado para aprovação do Conselho Administrativo do IFT;

3) Exercer outras competências conferidas no presente regulamento interno.

3. A Comissão de Bolsas de Mérito é composta por:

1) Chefe do Serviço de Apoio Técnico e Académico;

2) Docentes da Escola Superior de Turismo, em número não inferior a quatro.

4. Os membros referidos na alínea 2) do número anterior são designados pelo Presidente do IFT, ouvido o Conselho Técnico e Científico, e têm um mandato de dois anos, renovável.

### Artigo 8.º

#### Publicitação das bolsas de mérito e bolsas de estudo

1. As bolsas de mérito e as bolsas de estudo são atribuídas na cerimónia de graduação, cerimónia de abertura de cada ano lectivo ou em outras ocasiões adequadas.

2. O IFT publicita, em cada ano lectivo, a lista dos beneficiários das bolsas de mérito e das bolsas de estudo do ano em causa na sua página electrónica.

### Artigo 9.º

#### Entrada em vigor

O presente regulamento interno entra em vigor no dia da sua publicação.

(Aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Novembro de 2016).

Instituto de Formação Turística, aos 30 de Novembro de 2016.

A Presidente do Instituto, *Vong Chuk Kwan*.

(Custo desta publicação \$ 7 272,00)

## 文化產業基金

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

## 公告

## Anúncio

按照刊登於二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組之通告，文化產業基金通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式填補技術員職程第一職階二等技術員（項目資助範疇）一缺。根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，茲通知知識考試成績名單已張貼於澳門新口岸洗星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板，並上載於文化產業基金網頁<http://www.fic.gov.mo>。

二零一六年十二月一日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

（是項刊登費用為 \$881.00）

## 通告

## Avisos

第003/DESP/CA/FIC/2016號批示

Despacho n.º 003/DESP/CA/FIC/2016

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第001/CA/FIC/2013號決議，本人決定：

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 001/CA/FIC/2013 do Conselho de Administração, determino:

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員朱妙麗：

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Chu Miu Lai, as seguintes competências próprias e delegadas:

（一）領導及協調項目資助部、綜合支援部、其轄下附屬單位以及行政委員會法律範疇輔助人員；

1) Direcção e coordenação do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos, Serviço de Apoio Geral, das respectivas subunidades e do pessoal de apoio na área jurídica do Conselho de Administração;

（1）決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

（1）Justificar ou injustificar faltas;

（2）批准享受年假申請；

（2）Autorizar os pedidos de gozo de férias;

（3）批准超時工作；

（3）Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

（4）核准每年人員的年假表；

（4）Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

（5）批准特別假期及短期無薪假；

（5）Conceder licença especial e licença de curta duração;

（6）決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

（6）Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

（7）准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及准許有關工作人員在上項所指條件下參與在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

（7）Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;



- (8) 認可工作表現評核，惟主管人員除外；
- (9) 簽署屬文化產業基金職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的實體和機構的文書；
- (10) 批准就存檔於基金的文件提供資料、查詢及發出證明，但法律另有規定者除外；
- (11) 批准返還不涉及執行與文化產業基金簽訂合同或擔保承諾的文件；
- (二) 簽署任用書；
- (三) 代表文化產業基金簽訂所有編制外合同、散位合同及個人勞動合同；
- (四) 批准人員及其家屬到衛生局接受健康檢查委員會檢查；
- (五) 簽署計算及結算人員服務時間的文件；
- (六) 根據法律規定，准許向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同所規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (七) 確保人事管理及行使紀律懲戒權；
- (八) 批准作出由載於文化產業基金本身預算及行政當局投資與發展開支計劃預算開支表章節中的撥款承擔的用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣十萬元為限；如屬獲批准免除諮詢或訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- (九) 除上款所指開支外，還准許作出基金運作所必需的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；
- (十) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；
- (十一) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的合同的公文書；
- (十二) 准許為人員、物品與設備、不動產與車輛投保；

- (8) Homologar as avaliações do desempenho, com exceção do pessoal de chefia;
- (9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;
- (10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;
- (11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou garantia de compromissos.
- 2) Assinar os diplomas de provimento;
- 3) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho;
- 4) Autorizar a apresentação do pessoal e respectivos familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 5) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;
- 6) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) e nos contratos, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;
- 7) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;
- 8) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas nos capítulos da tabela da despesa do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais e do orçamento do PIDDA, até ao montante de 100 000 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de consulta ou de celebração de contrato escrito;
- 9) Autorizar ainda, para além das despesas referidas no número anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;
- 10) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;
- 11) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;
- 12) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

(十三) 准許將屬於文化產業基金的，被視為對部門運作已無用處的財產報廢；

(十四) 准許金額上限為澳門幣五千元的招待費；

(十五) 按適用法例規定，准許退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、對行使本授權及轉授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、獲授權及轉授權人認為有利於文化產業基金部門良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議記錄內。

五、廢止公佈於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第003/PCA/FIC/2015號批示。

六、本批示自公佈日起產生效力。

#### 第004/DESP/CA/FIC/2016號批示

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第001/CA/FIC/2013號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員穆欣欣：

(一) 領導及協調行政委員會秘書及宣傳輔助人員：

(1) 決定缺勤屬合理缺勤或不合理缺勤；

(2) 批准享受年假申請；

(3) 批准超時工作；

(4) 核准每年人員的年假表；

(5) 批准特別假期及短期無薪假；

(6) 決定工作人員出外公幹，但以該等人員有權收取一天日津貼的公幹情況為限；

(7) 准許工作人員參與在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及准許有關工作人員在上項所指條件下參與在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

13) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais do Fundo das Indústrias Culturais que forem julgados incapazes para o serviço;

14) Autorizar despesas de representação até ao montante de 5 000 (cinco mil) patacas;

15) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária ou seguro-caução, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. A delegada e subdelegada poderá subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. É revogado o Despacho n.º 003/PCA/FIC/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

#### Despacho n.º 004/DESP/CA/FIC/2016

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 001/CA/FIC/2013 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Mok Ian Ian, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Direcção e coordenação do pessoal de secretariado e de apoio de promoção do Conselho de Administração;

(1) Justificar ou injustificar faltas;

(2) Autorizar os pedidos de gozo de férias;

(3) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias;

(4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

(5) Conceder licença especial e licença de curta duração;

(6) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

(7) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

(8) 認可工作表現評核；

(9) 簽署屬文化產業基金職責範圍內發給澳門特別行政區及以外的實體和機構的文書；

(10) 批准就存檔於基金的文件提供資料、查詢及發出證明，但法律另有規定者除外；

(11) 批准返還不涉及執行與文化產業基金簽訂合同或擔保承諾的文件。

二、對行使本授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、廢止公佈於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第004/PCA/FIC/2015號批示。

五、本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年十一月三十日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$6,766.00)

(8) Homologar as avaliações do desempenho;

(9) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

(10) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

(11) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou garantia de compromissos.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. É revogado o Despacho n.º 004/PCA/FIC/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 30 de Novembro de 2016.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 6 766,00)

## 海 事 及 水 務 局

### 名 單

海事及水務局為填補編制內人員行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員三缺，以審查文件及限制性的方式進行晉級開考，其開考公告已刊登於二零一六年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 譚佩文 .....	85.00
2.º 趙詠敏 .....	82.00
3.º José Filipe Nunes Dourado .....	77.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2016:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tam Pui Man .....	85,00
2.º Angela de Fátima Carreira Chiu .....	82,00
3.º José Filipe Nunes Dourado .....	77,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados a partir do dia seguinte à data da sua publicação.

(經二零一六年十一月二十五日運輸工務司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Novembro de 2016).

二零一六年十一月二十二日於海事及水務局

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 22 de Novembro de 2016.

典試委員會：

O Júri:

主席：海事及水務局科長 陳美玲

*Presidente:* Melinda Chan, chefe de secção da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

正選委員：海事及水務局二等技術員 陳嘉蓮

*Vogais efectivos:* Chan Ka Lin, técnico de 2.<sup>a</sup> classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água; e

海事及水務局二等技術輔導員 蘇健翎

Sou Kin Leng, adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

## 公 告

## Anúncios

為填補海事及水務局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

為填補海事及水務局以行政任用合同任用的水文員職程第一職階特級水文員四缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一六年十一月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$2,389.00)

海事及水務局為填補行政任用合同第四職階技術工人（金屬工範疇）兩缺，經於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，准考人專業面試名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科，並上載到本局網頁（[www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)）以供查閱。

二零一六年十一月二十九日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$852.00)

(第010/DSAMA/2016號公開競投)

茲特公告，刊登於二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組的“氹仔客運碼頭商用空間管理及經營批給”之公開競投，招標實體已按照招標方案第六條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

Torna-se público que se encontra afixado, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicado no *website* destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores destes Serviços, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de quatro lugares de hidrógrafo especialista, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 389,00)

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* desta Direcção ([www.marine.gov.mo](http://www.marine.gov.mo)), a lista dos candidatos para a entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de operário qualificado, 4.º escalão, área de serralheiro, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no Suplemento do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 28, II Série, de 13 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 29 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

(Concurso Público n.º 010/DSAMA/2016)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Concessão da gestão e exploração das áreas comerciais do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, pela entidade que realiza o concurso, nos termos do ponto 6 do programa do concurso, e juntos ao processo do concurso.

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一六年十一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

### 第011/DSAMA/2016號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：承建兩艘十六米長汽船。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$320,000.00（澳門幣叁拾貳萬元整），以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：合同價金百分之五，以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。
9. 投標條件：
  - 9.1. 主行政管理機關設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，均可參與本次招標：
    - 9.1.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長12~18米、最高航速不少於15節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動定距螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金或鋼結構單體入級船隻；
    - 9.1.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### Concurso Público n.º 011/DSAMA/2016

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.
3. Objecto: construção de duas lanchas de 16 metros.
4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$ 320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, em nota promissória emitida a favor da «Caixa de Tesouro», em cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.
7. Caução definitiva: 5% do preço contratual, a prestar mediante depósito em dinheiro, em nota promissória a favor da «Caixa de Tesouro», em cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.
8. Valor base do concurso: não há.
9. Condições do concurso:
  - 9.1. Os concorrentes cuja administração principal seja em Macau podem participar neste concurso, desde que:
    - 9.1.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio ou de aço, de 12 a 18 metros, com velocidade máxima não inferior a 15 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsorada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);
    - 9.1.2. Estejam inscritos no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

9.1.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；

9.1.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；

9.1.5. 已履行稅務義務。

9.2. 澳門居民之自然人商業企業主，如已具備以下各項條件，也可參與本次招標：

9.2.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長12~18米、最高航速不少於15節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動定距螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金或鋼結構單體入級船隻；

9.2.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；

9.2.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；

9.2.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；

9.2.5. 已履行稅務義務。

9.3. 主行政管理機關非設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，亦可參與本次招標：

9.3.1. 投標人在是次公開招標的招標公告刊登之日起計過往十年內，已完成建造至少一艘船長12~18米、最高航速不少於15節、抗風能力不少於蒲氏風級四級，推進方式為柴油發動機帶動減速齒輪箱推動定距螺旋槳，以及通過國際船級社協會（IACS）成員檢驗的鋁合金或鋼結構單體入級船隻；

9.3.2. 非為澳門特別行政區庫房的債務人。

9.4. 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一七年一月二十四日中午十二時正。

倘海事及水務局於截標時間不向公眾開放，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之截止時間。

9.1.3. Estejam inscritos na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.1.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclui a construção de embarcações;

9.1.5. Tenham cumprido as obrigações fiscais.

9.2. O empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau pode participar neste concurso, desde que:

9.2.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio ou de aço, de 12 a 18 metros, com velocidade máxima não inferior a 15 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.2.2. Esteja inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

9.2.3. Estejam inscritos na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.2.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclui a construção de embarcações;

9.2.5. Tenha cumprido as obrigações fiscais.

9.3. Os concorrentes cuja administração principal não seja em Macau podem participar neste concurso, desde que:

9.3.1. Nos últimos dez anos contados desde a data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído pelo menos uma embarcação do tipo monocasco de ligas de alumínio ou de aço, de 12 a 18 metros, com velocidade máxima não inferior a 15 nós, com motores de propulsão a diesel e hélice impulsada pela caixa de engrenagens de redução, com resistência ao vento de, pelo menos, grau 4 da escala de Beaufort, tenha sido inspeccionada e aprovada por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.3.2. Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

9.4. Não é admitida a participação de consórcio neste concurso.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

*Local:* na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora limite:* dia 24 de Janeiro de 2017, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

## 11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一七年一月二十五日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述第10點被順延，又或海事及水務局於上述開標時間不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

## 12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

## 13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

承投方案：25分；

承建能力：10分；

保修及保養期：10分；

交貨期：5分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一六年十二月七日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一六年十一月三十日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$5,983.00）

## 11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

*Local:* no anfiteatro da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Data e hora:* dia 25 de Janeiro de 2017, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

## 12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

*Local:* na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

*Hora:* horário de expediente.

*Preço:* \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

## 13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 valores;

Programa de construção: 25 valores;

Capacidade de construção: 10 valores;

Período de garantia e manutenção: 10 valores;

Prazo de entrega: 5 valores.

## 14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 7 de Dezembro de 2016 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 30 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 5 983,00)



## 郵政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## 通告

## Aviso

第01/DSC/2016號批示

Despacho n.º 01/DSC/2016

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第七條第四款所賦予的職權，並根據該法律第二十三條第二款的規定，作出本批示：

一、核准附於本批示並作為其組成部份的《郵政局郵差職程的入職實習規章》。

二、本批示自簽署翌日起生效。

二零一六年十一月二十九日於郵政局

局長 劉惠明

Usando da faculdade conferida pelo n.º 4 do artigo 7.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e nos termos do n.º 2 do artigo 23.º da referida lei, a directora da Direcção dos Serviços de Correios manda:

1. O presente despacho aprova, em anexo, o «Regulamento de Estágio para Ingresso na Carreira de Distribuidor Postal da Direcção dos Serviços de Correios», que dele faz parte integrante.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua assinatura.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 29 de Novembro de 2016.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

## 附件

## ANEXO

## 郵政局郵差職程的入職實習規章

## Regulamento de Estágio para Ingresso na Carreira de Distribuidor Postal da Direcção dos Serviços de Correios

## 1. 範圍

郵政局郵差職程入職實習規章規範相關職程入職實習之運作條件和規則。

## 2. 實習期限及結構

2.1 實習期限為6個月，包括理論及上崗訓練。

2.2 郵差實習員在完成實習後須進行最後評核。

## 3. 實習計劃

由郵政局局長核准的實習計劃，尤其包括：

- 1) 理論部分的每一學科的課時分配；
- 2) 郵差實習員的分班或分組；
- 3) 上崗訓練的時間表；
- 4) 委任理論部分的培訓員及上崗訓練指導員；
- 5) 上崗訓練部分應遵評核準則；
- 6) 實習的開始日期及地點。

## 1. Âmbito

O Regulamento de Estágio para Ingresso na Carreira de Distribuidor Postal da Direcção dos Serviços de Correios regula as condições e regras de funcionamento do estágio para ingresso na referida carreira.

## 2. Duração e estrutura do estágio

2.1 O estágio tem a duração de seis meses e inclui uma fase teórica e uma fase prática.

2.2 No termo do estágio procede-se à avaliação final do estagiário.

## 3. Plano do estágio

O plano do estágio, a aprovar pelo director da Direcção dos Serviços de Correios, inclui, nomeadamente, o seguinte:

- 1) A distribuição dos tempos lectivos pelas disciplinas da fase teórica;
- 2) A distribuição dos estagiários em turmas ou grupos;
- 3) O horário da fase prática;
- 4) A designação dos formadores da fase teórica e dos orientadores da fase prática;
- 5) A definição dos parâmetros a que deve obedecer a avaliação referente à fase prática;
- 6) A determinação da data de início e locais do estágio.

#### 4. 實習的目的及大綱

4.1 理論部份的目的是讓郵差實習員能掌握在擔任郵政局郵差職務所需要的知識，而上崗訓練是讓郵差實習員能直接接觸郵政局郵差的相關工作。

4.2 理論部份包括以下項目：

- a) 《郵政函件公共服務規章》；
- b) 《特快專遞 (EMS) 公共服務規章》；
- c) 《郵政處理及派遞中心員工之工作守則》；
- d) 派遞範疇相關之郵務知識：
  - d.1) 郵件分類；
  - d.2) 中、葡街道名稱；
  - d.3) 辨別郵資；
  - d.4) 辨別不同派遞段的派遞路線。

4.3 上崗訓練包括：

- a) 將在理論部份學到的相關法例及知識應用於實際情況；
- b) 學習郵差職務範疇的行政程序；
- c) 上崗訓練期間，逐步接觸及執行郵差的工作，包括：
  - c.1) 每日處理郵件的程序；
  - c.2) 郵件收集的程序；
  - c.3) 根據不同派遞段的派遞路線對郵件作出分揀及預排的程序；
  - c.4) 外勤派遞的技巧；
  - c.5) 接待技巧；
  - c.6) 基礎危機處理技巧。

4.4 上崗訓練應在實習指導員的指導下進行。

#### 5. 實習制度

郵差實習員按以下其中一種制度為之：

- 1) 如不屬公務員，按行政任用合同制度進行實習，薪酬相當於郵差實習員的薪俸點為第14/2009號法律附件一表四所載之150點。

#### 4. Objectivos e programa do estágio

4.1 A fase teórica tem como objectivo proporcionar ao estagiário os conhecimentos básicos necessários para o desempenho de funções de distribuidor postal na Direcção dos Serviços de Correios, e a fase prática tem como objectivo permitir ao estagiário o contacto directo com a actividade de distribuição postal da Direcção dos Serviços de Correios.

4.2 A fase teórica, incluirá, nomeadamente, as seguintes disciplinas:

- a) Regulamento do Serviço Público de Correspondências Postais;
- b) Regulamento do Serviço Público de Correio Rápido (EMS);
- c) Manual dos Trabalhadores do Centro de Tratamento de Distribuição de Correio (TRADIC);
- d) Conhecimentos postais relacionados com a área de distribuição, designadamente sobre:
  - d.1) Separação de correspondências;
  - d.2) Tradução, nas línguas portuguesa e chinesa, dos nomes das vias;
  - d.3) Identificação das franquias;
  - d.4) Identificação dos itinerários dos giros de distribuição.

4.3 A fase prática incluirá, nomeadamente, o seguinte:

- a) Aplicação da legislação e conhecimentos adquiridos na fase teórica em situações reais;
- b) Aprendizagem prática dos procedimentos administrativos no âmbito das funções de distribuidor postal;
- c) Contacto progressivo com a actividade de distribuição postal, designadamente com:
  - c.1) Tarefas diárias de tratamento de objectos postais;
  - c.2) Tarefas de recolha e tratamento de correspondência;
  - c.3) Tarefas de separação e ordenação de correspondência, de acordo com os itinerários dos giros de distribuição;
  - c.4) Técnicas de distribuição exterior;
  - c.5) Técnicas de atendimento ao público;
  - c.6) Técnicas básicas de gestão de crises.

4.4 A fase prática é realizada sob a direcção do orientador de estágio.

#### 5. Regime de frequência do estágio

O estágio é feito num dos seguintes regimes:

- 1) Em regime de contrato administrativo de provimento, tratando-se de não funcionários, com remuneração correspondente a distribuidor postal estagiário, índice 150, da tabela indiciária constante do Mapa 4 do Anexo I da Lei n.º 14/2009;

2) 如屬公務員，按定期委任制度進行實習，如實習人員的原薪俸高於上項所指報酬，則維持收取原薪俸。

## 6. 培訓人員

6.1 理論部分培訓員及上崗訓練指導員是在認為具有合適專業資格的郵政局工作人員中選任，但不影響下款規定的適用。

6.2 在合理的情況下，理論部分及上崗訓練可透過郵政局認為合資格的公共或私人實體進行。

## 7. 勤謹

7.1 郵差實習員必須以勤謹和守時的態度參與實習，並對缺席或遲到作出解釋。

7.2 郵差實習員的出勤以儀器記錄或以簽到頁或簽到簿方式記錄。

7.3 遲到超過十五分鐘或未能出席全部或部分的理論或上崗訓練實習，將作一次缺勤記錄，並須按《澳門公共行政工作人員通則》的規定作出解釋。

7.4 每周遲到超過三十分鐘的理論或上崗訓練實習，將作一次不合理缺勤記錄。

7.5 合理缺勤及不合理缺勤的界定參照現行《澳門公共行政工作人員通則》的制度。

7.6 遲到少於或等於十五分鐘於理論或上崗訓練實習，有關解釋須在遲到當日提交。

7.7 缺勤的解釋及證明文件須在缺勤隔日之二個工作日內，或如缺席為多次且連續，則自最後一次缺席之隔日結束前提交。

7.8 實習典試委員會主席有權決定實習期間的缺勤是否合理。

7.9 當定期委任的郵差實習員缺勤時，應通知其原服務機關。

7.10 郵差實習員有權享受的假期不應與實習所安排的時間衝突，倘必須在已安排的實習期間享受假期，則以合理缺勤計算。

2) Em regime de comissão de serviço, tratando-se de funcionários, mantendo-se o vencimento de origem se este for superior ao previsto na alínea anterior.

## 6. Pessoal formador

6.1 Os formadores da fase teórica e os orientadores da fase prática serão seleccionados de entre trabalhadores da Direcção dos Serviços de Correios de reconhecida idoneidade técnica e competência profissional, sem prejuízo do disposto no número seguinte.

6.2 Sempre que as circunstâncias o justificarem, a fase teórica e a fase prática podem ser ministradas recorrendo a entidades públicas ou privadas que a Direcção dos Serviços de Correios considere tecnicamente qualificadas para o efeito.

## 7. Assiduidade

7.1 Os estagiários devem seguir com assiduidade e pontualidade o estágio e justificar as suas ausências e os seus atrasos.

7.2 O controlo da assiduidade dos estagiários faz-se mediante o registo em aparelhos de controlo ou mediante a assinatura de folhas ou livros de ponto.

7.3 O atraso superior a 15 minutos, relativamente à hora de entrada dos períodos de presença da fase teórica ou da fase prática do estágio, e a ausência do estagiário durante a totalidade ou parte desses períodos de presença, dão origem a marcação de falta, que deve ser justificada nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

7.4 Os atrasos superiores a 30 minutos semanais, relativamente à hora de entrada dos períodos de presença da fase teórica ou da fase prática do estágio, dão origem a marcação de falta injustificada.

7.5 A definição de faltas justificadas e injustificadas é a que resulta do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

7.6 A justificação do atraso inferior ou igual a 15 minutos, relativamente à hora de entrada dos períodos de presença da fase teórica ou da fase prática do estágio, deve ser apresentada no mesmo dia da sua ocorrência.

7.7 A justificação da falta, e o respectivo documento comprovativo, devem ser apresentados no prazo máximo de 2 dias úteis a contar do dia seguinte ao da falta a justificar, ou do dia seguinte ao da última falta quando, sendo várias, tenham sido dadas sem interrupção.

7.8 Compete ao presidente do júri do estágio decidir sobre a justificação das faltas dadas ao longo do estágio.

7.9 As faltas dadas pelos estagiários em comissão de serviço são comunicadas aos serviços de origem.

7.10 O gozo de férias a que os estagiários tenham direito não deve coincidir com a duração definida no estágio, sendo contadas como faltas justificadas nos casos em que seja necessário o gozo das férias durante o período do estágio já definido.

7.11 超過十次連續或間斷的合理缺勤，或超過兩次連續或間斷的不合理缺勤，將導致不能繼續實習及導致解除行政任用合同或終止定期委任。

## 8. 評核

8.1 郵差實習員完成理論部分後須進行筆試，以0至100分進行評核。

8.2 郵差實習員完成上崗訓練後，由指導員透過直接觀察方式，按8.5 項規定的評核項目及實習計劃規定的相關準則，以0至100分進行評核。

8.3 實習典試委員會對郵差實習員作最後評核；最後評核按照其在理論部分的筆試及上崗訓練的直接觀察的成績計算，每一部份各佔總成績50%。

8.4 總成績以0至100分表示，得分少於50分者視為不合格；不允許不合格郵差實習員進入相關職程，並意味著有關行政任用合同解除或定期委任終止。

8.5 在上崗訓練的直接觀察部分，評核項目包括：1) 工作成效、2) 責任感、3) 不斷改善工作、4) 適應性及靈活性、5) 工作上的人際關係、6) 在工作崗位的勤謹態度、7) 工作時間的管理及8) 與公眾的關係。

## 9. 實習典試委員會

9.1 實習典試委員會的組成由郵政局局長以批示的形式委任。

9.2 實習典試委員會由一名主席及兩名正選委員組成，且尚須指定兩名候補委員，正選委員缺席及因故不能視事時由候補委員替補。

9.3 實習典試委員會主席由正選委員替補，按照9.1點所述批示的排名順序。

9.4 實習典試委員會的秘書職務由主席選定其中一名委員擔任，或由主席向郵政局局長建議一名郵政局工作人員擔任。

9.5 實習典試委員會只能在所有正選或其替補成員出席之情況下運作，而決定以多數贊成之方式作出。

9.6 對實習典試委員會之會議應繕立會議紀錄，其內應載有已作出之決定及其依據，以及工作上之重要事宜。

9.7 實習典試委員會有權對郵差實習員的最後評核成績作出決定。

7.11 As faltas justificadas em número superior a 10, seguidas ou interpoladas, ou as faltas injustificadas em número superior a duas, seguidas ou interpoladas, determinam a perda de frequência do estágio e consequente rescisão do contrato administrativo de provimento ou termo da comissão de serviço.

## 8. Avaliação e classificação

8.1 No termo da fase teórica do estágio, o estagiário será avaliado através da prestação de prova escrita, numa escala de 0 a 100 pontos.

8.2 No termo da fase prática do estágio, o estagiário será avaliado pelo orientador através de observação directa, tendo em conta os factores de avaliação definidos no n.º 8.5 e os respectivos parâmetros definidos no plano de estágio, numa escala de 0 a 100 pontos.

8.3 No termo do estágio, o júri de estágio procede à avaliação final dos estagiários, sendo a classificação final a resultante da notação da prova escrita da fase teórica e da notação da observação directa da fase prática, tendo cada uma das notações a ponderação de 50%.

8.4 A classificação final inferior a 50 pontos, numa escala de 0 a 100 pontos, corresponde a falta de aproveitamento, não sendo permitido aos estagiários o ingresso na respectiva carreira, o que implica a rescisão do seu contrato administrativo de provimento ou o termo da sua comissão de serviço.

8.5 A observação directa da prática estagiária tem como factores de avaliação os seguintes: 1) Eficácia; 2) Sentido de responsabilidade; 3) Aperfeiçoamento contínuo; 4) Adaptação e flexibilidade; 5) Relações humanas no trabalho; 6) Regularidade no posto de trabalho; 7) Gestão do tempo de trabalho; e 8) Relações com o público.

## 9. Júri de estágio

9.1 A constituição do júri de estágio é fixada por despacho do director da Direcção dos Serviços de Correios.

9.2 O júri de estágio é composto por um presidente e por dois vogais efectivos, sendo designados ainda dois vogais suplentes que substituem os vogais efectivos nas suas faltas e impedimentos.

9.3 O presidente do júri de estágio é substituído pelos vogais efectivos pela ordem constante do despacho referido no número 9.1.

9.4 O júri de estágio é secretariado por um dos vogais designado pelo presidente do júri de estágio ou por um outro trabalhador por ele proposto ao director da Direcção dos Serviços de Correios.

9.5 O júri de estágio só pode funcionar quando estiverem presentes todos os membros efectivos ou os seus substitutos, sendo as decisões tomadas por maioria.

9.6 Das decisões do júri de estágio são lavradas actas, nas quais se devem registar as decisões tomadas e os seus fundamentos, bem como os aspectos relevantes dos trabalhos.

9.7 Compete ao júri de estágio deliberar sobre a classificação final dos estagiários.

9.8 理論部分及上崗訓練終結時，實習典試委員會編製郵差實習員評核名單，該名單明確載明因成績不合格或自動放棄而不能進入職程的郵差實習員的姓名。

9.9 郵差實習員的評核名單由運輸工務司司長確認後刊登於《澳門特別行政區公報》。

#### 10. 解釋或填補遺漏

本實習規章的解釋或填補其漏洞屬郵政局局長的職權。

(是項刊登費用為 \$9,245.00)

9.8 Findas a fase teórica e a fase prática, o júri de estágio elabora a lista classificativa dos estagiários, donde também devem constar expressamente o nome dos estagiários que não podem ingressar na carreira por falta de aproveitamento ou desistência.

9.9 A lista classificativa dos estagiários é homologada pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

#### 10. Interpretação e integração de lacunas

Ao director da Direcção dos Serviços de Correios compete interpretar o presente regulamento e integrar eventuais lacunas.

(Custo desta publicação \$ 9 245,00)

## 房 屋 局

### 公 告

房屋局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員二缺，經二零一六年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考公告，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單正張貼在青洲沙梨頭北巷一百零二號九樓房屋局之行政及財政處，並公佈於本局及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一六年十一月三十日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(招聘編號: 01/IH/2016)

房屋局以行政任用合同方式填補中葡文翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺，經二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款之規定，公佈知識考試（筆試）

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada para consulta, na Divisão de Administração e Finanças do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, 9.º andar, Ilha Verde, e publicada nas páginas electrónicas deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 9 de Novembro de 2016.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo acima referido.

Instituto de Habitação, aos 30 de Novembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

(N.º de Recrutamento: 01/IH/2016)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH ([www.ihm.gov.mo](http://www.ihm.gov.mo)), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (prova escrita) e admitidos na prova de conhecimentos (prova oral) do concurso

合格並獲准進入知識考試（口試）的准考人名單，該名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

二零一六年十一月三十日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

### 通告

#### 第72/IH/2016號批示

本人根據第17/2013號行政法規第五條第二款、第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條的規定，以及行使第1/2016號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、轉授予社會房屋處處長陳君傑或其代任人簽訂由房屋局負責的社會房屋租賃合同的權限。

二、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

三、本批示自公佈翌日起生效。

（轉授權經運輸工務司司長於二零一六年十一月二十九日批示確認）

二零一六年十一月三十日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

### 建設發展辦公室

### 通告

茲特通告，有關公佈於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組的「仁伯爵綜合醫院第一期擴建工程——建築物拆卸工程——第二區」公開招標，招標實體已按照招標方案第2.2條的規定作出解答，及因應需要，作出補充說明，並將其等附於招標案卷內。

comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor nas línguas chinesa e portuguesa, em regime de contrato administrativo de provimento do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 23, II Série, de 8 de Junho de 2016.

Instituto de Habitação, aos 30 de Novembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

### Aviso

#### Despacho n.º 72/IH/2016

Ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2016, determino:

1. É subdelegada no chefe da Divisão de Habitação Social, Chan Kuan Kit, ou no seu substituto, a competência para outorgar nos contratos de arrendamento relativos às habitações sociais a cargo do Instituto de Habitação.

2. A presente subdelegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Novembro de 2016).

Instituto de Habitação, aos 30 de Novembro de 2016.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

### GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Aviso

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Empreitada de ampliação do Centro Hospitalar Conde de São Januário (1.ª Fase) — Obras de demolição de edificações — Zona 2», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016, foram prestados esclarecimentos, nos termos do artigo 2.2 do programa do concurso, e foi feita aclaração complementar conforme necessidades, pela entidade que realiza o concurso e junto ao processo do concurso.

上述的解答及補充說明得透過於辦公時間內前往位於澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室查閱。

二零一六年十二月一日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Os referidos esclarecimentos e aclaração complementar encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, 1 de Dezembro de 2016.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 環境保護局

### 公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示之規定，現通過審查文件及限制性的方式，為環境保護局以行政任用合同任用的人員進行行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺的晉級開考。

上述開考之通告已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一六年十一月三十日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

## 交通事務局

### 名單

按照刊登於二零一六年七月二十七日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補交通事務局以行政任用合同方式任用的技術

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Anúncio

Acha-se aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da DSPA, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e nas páginas electrónicas da DSPA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 30 de Novembro de 2016.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Listas

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de operário qualificado, 1.º escalão, área de me-

工人職程第一職階技術工人(視聽設備機械技工範疇)一缺,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
1.º 陳錦超.....	76.50
2.º 岑俊杰.....	69.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定,投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內,就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一六年十一月二十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一六年十一月二十二日於交通事務局

典試委員會:

主席:一等技術員(資訊範疇) 林狄斌

正選委員:二等技術員 吳婷婷

特級技術輔導員 李淑美

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

按照刊登於二零一六年一月二十七日第四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告,交通事務局通過考核方式進行普通對外入職開考,以填補交通事務局人員編制內中葡傳譯及翻譯範疇翻譯員職程第一職階二等翻譯員三缺,現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:	分
劉凱婷.....	64.05

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試(筆試)被淘汰之投考人:27名;

——因缺席知識考試(口試)被淘汰之投考人:6名。

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定:

——因知識考試(筆試)得分低於50分被淘汰之投考人:29名;

cânico de equipamentos audiovisuais, em regime de contrato administrativo de provimento, da carreira de operário qualificado da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 27 de Julho de 2016:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan, Kam Chio.....	76,50
2.º Sam, Chon Kit .....	69,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 22 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Lam Tek Pan, técnico de 1.ª classe, área de informática.

*Vogais efectivas:* Ng Teng Teng, técnica de 2.ª classe; e

Lee Sok Mei, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 27 de Janeiro de 2016:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao, Hoi Teng .....	64,05

*Observações:*

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova escrita): 27 candidatos;

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos (prova oral): 6 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova escrita): 29 candidatos;



——因知識考試（口試）得分低於50分被淘汰之投考人：3名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈公告在《澳門特別行政區公報》之日起計十個工作日內，就最後成績名單向許可開考的實體提起上訴。

（經二零一六年十一月三十日運輸工務司司長的批示確認）

二零一六年十一月二十九日於交通事務局

典試委員會：

主席：副局長 賈靖龍

正選委員：處長 歐玉珍

顧問翻譯員 羅瑞景

（是項刊登費用為 \$1,869.00）

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos (prova oral): 3 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da lista classificativa final, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Novembro de 2016).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Novembro de 2016.

O Júri:

*Presidente:* Luis Correia Gageiro, subdirector.

*Vogais efectivos:* Ao Iok Chan, chefe de divisão; e

Lo Soi Keng, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 869,00)